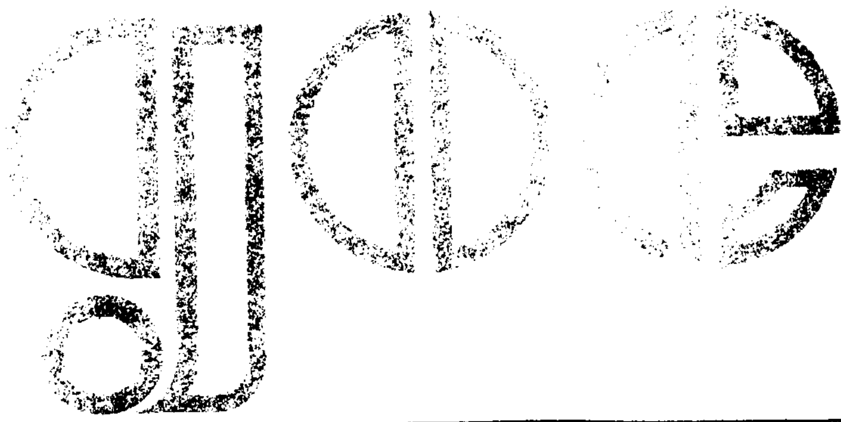


Uitgever : Uitgeverij Amigoe N.V.
Drukker : Rotaprint N.V.
Hoofdredakteur : Norbert Hendrikse
Kantoren Aruba : Nassaustraat 110 tel. 4333
Bonaire : Entrejol 153A tel. 4222
Curaçao : Scherpenheuvel z/n tel. 37200
: Winkelcentrum Colon tel. 25376
St. Maarten : Papergarden tel. 2283

93STE JAARGANG — No.: 230 MAANDAG 4 OKTOBER 1976

WINST VOOR CHRISTEN-DEMOCRATEN

Westduitse kiezers wijzen communisme weer af

Coalitie in Bonn amper overeind

BONN. — De regerende links-liberale coalitie van SPD en FDP in West-Duitsland heeft bij de gisteren gehouden verkiezingen een geringe meerderheid van acht zetels behaald in de Bondsdag tegen 46 zetels in de aflopende regeringsperiode. De zetelverhouding is nu FDP—SDP 252 en CDU—CSU 244. Het regeren zal voor SPD en FDP aanzienlijk moeilijker worden. De christen-democratische CDU—CSU die al een meerderheid in de bondsraad heeft, krijgt door de verkiezingsuitslag meer gewicht in de parlementaire commissies. Zij benoemt ook een voorzitter van de bondsdag als grootste partij. Bondskanselier Helmut Schmidt heeft verklaard de huidige regeringscoalitie te willen voortzetten.

De teruggang van de liberalen met een half procent is als een verrassing gekomen. De winst van de chr.-democraten was vooral groot in het zuiden van de bondsrepubliek. De verliezen van de regeringspartijen bleven in het noorden van het land beperkt. Er is gekozen uit 3.244 kandidaten, gesteld door 16 partijen en splintergroepen. Er moesten 496 zetels worden verdeeld.

De kleine partijen, als communisten en de ultrarechtse NDP haalden minder dan een procent. De opkomst van rond 92 procent is een record in de geschiedenis van de bondsrepubliek.

Schmidt had zondagavond in de kanselarij in Bonn een gesprek met de liberale partijleider en vicekanselier Hans-Dietrich Genscher, en SPD-voorzitter Willy Brandt om vast de agenda's af te spreken voor de coalitiebesprekingen die de komende weken zullen volgen.

Schmidt vertelde dat hij telefonische gelukwensen had ontvangen van de Amerikaanse president Gerald Ford, die hem gezegd had dat de coalitie ,de verkiezingszege had verdiend.

De bondskanselier zei dat hij de komende dagen aan bondspresident Walter Scheel zal meedelen dat de coalitiepartijen de meerderheid hebben behaald en een regering kunnen vormen.

Over de voordracht van de bondskanselier is in de Westduitse grondwet niets bindend voorgeschreven. Maar er is wel bepaald dat het staatshoofd iemand moet voordragen voor wie hij een meerderheid in de bondsdag kan verwachten. En omdat de FDP voor de verkiezingen zich heeft gebonden aan voortzetting van de coalitie, en haar coalitie-trouw zondag nog eens heeft bevestigd, heeft president Walter Scheel maar één keus: Helmut Schmidt.

Overigens duurt de zittingsperiode van de huidige bondsdag nog tot 13 december.

De grondwet bepaalt dat de nieuwe kanselier gekozen moet worden tijdens een der eerste zittingen van de nieuw gekozen bondsdag.

Aanslag op Videla



PRESIDENT VIDELA

BUENOS AIRES — Het schijnt dat zaterdag een mislukte aanslag is gepleegd op de president van Argentinie, generaal Jorge R. Videla.

Het podium waarop de president een militaire plechtigheid had gadegeslagen op het exercitieterrein van het Campo de Mayo, werd net nadat hij het met zijn staf had verlaten, door een ontploffing vernield.

Het Campo de Mayo is een kazernecomplex op 32 kilometer ten noordoosten van Buenos Aires. Volgens militaire kringen zaten de springstoffen in een van de holle buizen waarvan het podium was gemaakt.

Door de ontploffing zijn een officier en een soldaat gewond.

Videla is president geworden na de militaire ingreep die een einde maakte aan het bewind van president Isabel Peron op 24 maart van dit jaar. Hij is behalve voorzitter van de militaire junta van drie opperofficieren en ipso facto staatshoofd ook opperbevelhebber van de landstrijdkrachten.

Als dit inderdaad bedoeld was als een aanslag, is het de eerste die op Videla als president is gepleegd.

President van SWAPO op Cuba

HAVANNA — Noedjoma, president van de SWAPO, Zuidwestafrikaanse volksorganisatie heeft naar verluidt zaterdag een gesprek gehad met premier Fidel Castro van Cuba, na een aantal sociale en landbouwprojecten in de provincie Havanna bezichtigd te hebben.

Noedjoma zou gisteren weer een onderhoud hebben met Castro.

Waarnemers geloven, dat mogelijk gesproken zal worden over Cubaanse hulp voor de SWAPO. Maar er zijn tot dusver geen aanwijzingen, in hoeverre Castro bereid is de Namibische guerrillastrijders te steunen.

LA PARRILLADA
STEAK & SEAFOOD-HOUSE
CAS CORAWEG 78
TEL. 78596
PARRILLADA ARGENTINA

PSD vraagt BC

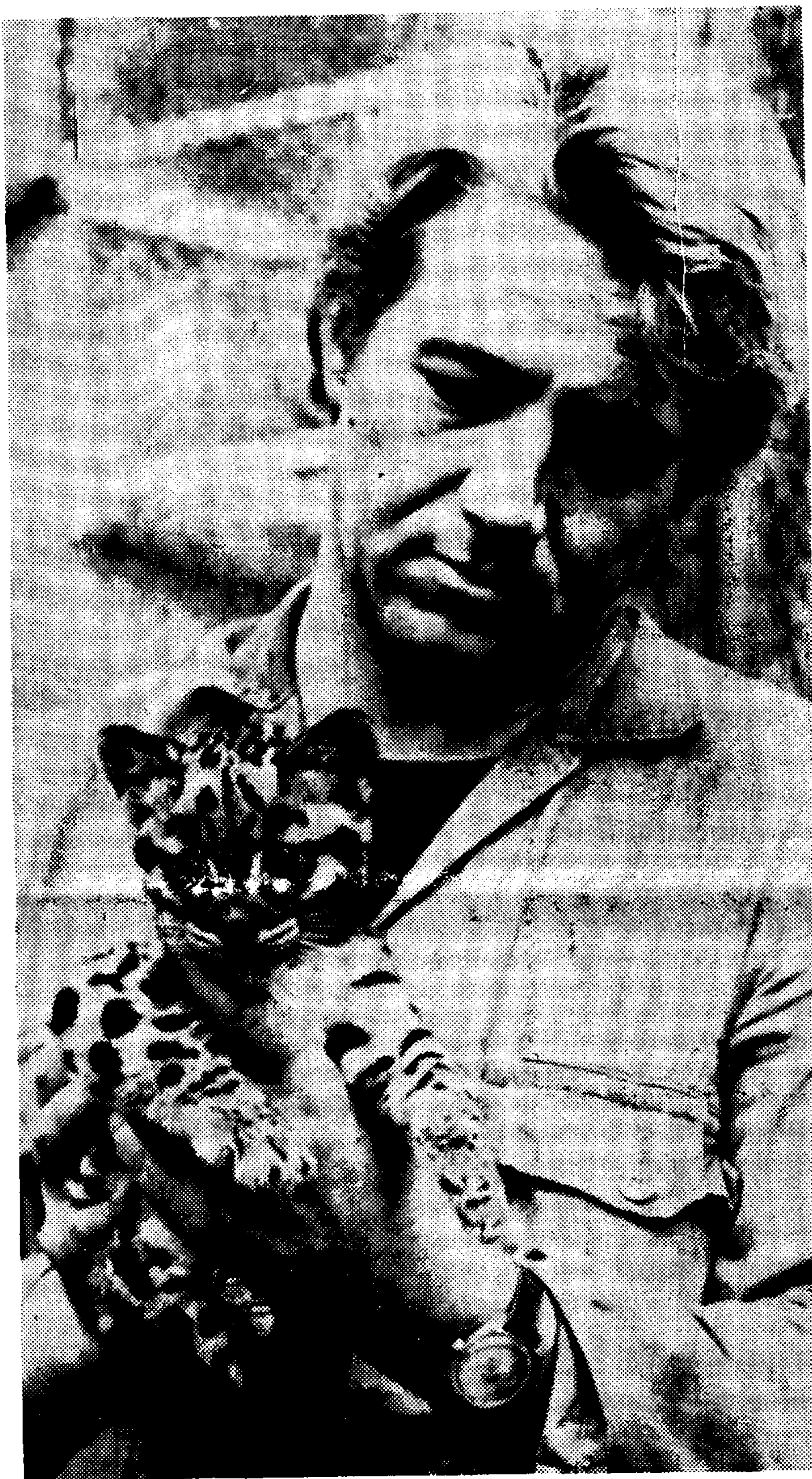
Gelijke betaling voor AWV—ers

WILLEMSTAD — Eilandsraadslid voor de PSD, de heer E.N. Kleinmoedig heeft het BC gevraagd zo spoedig mogelijk alle werknemers van de zogenaamde aanvullende werkvoorziening (AWV) van Arbeidszorg een kontrakt te geven dat hen gelijk loon voor gelijk werk garandeert, welk loon niet minder zal zijn dan het wettig minimumloon voor werknemers van de overheid die hetzelfde werk doen. Verder moeten zij gelijke sociale en medische faciliteiten krijgen, aldus dit eilandsraadslid. Hij wijst het BC in een schrijven erop dat in door Frente Obrero en PSD al naar voren werd gebracht dat er maatregelen moesten worden genomen om de onrechtvaardigheid die de arbeiders van de werkvoorziening wordt aangedaan op te heffen. Hij vraagt het BC deze maatregelen nu spoedig uit te voeren.

Voetganger doodgereden

SOUAX — De 22-jarige Humphrey Francisco Felipi is zondagavond om ongeveer zeven uur door een personenauto achterop aangereden. Hij liep aan de rechterkant van de weg. De bestuurder van de auto heeft waarschijnlijk voor een tegenligger moeten uitwijken en is daarbij op de berm terechtgekomen. De heer Felipi werd in zorgwekkende toestand in het ziekenhuis opgenomen waar hij rond acht uur overleed. H.F. Felipi werd op 2 april 1954 op Curaçao geboren. Hij woonde te Souax 26.

Hij is de 14e verkeersdode dit jaar op Curaçao.



ROTTERDAM — Diergaarde Blijdorp in Rotterdam is verblijd met de geboorte van een nevel-panter. Deze geboorte mag een zeldzaamheid genoemd worden: in 1963 vond een eerste dergelijke geboorte plaats in de Amerikaanse stad Dallas in Texas en sindsdien zijn er in totaal maar 38 nevelpantertjes in dierentuinen op de wereld gekomen.

Ierse IRA dreigt met nieuwe terreuracties

Bomaanslagen in Engeland hervat

BELFAST — Het Ierse republikeinse leger (IRA) is van plan een nieuwe campagne tegen het Britse bewind in Noord-Ierland te ontketenen en gaat mogelijk weer bomaanslagen plegen in Engeland zelf. Dit heeft een topleider van de verboden IRA-brigade in Belfast gisteren verklaard in een vraaggesprek met een plaatselijke journalist. Hij zei dat de aanvallen op de politie en de Britse troepen in Noord-Ierland zullen worden opgevoerd. Daarnaast zal de politieke organisatie Sinn Fein „alternatieve plaatselijke bestuursstructuren" in de zogenaamde katholieke „getto's" in Belfast en Londonderry in het leven roepen.

Sommige Noordierse politici menen dat men een poging wil doen om in deze steden weer afgesloten gebieden te vormen. Deze „no-go" areas hebben al eerder bestaan. Britse militairen en de Noordierse politie mochten er niet binnenkomen. In 1972 verschaften Britse troepen zich met geweld toegang tot deze gebieden.

Men neemt over het algemeen aan dat de IRA-brigade van Belfast toestemming van het opperbevel van het IRA wil hebben om de bomaanslagen in Engeland zelf te hervatten. De guerrillaleiders in Belfast, aldus de woordvoerder van de brigade, zijn van mening dat een nieuwe reeks bomaanslagen in Engeland de enige manier is om de Britse regering aan de conferentietafel te krijgen.

Een bom in Londen weegt op tegen 100 bommen in Belfast, zo zei de woordvoerder.

Hoewel er in het verleden bij bomaanslagen en andere gewelddaden in Engeland zelf 61 mensen zijn omgekomen en ten minste 1.000 gewond zijn geraakt, is de guerrilla-activiteit daar begin dit jaar praktisch tot nul gedaald.

SANITAIR
WASTAFELS
WC POTTEN
BIDETS
alles: wit en gekleurd
BADROOSTERS
BOUW MET VERTROUWEN
GEBRUIK MATERIALEN VAN
KOOYMAN
Sta. Maria · Sta. Rosa · Dominguito

Leupin vrij

BOGOTA — De honoraire consul van Nederland in Cali (Colombia) Eric Leupin, die ruim anderhalf jaar geleden werd ontvoerd, is vrijgelaten. De in Canada geboren Leupin is zaterdagavond in Cali vrijgelaten, en verkeert in goede gezondheid. Hij is nu bij zijn gezin. Men kon niet zeggen of er losgeld is betaald voor Leupin.

Leupin werd op 31 januari 1975 door een dertigtal gewapende mannen ontvoerd terwijl hij op zijn houtzaagbedrijf in het departement Cuaca (500 km ten zuidwesten van Bogota) was. In april jl verhinderden de Colombiaanse autoriteiten een poging van zijn familie om de ontvoerders een losprijs te betalen van twee miljoen pesos. Een familievriend, die probeerde contact te leggen met de ontvoerders werd door de politie gearresteerd, en enige tijd later weer in vrijheid gesteld.

De communistische guerrillastrijders die Leupin ontvoerden vroegen aanvankelijk van de Nederlandse ambassade in Bogota een miljoen dollar losgeld en nog een miljoen pesos (30.000 dollar) van de familie. Voorts moesten drie politieke gevangenen worden vrijgelaten. Toen de Nederlandse en de Colombiaanse regering niet wilden onderhandelen, vroegen de ontvoerders 2 miljoen pesos (60.000 dollar) van de familie van Leupin.

BC: relatie met pers is uitstekend

WILLEMSTAD — In de algemene beschouwingen bij de begroting over 1977 merkt het BC van Curacao op dat er met de publiciteitsmedia een zeer goede relatie bestaat, welke slechts bevorderd wordt als de publieke zaak zo publiekelijk mogelijk wordt behandeld. De persoonlijke contacten van het BC met de bevolking zullen worden voortgezet. Door het aanschaffen van diverse technische hulpmiddelen zal de voorlichting worden verbeterd evenals door het aanwijzen bij enkele diensten van public relationsambtenaren.

Bakker bruin gebakken...

MUENCHEN — Bij de politie van Muenchen heeft zich een Westduitse bakker gemeld die voor gewoonte had zichzelf klappen op z'n kop te geven en zich dan „wegens een enstige val" te melden bij ziekenhuizen om medepatienten te kunnen bestelen.

De man blijkt een spoor door een dertigtal ziekenhuizen tussen Flensburg in Sleeswijk-Holstein en Bad Toelz in Beieren te hebben getrokken en zo enkele duizenden Mark te hebben gepikt.

De bakker besloot ermee op te houden omdat men al zoveel rontgenfoto's van zijn schedel had gemaakt, dat hij schade begon te vrezen.

Jongen voor auto geduwd

WILLEMSTAD — Een achttienjarige jongeman R.K. is door de 25-jarige SC "voor de grap" op de rijweg bij Berg Altena geduwd net toen er een auto aankwam. Het slachtoffer van deze grap werd met letsels inn het ziekenhuis opgenomen. De dader die later doorde politie werd aangehouden bekende en verteldde dat het een grap was. Hij is ingesloten;

Sovjet-beambte in VS neergeschoten

WASHINGTON — Een employee van de Russische ambassade in Washington is zaterdagavond voor een supermarkt in de binnenstad door onbekenden neergeschoten. Zijn toestand is kritiek. In de kliniek van de George Washington-universiteit zijn operatief twee kogels uit zijn hoofd verwijderd.

Het slachtoffer is de 59-jarige Sergei Steapanow, die volgens de Russische ambassade toezicht uitoefent over onderhoudspersoneel in het ambassadegebouw. Hij was pas sinds 3 augustus in de V.S. De Amerikaanse federale recherche (FBI) stelt een onderzoek in. Volgens de politie lijkt de schietpartij verband te houden met een „poging tot beroving".

Optimisme

HET BESTUURSCOLLEGE van Curaçao heeft zich in de algemene beschouwingen bij de begroting van het eilandgebied over 1977 zeer optimistisch uitgelaten over de nabije toekomst. Het BC stoelt dit optimisme op de medewerking welke van de Curaçaose bevolking werd ontvangen bij de versnelde heffing van achterstallige belasting en andere schulden en bij de invoering van de loonbelasting. Door deze maatregelen is de financiele positie van het eilandgebied Curaçao rooskleuriger geworden dan in voorgaande jaren het geval was en verwacht men met name geen problemen met de liquiditeit. Ook wij hebben eerder in redactionele artikelen gewezen op de positieve reactie van de Curaçaose bevolking op de — zeker minder prettige — belastingmaatregelen van het huidige BC. Zeker, er zal wel niet worden gejuicht wanneer de diverse aanslagen betaald moeten worden, maar van tegenwerking of algehele ontevredenheid kan toch ook niet gesproken worden.

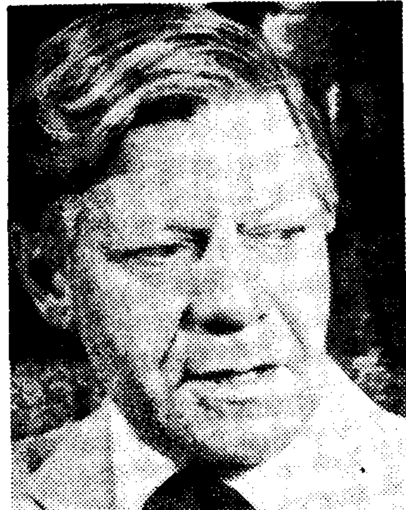
Niettemin moet het BC niet te vroeg gaan juichen nu er, voor wat betreft het sluitend maken van de Gewone Dienst van de begroting en de terugbetaling van de schulden aan het Land, wat meer soulaas is. Men moet namelijk niet vergeten dat men momenteel bezig is een reserve aan achterstallige belastinggelden te incasseren en aan te wenden voor begrotingsuitgaven, maar dat na het inhalen van de grote achterstand het bedrag dat jaarlijks binnenkomt zeker minder zal worden.

En als men — zoals men verderop in de algemene beschouwingen kan lezen — nagaat hoe bezorgd het BC zelf is over de toenemende jeugdwerkloosheid en de vermindering van arbeidsplaatsen inplaats van toename van de werkgelegenheid, dan wordt de vreugde over het sluitend zijn van de gewone dienst van de begroting toch wel enigszins getemperd. Bovendien moet niet vergeten worden dat er nog zoiets is als een Kapitaalsdienst waarop een financieringstekort prijkt van ruim 44 miljoen gulden. Deze kapitaalswerken moeten hoe dan ook worden uitgevoerd op de middellange termijn en het streven van het huidige eilandsbestuur is om daar in ruimere mate eigen middelen voor te gaan gebruiken inplaats van ontwikkelingsgeld.

Dat wil zeggen dat de voorschotten op de Gewone Dienst

(Men leze verder op pag. 3)

Vandaag



HELMUT SCHMIDT ...gehavend uit strijd...

AGENDA CURAÇAO

Scherpenheuvel z/n
Postbus 577
Telefoon 37200
Giro 44000

ABONNEE-SERVICE

Verzoeken om nabezorging en melding van klachten bij de bezorging tel. 37270 maandag tot en met vrijdag tot 18.00 uur en zaterdag tot 17.00 uur.

ABONNEMENTEN

Aanvragen abonnementen en opgave adreswijzigingen: tel. 37200.

INCASSO

Betalingen kunnen plaatsvinden via de incasseerder of per bank of giro (44000).

ADVERTENTIES

Informaties over tarieven e.d. tel. 37200.

LOSSE NUMMERS

Dertig cent.
Verkrijgbaar bij:

NACHTDIENST EILANDSGENEESKUNDIGE v.w.b. het 3de distrikt vanaf 18.00 uur dokter J. Arendsen, tel.: 88484.

WIT-GELE KRUIS: kantoor Santa Maria nr. 17, tel.: 82947, kantoor geopend van 07.30 tot 12.00 uur en van 13.30 tot 17.00 uur; zuster Kuyt neemt waar van 06.00-07.30 op tel.: 37160, avondwacht van 17.00 tot 06.00 uur zuster Weert, tel.: 82943.

BOTICA'S (nachtdienst):
OTRABANDA: Otrabanda, tel.: 25634; PUNDA: Popular, tel.: 11269.
BOTICA BANDA ABAO: Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 en zat. van 09.00-16.30 uur.

CINE-TRUCK: Hedenavond te Soto en morgenavond geen voorstelling.

DIVERSEN
GALLERY RG: 20.30 juwelen expositie - Fred Hemmes Keukenstraat 20B.

OPENBARE BIBLIOTHEEK en LEESZAAL, uitleenbibliotheek en studiezaal:

(Joh. van Walbeeckplein 13): maandag, woensdag, vrijdag van 10.00 - 12.00 en van 14.00 - 20.00 uur; dinsdag van 14.00 - 20.00 uur; donderdag gesloten voor het publiek en zaterdag van 09.00 - 12.00 uur geopend.

DINSDAG

DIVERSEN
LUCHTPOSTSLUITING: 13.30 voor Europa en New York - postkantoor; 14.00 voor New York; 16.30 voor Europa - hulppostkantoor Plesmanluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken en postpakketten, postwissels geschiedt één uur vóór postsluiting.)

MOBIELE BANK: 09.00-09.45 te Veeris; 10.00-11.00 te Mahoema t/h voetbalveld; 11.00-12.00 te Boca Sami t/h fort; 12.00 te Blauw; 14.00-15.45 te Jandoret t/h Toko Jandoret.

Jeugdbibliotheek (Joh. van Walbeeckplein 6): maandag, woensdag en vrijdag geopend van 10.00 - 12.00 en 14.00-18.00 uur; dinsdag van 14.00-18.00 uur; donderdag gesloten; zaterdag open van 09.00-12.00 uur.

DOCUMENTATIECENTRUM VOLKSKUNST „Zikinza": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur - Roodeweg 7A.

WETENSCHAPPELIJKE BIBLIOTHEEK: openingstijden: maandag, dinsdag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/14.00-18.00; donderdag van 09.00-12.00/14.00-20.00 en zaterdag van 09.00-12.00.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKEHDEN: (Pietermaai 23, tel.: 12358 en 12473) openingstijden: maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

TENTOONSTELLING
GALLERY RG (Keukenstraat 20B), openingstijden van maandag t/m zaterdag van 10.00-12.00/16.00-17.30; donderdag de gehele dag gesloten.

AVNRO: 17.30-19.00 maandelijkse bijeenkomst in Rust en Burgh. 22.50 teleambiente.

Ternica won toernooi korfbalclub Gold Finch

KRALENDIJK — De korfbal club Gold Finch vierde gisteren haar eerste verjaardag. Rond half tien startten alle clubs, voorafgegaan door de band van de verkenners voor een mars naar het veld van Gold Finch.

Na het hijsen van de clubvlaggen en het zingen van het volkslied werd de jarige club door verschillende sprekers o.a. waarnemend gezaghebber, Ch. Beukenboom, gedeputeerde Papa Statia, gedeputeerde T. Pieters van Curacao, die de club hun gelukwensen aanboden. Voorts spraken, mevr. Teresita Wanga, van de korfbalclub Flamingo Stars van Curacao en bood een prachtige beker aan, de heer Emerenciana van de Flamingo Club van Nikiboko, de heer Ubaldo Anthony, Mevr. Elga Carlo en Boechie Wanga. Daarna boden alle clubs bloemen of geschenken aan de madrina van de jarige club en werd iedereen uitgenodigd plaats te nemen en te kijken naar de eerste wedstrijd welke gespeeld zou worden tussen de junioren en senioren van Gold Finch, welke eindigde in een 0-0 gelijkspel.

Hierna zou de korfbalclub Ternica van Nikiboko moeten spelen tegen Cleopatra, maar eerstgenoemde club weigerde, aangezien ze er de voorkeur aangaf eer de wedstrijd te spelen tegen de korfbalclub Strea di Oro, welke verhinderd was te komen en dit schriftelijk had meegedeeld. Ternica riep zichzelf uit als overwinnaar van deze wedstrijd! In plaats hiervan speelden de clubs Semaldeti en Orquidea tegen elkaar. Semaldeti won met 1-0. Daarna volgde de wedstrijd tussen Real Rincon en Butterfly die eindigde in een overwinning voor Real Rincon na het werpen van het lot. Vervolgens zouden de clubs die gewonnen hadden tegen elkaar moeten uitkomen, maar Rincon protesteerde en trok zich voortijdig terug. Daarna volgde de finale tussen Semaldeti en Ternica. Semaldeti werd subkampioen en Ternica kampioen van dit toernooi. Door de voorzitter de heer Scherptong werden bekers uitgereikt en keerde ieder in getemperde vreugde huiswaarts.

G.K.-muskiet op Bonaire

KRALENDIJK — Tijdens een routine-onderzoek door de gelekoorts bestrijding werden in Nikiboko muggen en eitjes gevonden. Bij onderzoek bleek de haard van besmetting zich te bevinden in het dashboard van een auto, afkomstig uit Curacao. Door de dienst is het besmette gebied weer vrij gemaakt van de gele koorts mug. Het hoofd van dienst de heer E. Ellis deelde mee dat hij bij het bestuurscollege zal aandringen op het verwijderen van autowrakken. Deze autowrakken zijn broeinesten van muggen en ander ongedierte.

TELECURACAO

16.30 Superman/cartoons; 16.55 kinderuurtje; 17.33 Mundo de Juguete; 18.20 prot. uitz.; 18.30 NOS weekjournaal; 18.45 noticia deportivo Shell; 19.00 entre brumas; 19.55 Nieuws Ned.; 20.00 football int.; 21.00 blue knight; 22.00 nieuws pap.

Agenda Bonaire

CORRESPONDENT: W. van der Hoeven, Bernhardweg 6B, tel.: 8051.
BEZORGING: Entrejol 153A, tel.: 4222.
POLITIE: 8000.
HOSPITAAL: 8350 of 8445.
BRANDWEER: 8222.

DIVERSEN
JAYCEES: 20.00 bijeenkomst - hotel Bonaire.

DINSDAG

DIVERSEN
LUCHTPOSTSLUITING: 15.45 aangetekende stukken; 16.00 gewone stukken voor Curaçao en Aruba - postkantoor Kralendijk. (N.B.: post, bestemd voor het buitenland, gaat via Curaçao.)

SPEELTUIN: maandag tot en met vrijdag van 16.30 tot 18.00 uur geopend voor kinderen van vier tot twaalf jaar.

BON. MUSEUM (oude politiewacht): openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 08.00 tot 12.00 uur en zaterdag van 09.00 tot 13.00 uur.

BIBLIOBUS: te Papa Cornes-school.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: van maandag tot en met vrijdag van 08.00 tot 12.00/15.00-18.00 uur open.

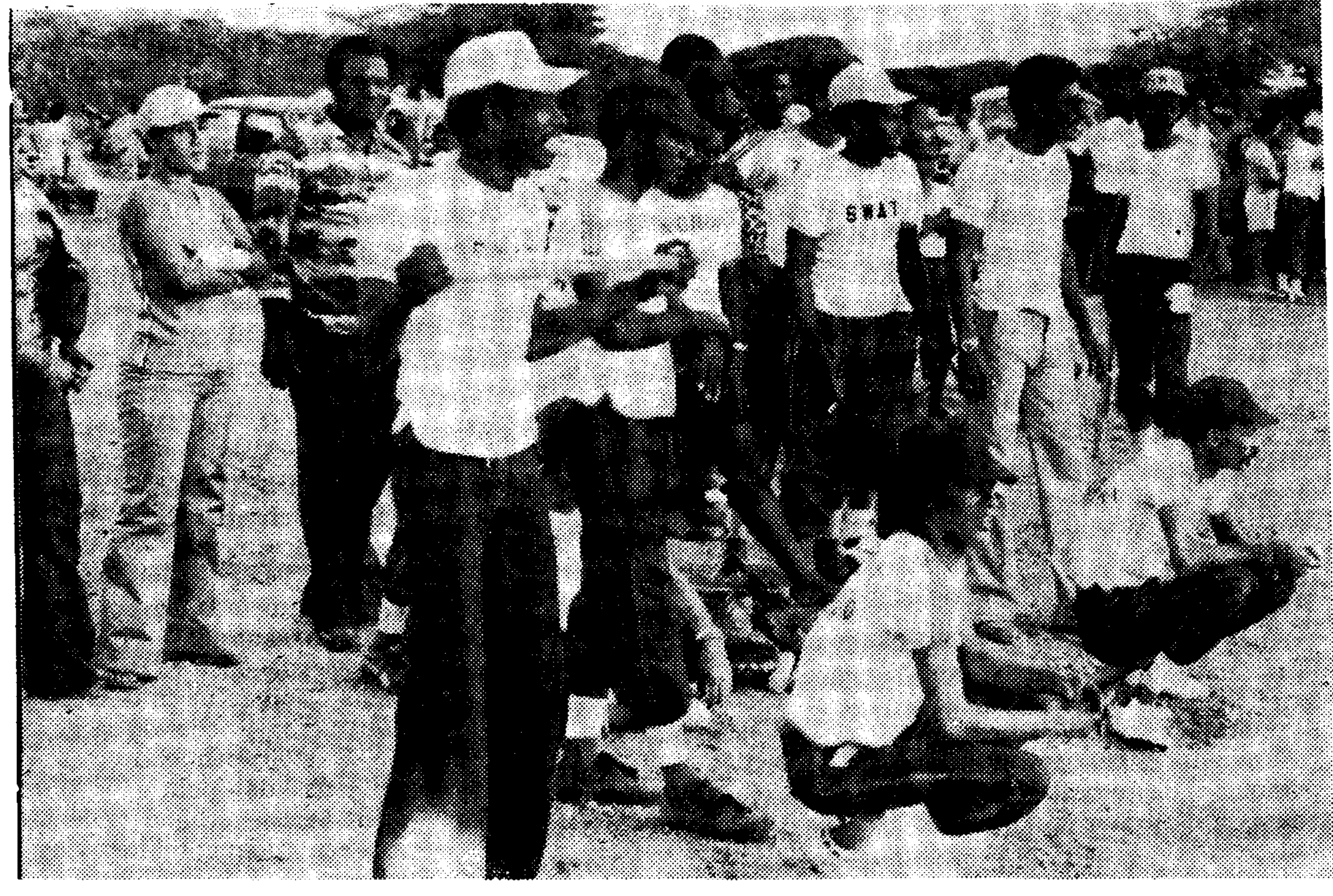
Onrust in onderwijs duurt voort

KRALENDIJK — Aan de onrust in het onderwijs op Bonaire is nog geen einde gekomen. Deed Papa Statia via een ingezonden brief zijn bezorgdheid over de ontstane situatie, vrijdag j.l. lanceerde z'n collega R. Saleh via een publikatie in een plaatselijk dagblad een felle aanval op de verschenen artikelen o.m. de ingezonden brief van de gedeputeerde van onderwijs.

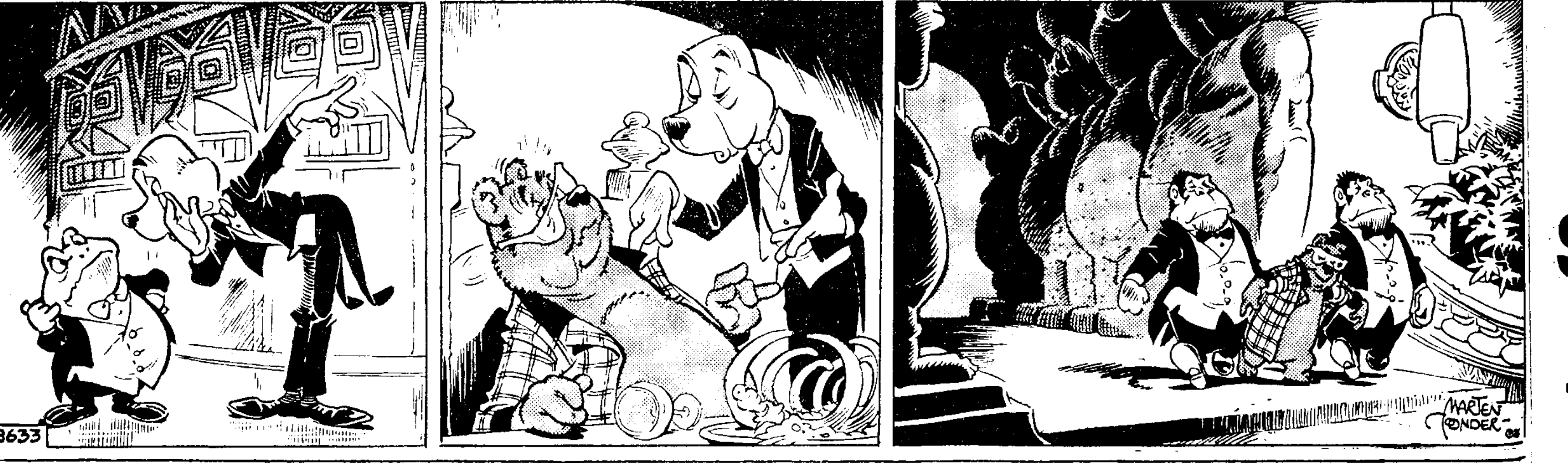
Zoals bekend zijn enige tijd geleden enkele onderwijzers in opspraak gebracht door publikaties over al of niet vermeende mishandelingen. Zowel het schoolbestuur als de gedeputeerde van onderwijs beschouwen het geval van mei 1973 als afgedaan. Door de voorzitter van het R.K. Schoolbestuur werd het geval, „gekwalificeerd met de woorden „van mug een olifant maken". Door een politicus en een aankomend politicus R. Booi, werd naar dit incident een onderzoek ingesteld. De ironie van het geval wil dat dezelfde R. Booi, die als nieuwe gedeputeerde genoemd wordt „en een onderzoek naar z'n collega's instelden, enige tijd geleden eenzelfde geval aan de hand had. Slechts met grote moeite wist men de ouders van een leerling ervan te weerhouden een klacht tegen de toekomstige gedeputeerde bij de recherche in te dienen.

Daarom wekte het bij velen bevreemding dat gedeputeerde Saleh zijn collega en het schoolbestuur van een Pontius Pilatus houding beschuldigt, terwijl zijn eventuele opvolger R. Booi zich aan de zelfde praktijken heeft schuldig gemaakt.

KRALENDIJK — Het softbalteam van de Curacaose recherche speelde dit weekeinde twee wedstrijden op Bonaire. Zaterdagmiddag moest een team van de Bonaireaanse politie het zevental van de Curacaose rechercheurs, die met 14-7 wonnen. Zondagmorgen speelde het team tegen Cambes. Cambes won de wedstrijd met 14-13. Op de foto een deel van de Curacaose recherche langs de lijn tijdens de wedstrijd tegen de Bonaireaanse politie.



HEER BOMMEL EN DE ZONNIGEKIJK



8633. — AWS stond op en liep naar de gang waar Steenbreek hem opwachtte.
„Wat is er?" vroeg hij gemelijk. „Je weet, dat ik niet gestoord wil worden als ik een zakelijk hapje versier!" „Maar dit is belangrijk!" zei de secretaris nerveus. „Ik heb daarnet gehoord, dat doctor Lurx zijn ontslag genomen heeft en vertrokken is naar het buitenland. Hij is overspannen!"
De oliemagnaat stond een ogenblik als door de bliksem getroffen, maar toen verscheen er een kwalijk lichtje in zijn ogen. „Lurx?" herhaalde hij. „Ontslag genomen? Nadat hij OBB's goud gekeurd heeft? Daar zit wat achter! OBB speelt geen zuiver spel, en we moeten onderzoeken wat dat is. Zeg hem, dat hij op kan hoepelen, Steenbreek! En dan aan het werk!" Heer Bommel had met enige verbazing vastgesteld, dat zijn gastheer er niet meer was, en ook merkte hij, dat de lichten begonnen te doven. Maar voordat hij navraag had kunnen doen werd hij op de schouder getikt.
„AWS laat zich verontschuldigen", sprak secretaris Steenbreek achter hem. „Het diner is afgelopen' en hij heeft nog werk te doen. De bedienden zullen u naar uw limousine geleiden". En voordat heer Ollie een tegenwerping had kunnen maken werd hem met zachte drang de buitendeur gewezen.







KRALENDIJK — 4 oktober, Werelddierendag. Mevrouw Clarenda die haar Bonaireaanse lora al tien jaar dag en nacht om zich heen heeft, zal haar lievelingsdier vandaag eens extra verwennen. Haar papegaai, Clara, is bijzonder intelligent, zij kan telefoneren, kusjes geven en heeft een onuitputtelijke woordenschat. Overdag houdt zij haar bazin gezelschap in het winkeltje in de Breedestraat en 's avonds gaat zij mee naar huis. Iedereen kent Clara en heeft wel eens een praatje met haar gemaakt.

BC wil verkoop onderwater-geweren stoppen

KRALENDIJK — Het Bonaireaanse bestuurscollege heeft de eilandsraadsleden een brief geschreven, waarin zij met voorstellen komt om de verkoop van onderwatergeweren en onderdelen daarvan op Bonaire te verbieden. Deze maatregel zou per 1 januari moeten ingaan. Het bestuurscollege vraagt de leden commentaar te geven op deze maatregel. Monchin Soleana deelde mee deze maatregel alleen doeltreffend te vinden als het bestuurscollege contact op zou nemen met Aruba en Curacao om daar ook een dergelijke maatregel in te voeren.

Bovendien moet er een intensieve controle komen, vindt eilandsraadslid Soleana. Zoals wij onlangs berichtten komen er vaak bezoekers van de andere eilanden naar Bonaire om vis te schieten.

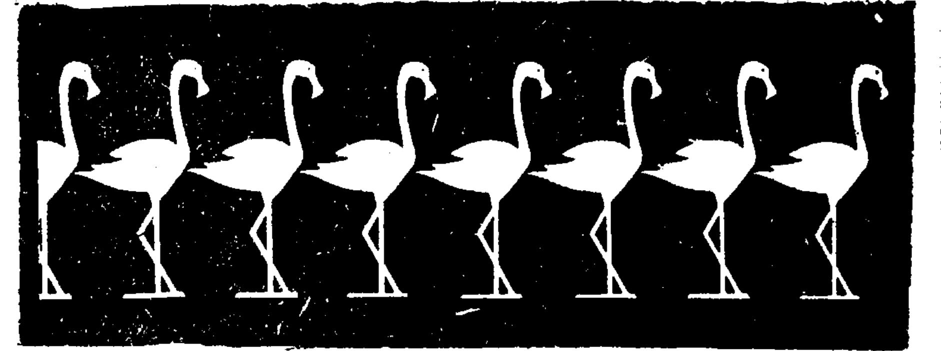
VLC-Bonaire houdt leden-vergadering

KRALENDIJK — De V.L.C. Bonaire heeft voor morgen een buitengewone algemene ledenvergadering uitgeschreven. Hoewel de agendapunten niet vermeld worden, vernamen we dat er gesproken zal worden over het opzeggen van het lidmaatschap door een groot aantal leden (pls minus 40%).

Deze opzeggingen wijt het V.L.C. bestuur aan de begroting en de verhoging van de contributie. Het bestuur verzoekt alle leden, ook degenen die deze maand een ontslagbrief hebben ingediend naar de ledenvergadering te komen. Dat er grote ontevredenheid bestaat onder de V.L.C. leden op Bonaire blijkt wel uit het feit dat van de ruim 80 leden er nog 50 over zijn. Op Bonaire zijn ongeveer 110 onderwijzers. Behalve de contributieverhoging vormt de post vergoeding bestuursleden, die ongeveer een kwart van de begroting opslokt, een aanleiding voor veel leden om de bond de rug toe te keren.

De V.L.C. zegt in haar rondschrijven aan de leden dat men, met uit de bond gaan niets oplost en als men als bestuur wil op kunnen komen voor de rechter van de leerkrachten voor een beter onderwijs men de steun nodig heeft van alle leerkrachten. Tijdens de algemene ledenvergadering, zal ook een brief met kritiek op de persverklaring naar aanleiding van recente publikaties behandeld worden.

EXCLUSIEVE CADEAUTJES
voor elke beurs!
Niet te vergeten klein lederwaren van topkwaliteit.
La Bonanza (Punda)



INDUSTRIAL POWER
INPO N.V.
BONAIRE N.A.
Electrical contractors
Electrical Installations
Airconditioning
Plumbing & Roofing
PHONE: 8364
Breedestraat - Kralendijk

Wilt U BONAIRE goed leren kennen?
Neem dan een tour met de
BONAIRE SIGHTSEEING TOURS
Belt U eens Bonaire Trading Company
8300 op
Er zijn Noordelijke en Zuidelijke tours, zelfs ook naar Natuurreservaat Washington. Minimum 2 personen.
Speciale tarieven voor groepen.

BEZORGDHEID OVER JEUGDWERKLOOSHEID

Nieuwe afdeling in leven geroepen

Sociale Zaken controleert frauduleus gebruik onderstand

WILLEMSTAD. — Het bestuurscollege van Curacao heeft de Dienst Sociale Zaken uitgebreid met een afdeling welke specifiek tot taak heeft om frauduleus gebruik van de onderstandsvoorziening tot een minimum te beperken door regelmatige en systematische controle op degenen die onderstand genieten. Dit in verband met het toenemend risico als gevolg van het groeiend aantal onderstandsgerechtigden, hetgeen zowel om financiele redenen als om redenen van rechtvaardigheid om bestrijding vraagt. Aldus een opmerking van het BC in het hoofdstuk „Arbeid en maatschappelijke zorg" in de algemene beschouwingen bij de begroting over 1977.

Het BC wijst erop dat ook Curacao niet is ontkomen aan de kwalijke gevolgen van de economische malaise in de wereld. Met name de structurele werkgelegenheid is hierdoor zeer nadelig beinvloed.

De uitbreiding van de dienst Sociale Zaken met de speciale controle-afdeling was pas mogelijk nadat deze dienst welke reeds jaren kampte met ernstig ruimtegebrek, verhuisd was naar het nieuwe kantoor aan de Schouwburgweg. De instelling van een afdeling controle betekent ook een verlichting van de taak van de zwaar belaste afdeling onderzoek en rapportage. Anderzijds zijn de werkzaamheden van deze afdeling weer uitgebreid omdat de dienst als gevolg van de voorgenomen wijzigingen in de regeling voor kosteloze geneeskundige zorg, meer dan in het verleden het geval was is betrokken bij de behandeling van aanvragen voor p.p.-kaarten. Het BC wil de Geneeskundige en Gezondheidsdienst ontheffen van de werkzaamheden verbonden aan het verstrekken van p.p. kaarten, ervan uitgaande dat het hierbij primair gaat om de vraag of iemand zelf de kosten van noodzakelijk geachte medische hulp al dan niet kan dragen. Dit aspect kan uiteraard beter door de dienst Sociale Zaken worden beoordeeld. In het afgelopen begrotingsjaar zijn negen ambtenaren van Sociale Zaken geslaagd voor de middelbare beroepsopleiding sociaal werk. Bovendien is de dienst uitgebreid met drie ambtenaren die een opleiding hebben genoten aan de Sociale Akademie in Nederland, en een die zijn studie heeft voltooid aan de universiteit van Puerto Rico. Dankzij toename van het aantal geschoolde personeelsleden zal het mogelijk zijn om o.m. de frequentie van het verlenen van de nodige sociale begeleiding op te voeren. Niettemin, aldus constateert het BC, zal aan de grote behoefte welke er op dit terrein bestaat in de naaste toekomst nog in onvoldoende mate tegemoet gekomen kunnen worden, omdat vanzelfsprekend ook de vraag naar allerlei andere vormen van sociale dienstverlening blijft toenemen. Daarom zal het BC particuliere initiatieven op het terrein van de welzijnszorg zoveel mogelijk bevorderen, waarbij het streven erop gericht blijft tevens de coordinatie en samenwerking tussen de particuliere welzijnsorganisaties onderling te stimuleren. Ter verlichting van de financiele problemen van tal van gesubsidieerde particuliere instellingen onderzocht het BC de mogelijkheid tot uitbreiding van het systeem van voorschotverlening, waarbij achteraf verrekening van de werkelijke subsidiabele kosten kan plaatsvinden. Een dergelijk systeem zou een snellere aanpassing van de subsidie aan de werkelijke kosten mogelijk maken en tevens voor het eilandgebied het voordeel opleveren van een duidelijker inzicht in zijn aktuele verplichtingen op dit gebied.

Voor wat betreft de werkgelegenheidsproblematiek stelt het BC dat men nog ver van het vinden van een oplossing verwijderd is. Het totaal van de werkgelegenheid beweegt zich de laatste tijd zowel absoluut als relatief in dalende lijn. Een van de zeer ernstige gevolgen van deze situatie is de sterk toegenomen werkloosheid onder jeugdige personen. Vele jonge krachten die de school verlaten met of zonder diploma, zien zich ondanks de hulp van de officiele arbeidsbemiddeling voor de onmogelijkheid geplaatst om een betrekking te vinden en in het arbeidsproces te worden opgenomen. Vele in aanleg goede arbeidskrachten gaan zonder enige kans te hebben gekregen volledig verloren. Onder deze omstandigheden acht het BC het dringend nodig dat alle middelen en mogelijkheden op het terrein van de arbeidsvoorzieningen worden gebundeld opdat deze optimaal kunnen worden benut. Het tot standkomen van wettelijke regelingen welke noodzakelijk zijn voor de uitvoering van een doelmatig eilandelijk arbeidsmarktbeleid, zijn in dit verband dringender dan ooit, aldus het BC. Tenslotte wordt erop gewezen dat voortgegaan wordt met vakopleidingen en diverse AWV-projecten evenals met de sociale werkplaatsen..

Optimisme

(Vervolg van pag. 1)

aanzienlijk moeten gaan toenemen en dat kan alleen bij vergroting van de aktiviteiten in de produktieve sfeer hetgeen wij helaas vooralsnog niet zien.

Zien wij verder dat bij het eilandgebied in het afgelopen begrotingsjaar nog eens ruim zeshonderd werklieden in dienst zijn genomen, terwijl het aantal projecten in uitvoering in feite nauwelijks groter werd, dan kan geconstateerd worden dat er sprake is van een verkapte werkverschaffing welke jaar in jaar uit een groter deel van de belastingsopbrengsten zal gaan opsouperen. Men kan zich afvragen wat de voorkeur moet hebben: het aantal onderstandstrekkers vergroten en daarmee de pot voor sociale uitkeringen, of de efficiency en produktiviteit van de diverse overheidsbedrijven verlagen door het in dienst nemen van in feite overtollig personeel dat werkloos is. In het laatste geval krijgt men in ieder geval enige prestatie terug voor de uitkering, doch loopt men het gevaar dat de overheidsbedrijven minder goed gaan functioneren.

In de algemene beschouwingen herhaalt het BC opnieuw het aloude lied dat er een nijpend tekort bestaat aan gekwalificeerd personeel: financien, accountantsdienst en andere afdelingen ontberen voldoende administratief kader, DOW moet van de technische bijstand hulp krijgen en het in het leven geroepen beroepsbrandweerapparaat kampt eveneens met tekort aan midden- en hoger kader. Voor ons staat vast dat dit probleem pas opgelost kan worden indien de overheid bereid en in staat is betere arbeidsvoorwaarden te bieden aan gekwalificeerde personeel dat er nu de voorkeur aan geeft in particuliere dienst te gaan werken.

De vrees bestaat bij de bestuurders dat optrekken van salarissen en voorzieningen van het midden- en hogerkader tot een onaanvaarde opwaartse druk in de personeelskosten van de overheid zal leiden. En dat is inderdaad zo in de huidige situatie waarbij men op de meeste afdelingen en departementen geconfronteerd wordt met de „deadweight" van om politieke motieven benoemde en gepromoveerde lieden die anderen de gelegenheid en de lust ontnemen om serieus en hard te werken voor de gemeenschap. Ons ambtenarenkorps dreigt op deze manier te degeneren tot een leger van middelmatig en ongeinteresseerd personeel dat de nodige flexibiliteit mist om zich aan te passen aan de behoefte aan grotere inspanning bij het versneld tot ontwikkeling brengen van deze gemeenschap. Wil het BC — en het landsbestuur — met recht optimistisch zijn over de toekomst dan moet eerst het mes erin en moet het nu zo schoorvoetend aangepakte reorganisatie — en motivatiebeleid veel drastischer worden. Meer dan f. 125 miljoen aan personeelskosten voor een eiland als Curaçao rechtvaardigen dat alleszins.

Geen problemen met liquiditeit eilandgebied

WILLEMSTAD — Het BC van Curacao verwacht geen onoverkomelijke liquiditeitsmoeilijkheden in 1977. Dit blijkt uit de algemene beschouwing bij de eilandsbegroting. In het lopende begrotingsjaar deden zich evenmin liquiditeitsproblemen voor. Afhankelijk van de uitvoering van de Kapitaaldienst en de afdrachten aan het Land, welke tevens geinvloed worden door een eventuele nieuwe regeling van de financiele verhouding tussen Land en eilandgebieden, is de verwachting gewettigd dat er in 1977 geen moeilijkheden zullen voordoen met de kaspositie van Curacao. Een nieuwe inflatieronde zou echter desastreus zijn voor de liquiditeit.



WILLEMSTAD — In Hoffi Joonchi werd zondag een „Cocktail Criollo" gehouden om fondsen te krijgen voor het afbouwen van de toren van de kerk te Wishi. De opkomst was waarschijnlijk door de regenval matig te noemen. Op de foto speelt Tipico Sopito.

Palm gaat door met of zonder Fedema

WILLEMSTAD — De heer Donald S. Palm heeft als Fedema-voorzitter vanmorgen gereageerd op de verklaring van enkele bestuursleden van Fedema dat zij het niet eens waren met de uitlatingen van de heer Palm in verband met het Unesco-rapport. De heer Palm had een telegram aan de Unesco gezonden waarin hij het rapport een "farce" noemde en zich beklaagde dat hij als waker over 6000 kinderen nog geen copie had gehad.

De heer Palm zegt in zijn reactie die volgens hem zo lang is uitgebleven omdat hij in het buitenland was, dat enkele leden van zijn bestuur gebruik hebben gemaakt van de situatie om kritiek te leveren op zijn persoon. Hij zegt dat het raadzaam is voor de zeven bestuursleden de interne problemen tijdens een vergadering op 13 oktober op tafel te brengen en hem voor de leden van Fedema te beschuldigen zodat de leden zelf zijn houding kunnen beoordelen. Daarnaast levert hij in het Papiaments gestelde schrijven kritiek op het werk van enkele bestuursleden. Hij vraagt zich af wat zij dit jaar hebben geproduceerd. Een ding is zeker schrijft hij verder, "Ik zal mijn strijd voortzetten met of zonder de Fedema". Als een ieder van het bestuur zijn eigen taak zou doen, ben ik slechts verantwoordelijk voor de fouten die ik maak als president, maar op het ogenblik ben ik degene die de consequenties van de mislukkingen van het geheel bestuur moet dragen. Tot zover de heer Palm.

Cadmu-delegatie wijst op ernst van situatie

WILLEMSTAD - De onderhandelingsdelegatie van de CADMU heeft in een open brief aan de werknemers van de NCM laten weten het te betreuren dat er nog steeds werknemers zijn die de ernst van de situatie niet inzien. Veel dat door de CADMU in het verleden is bereikt dreigt thans door hun onverantwoordelijke houding verloren te gaan, aldus de onderhandelingsdelegatie.

In de open brief wordt gezegd dat indien men rondkijkt men kan constateren dat de werknemers van tal van andere ondernemingen begrip hebben voor de moeilijke economische situatie en bereid zijn hun cao's te verlengen om ruimte te bieden voor verbetering van de economie binnen het bedrijf.

De onderhandelingsdelegatie betreurt het dat hoewel zij voor het eerst op democratische wijze is samengesteld uit leden van bestuur, shopstewards en werknemers er toch werknemers zijn die geen waardering hebben voor het werk van de delegatie. Bij de open brief is door de CADMU een lijstje gevoegd met 11 punten op grond waarvan een werknemer op staande voet kan worden ontslagen, terwijl de werknemers op het hart wordt gedrukt er steeds aan te denken dat indien men zich niet aan de verplichtingen houdt men ook geen rechten heeft.



WILLEMSTAD — In Centro Pro Arte werd zondagmorgen met een gevarieerde show het eerste lustrum van Echa Palabra van Eddie Pieters Heyliger gevierd. Op de foto medewerkers aan de show tijdens de huldiging door het publiek.

In eilandsdienst

Aantal werk-lieden sterk toegenomen

WILLEMSTAD — De begroting van het eilandgebied Curacao over het dienstjaar 1977 vertoont een stijging van de personeelskosten met een bedrag van ruim zes miljoen gulden. Het tekort aan gekwalificeerd personeel blijft nijpend, aldus het BC in de algemene beschouwingen. Er werden een aantal studieopdrachten verstrekt voor de opleiding gemeente financien en bij DOW is het personeel met een aantal krachten via technische bijstand van Nederland versterkt. De totale personeelskosten voor 1977 worden geraamd op f. 125,5 miljoen. Er zijn momenteel 4234 ambtenaren en 2301 werklieden in dienst van het eilandgebied. In het afgelopen begrotingsjaar nam het aantal ambtenaren toe met ruim tweehonderd terwijl het aantal werklieden steeg met niet minder dan 643 man. Het BC wijst er echter op dat deze cijfers de begrotingssterkte weergeven. Bij de algemene dienst zijn 121 ambtenaren en 51 werklieden als vacatures opgenomen. Van deze 121 vacatures zijn er veertig bestemd voor de brandweer en 15 betreffen aan te trekken geneeskundigen. De anderen betreffen in hoofdzaak technisch en gespecialiseerd personeel. Bij de bedrijven zijn 89 ambtenaren en vier werklieden als vacatures opgenomen. Van deze 89 vacatures zijn 58 bestemd voor DOW. In deze vacatures zijn tevens opgenomen 17 ambtenaren in het kader van de technische bijstand.

BC voert aktief grondbeleid

WILLEMSTAD — Gezien de grote vraag naar terreinen voor woningbouwdoeleinden wordt door het BC van Curacao doorgegaan met het treffen van voorzieningen teneinde kavels in reeds goedgekeurde verkavelingsplannen bereikbaar en bouwrijp te maken. Bovendien worden nieuwe verkavelingsplannen voorbereid en bestaande goedgekeurde verkavelingsplannen uitgebreid en waar mogelijk verkavelingsplannen heringedeeld om over meer bouwpercelen te kunnen beschikken. Het BC treedt voorts op tegen personen die erfpachtscanon of grondhuur achterstallig zijn en tegen diegenen die de overige voorwaarden van huur- of erfpachtsovereenkomsten niet nakomen. Het streven van het BC blijft gericht op het zoveel mogelijk uitbreiden van het domeinbezit van het eilandgebied door aankoop van particuliere terreinen mede ten behoeve van de vestiging van industrieen, de bouw van woningen en scholen, voor sport en recreatie en voor de beoefening van land en tuinbouw. Met DOW en kadaster wordt overleg gepleegd om te komen tot een overzichtsplan van de domeingronden en een inzicht te verkrijgen in de voor domeinuitbreiding in aanmerking komende terrein.

Jongen zwaar gewond

SCHERPENHEUVEL — Op de Seroe Loraweg raakten drie personen gewond waarvan twee ernstig bij een eenzijdig verkeersongeval. Een chauffeur van het dagblad Nobo zou te hard hebben gereden en verloor in een bocht de macht over het stuur. De auto kwam tegen een betonnen paal terecht met gevolg dat de auto in twee stukken brak. Een veertienjarige jongen die in de voorste stuk lem zat kon met moeite bevrijd worden en moest bij aankomst in het ziekenhuis inn de „intensive care" worden opgenomen. Hij had ondermeer een bekkenfraktuur. De chauffeur kon na behandeling naar huis.

Brandweer kampt met kadertekort

WILLEMSTAD — Bij de beroepsbrandweer van Curacao zijn tot nu toe 25 brandweerlieden aangesteld. Aangezien naast de opleiding vooral een ruime ervaring nodig is, wordt de ontwikkelingssnelheid van de dienst Brandweer voornamelijk bepaald door het aanpassingsvermogen van de aspirant-brandbestrijders. In het komende jaar zullen weer adspirant-brandweerwachten worden opgeleid door de onderbrandmeesters die terplaatse aangetrokken, opgeleid en gevormd zijn. Het middenkader, de zogenaamde brandmeesters, moet worden versterkt om in de toekomst de leiding te kunnen continueren.

Morgen start bouw woningen voor daklozen

WILLEMSTAD — Ongeveer 50 personen, die met de windhoos dakloos zijn geworden, wachten op onderdak in het zeemanshuis waar zij zolang zijn ondergebracht tot hun nieuwe woning klaar zal zijn. Morgen of overmorgen zal worden gestart met het opzetten van prefabhuizen voor de daklozen op een erfpachtsterrein in de buurt van het rampgebied. Vanmiddag wordt over de terreinkeuze beslist. Mocht het niet mogelijk zijn over het erfpachtsterrein te beschikken dan zullen de huizen op een al voor volkswoningen gereserveerd terrein komen te staan. Dit terrein geschikt voor 250 volkswoningen is dicht in de buurt van de Savaan. Er zullen voorlopig 20 prefabwoningen worden neergezet van twee types met twee en drie slaapkamers. Naar gelang het aantal dakloze families bestaat de mogelijkheid dit aantal tot 30 uit te breiden.

VLC houdt aktie i.v.m. windhoos

WILLEMSTAD — De vakbond voor leerkrachten Curacao (VLC) heeft in verband met de ramp met de windhoos welke vorige week de omgeving van De Savaan trof besloten een aktie te ondernemen om de getroffen buurtbewoners te helpen. Gedacht wordt aan twee alternatieven: of minstens een huis bouwen voor een getroffen gezin, waarvoor reeds contact is opgekomen met de drie Antilliaanse ingenieurs die voor Plan D2 werken of de middelen welke men bij elkaar brengt aanwenden om kinderen uit de getroffen gezinnen van voedsel en kleding te voorzien zodat zij normaal naar school kunnen blijven gaan. De VLC heeft een speciale rekening voor dit doel geopend bij de Maduro & Curiels bank onder de naam Hulpfonds Warwaru VLC no. 480880.

Twee gewonden

Buurmeisje gooit met azijnessence

WILLEMSTAD — Een vrouw en haar dochtertje moesten zich vrijdagavond onder behandeling van een oogarts stellen omdat zij azijn in hun ogen hadden gekregen. Het 19-jarige buurmeisje had azijnessence naar de 37-jarige vrouw gegooid. Het negenjarige dochtertje die erbij stond kreeg ook wat azijn in haar gezicht. De moeder moest in het ziekenhuis worden opgenomen met letsel aan haar linkeroog. Het dochtertje kon na behandeling naar huis. Het buurmeisje werd ingesloten. Waarom ze azijn naar haar buurvrouw gooide is niet bekend.

WILLEMSTAD. — Niet voor notaris Smeets is de stichtingsakte van Fundashon asistencia Social Zuid Bonam verleden zoals de Amigoe vorige week per abuis vermeldde maar voor notaris D. Senior.

CARL UPMANN

SIGAREN

zijn verkrijgbaar bij:

El Louvre

Breedestraat Punda
Hoek Columbusstraat/
Hendrikplein

La Bistroëlle

Superb continental cuisine graciously served in elegant surroundings. Dinner every evening from 7 to 11. Enhanced by live, soft piano music.

Lunch is a tranquil, unhurried experience where business merges with pleasure.....

12 to 2.

Bistroëlle

Promenade Shopping Center
Telephone 36073 before 5...
After 5 call 36291

Manchester United nog aan kop

Terugkeer van Best werd Fulham fataal

LONDEN — De opvallendste gebeurtenis zaterdag in het Engelse voetbal vond niet in de hoogste klasse plaats. In Southampton werd George Best namelijk in het tweede divisieduel tussen Southampton en Fulham uit het veld gestuurd, een maand na zijn terugkeer bij Fulham. Southampton versloeg de Londense club met 4—1.

Het tweede doelpunt werd fataal voor Best. De felle protesten van de Fulham-spelers tegen de vrije trap, die de inleiding vormde tot de treffer, werden geleid door de Noordier. Het leverde hem op de eerste dag dat de Engelse scheidsrechters het systeem van de gele en rode kaarten hanteerden, de zwaarste straf op. Best werd zodoende de eerste speler in de Engelse voetbalgeschiedenis, die een rode kaart kreeg. Tot overmaat van ramp voor Fulham raakte de andere ster, Rodney Marsh, kort voor het einde geblesseerd.

In de eerste divisie was het een uitstekende dag voor de teams uit Manchester. Manchester United bereikte de eerste plaats door een overwinning van 2-0 op Leeds. Twee doelpunten binnen tien minuten van Gerry Daly en Steve Coppell brachten de ploeg van Docherty, woensdag overwinnaar van Ajax in het toernooi om de UEFA-beker, de zege op Leeds, en de toppositie in de divisie. De Mancunians moeten die delen met Liverpool, stadgenoot City en Middlesbrough.

Deze vier teams hebben elf punten uit acht wedstrijden. Leeds deelt met twee andere gevestigde teams (Derby County en West Ham United) de voorlaatste plaats met vijf punten.

Wat zaterdag het topduel had moeten worden in de eerste divisie, werd in Liverpool een teleurstellende vertoning. Dat kwam door het uiterst verdedigende spel van Middlesbrough, dat in uitwedstrijden nog niet scoorde maar wel punten binnenhaalde. Dat presteerde de ploeg van Jack Charlton ook op Anfield Road.

Manchester City voegde zich bij het leidende trio door een zege van 4—2 op West Ham United. Daarmee maakte Manchester de uitschakeling door Juventus in het UEFA-cuptoernooi enigszins goed.

In de eerste divisie vielen in totaal 37 doelpunten. Kenny Burns van Birmingham nam er daarvan vier treffers voor zijn rekening. Derby, nog steeds wachtend op de eerste overwinning in deze competitie, had daar geen antwoord op en verloor met 1—5.

De Derby tussen Arsenal en Queens Park Rangers werd kort na rust beslist toen de doelman van Queens Park, Phil Parkes, geblesseerd het veld moest verlaten.. Verdediger David Webb nam zijn plaats in, maar ging bij de derde treffer van Arsenal negen minuten voor tijd van Frank Stapleton, niet vrijuit.

De stand aan de kop na acht wedstrijden is:
1. Manchester United 8 gespeeld 11 punten (15-8) 2. Manchester City 8—11 (13—8), 3. Liverpool 8—11 (11—6), 4. Middlesbrough 8—11 (5—3), 5. Everton 8—10, 6. Arsenal 8-10.

Topscorers

DEN HAAG — Willy van der Kuijlen kwam dankzij twee treffers zaterdagavond in Eindhoven tegen Telstar op zeven doelpunten. Hij deelt de eerste plaats van de topscorerslijst in de eredivisie met Hans Posthumus (NEC) en Kees Kist (AZ 67). De laatste speler scoorde tegen Feyenoord eenmaal. Jan Groeneweg (NAC) en Andre Wetzel (FC Amsterdam) waren, naast Van der Kuijlen, met twee treffers de produktiefste spelers.

De ranglijst van de topschutters ziet er als volgt uit:
1. Hans Posthumus (NEC), Willy van der Kuijlen (PSV) en Kees Kist (AZ 67) 7
4. Willy Kreuz (Feyenoord) en Jan Groeneweg (NAC) 6
6. Ruud Geels (Ajax), Piet van den Berg (Haarlem), Dick Nanninga (RODA JC), Ray Clarke (Sparta) en Andre Wetzel (FC Amsterdam) 5
11. Leo van Veen (FC Utrecht), Nico Jansen (Feyenoord), Pleun Strik (Eindhoven), Johan Toonstra (RODA JC), Dick Schneider (Feyenoord), Jan Streuer (FC Utrecht) 4
17. Arnold Muhren (FC Twente), Martin Vreysen (Feyenoord), Theo de Jong (Feyenoord), Henny Michielsen (Sparta), Gerard van der Lem (RODA JC), Peter Dahlquist (PSV), Paul Postuma (PSV), Dojcin Perazic (FC Den Haag), Lex Schoenmaker (FC Den Haag), Bert van Marwijk (AZ 67), Frank Kramer (Telstar), Albert van der Weide (VVV), Piet Hamberg (Utrecht) en Aad Goedhart.

Stand Ned. voetbal

Feyenoord	9	7	1	1	15	23—9
Roda J/C	9	6	3	0	15	15—8
Ajax	9	7	0	2	14	13—8
Haarlem	9	5	2	2	12	13—5
Sparta	9	4	3	2	11	14—13
PSV	9	4	2	3	10	18—10
FC/Utrecht	9	4	2	3	10	13—13
Go/Ahead/Eagles	9	3	4	2	10	10—11
AZ 67	9	3	3	3	9	17—12
NAC	9	4	1	4	9	14—17
NEC	9	2	3	4	7	18—14
FC/Den/Haag	9	2	3	4	7	9—12
FC/VVV	9	3	1	5	7	9—15
FC/Amsterdam	9	1	4	4	6	12—19
Eindhoven	9	1	4	4	6	9—17
FC/Twente	9	1	3	5	5	6—14
De/Graafschap	9	2	1	6	5	8—18
Telstar	9	1	2	6	4	9—21

3968 — 1630

Voetbal eerstedivisie 03-10-'76

MVV	9	7	1	1	15	20—6
Vitesse	8	6	1	1	13	25—5
Fortuna/SC	9	5	2	2	12	18—10
Volendam	9	5	2	2	12	14—12
PEC/Zwolle	8	3	4	1	10	13—6
Wageningen	8	4	2	2	10	13—10
FC/Groningen	9	3	4	2	10	9—8
Willem/II	8	4	1	3	9	14—13
Heerenveen	8	4	1	3	9	5—4
FC/Den/Bosch	9	2	5	2	9	14—10
Veendam	9	3	3	3	9	15—15
FC/Vlaardingen	9	3	3	3	9	13—13
Excelsior	9	1	5	3	7	7—16
SC/Cambuur	8	2	2	4	6	7—14
SC/Amersfoort	8	3	0	5	6	8—17
FC/Dordrecht	8	2	1	5	5	6—10
SVV	8	1	2	5	4	5—12
Heracles	9	1	2	6	4	7—28
Helmond/Sport	9	0	3	6	3	4—13

3968/1630 Vitesse eerste periodekampioen

Sport 41 hoofdklasse-A per 3-10-'76

AFC	5	4	1	0	9	17—11
DWV	5	3	2	0	8	6—2
VUC	5	3	1	1	7	13—8
Unitas	5	2	2	1	6	4—3
UVS	5	1	4	0	6	3—2
CVV	4	2	1			

GROTE HANDELSFIRMA OP ARUBA
vraagt voor directe indiensttreding een
SECRETARESSE
MET ERVARING.
Brief onder nummer 556 Amigoe di Aruba
Nassaustraat 110.

Sporttoto

DEN HAAG — De uitslagen van de voetbalwedstrijden die voorkomen op het formulier van Sporttoto nummer 40, zijn:
NAC — Eindhoven 4-1, Ajax - FC VVV 1—0, Sparta - Twente 1-1, FC Den Haag — FC Utrecht 0—3, PSV - Telstar 5-2, Haarlem - Go Ahead Eagles 0—0, Az 67 - Feyenoord 1-1, De Graafschap - Fc Amsterdam 1-5, NEC - RODA JC 0—0, PEC Zwolle - Veendam 4-1, Vitesse - Volendam 4—0, Heracles - Willem 11 1—2, FC Groningen - Heerenveen 1-0.
Een juist ingevulde kolom ziet er als volgt uit:
1 — 1 — 3 — 2 — 1 — 3 — 3 — 2 — 3 — 1 — 1 — 2 — 1:

Met grote blijdschap en vreugde geven wij kennis van de geboorte van onze zoon en broer

JOHN ARON

Johnny y
Lucia Hernández
Mandy
Aruba, 30 september 1976
Pastoor Hellingstraat 4

Sovjet-dissident voor radio-Vatikaan

VATICAANSTAD — De Sovjet-Russische dissident Alexander Nekritsj heeft zaterdag in een interview voor de Vaticaanse radio gezegd dat de Sovjet-Unie, die zich zo dikwijls inzet voor de vrijheid van politieke gevangenen in het buitenland, heeft voorbeeld zou moeten geven en haar eigen politieke gevangenen vrijlaten.

„Het zou een waardig gebaar zijn om in de geschiedenis te werden opgetekend", zei hij. Nekritsj sprak over de fundamentele tegenstelling tussen communisme en godsdienst in zijn land. Toch zijn er volgens hem veel gelovigen en veel kerkgenootschappen. Men verbiedt het de burgers niet te belijden, maar er zijn vervolgingen, zoals in Litouwen, van de katholieke kerk, wat niet rechtvaardig is, zei Nekritsj. De vrijheid van godsdienst is onderdeel van de rechten van de mens, verklaarde hij.

Nekritsj bracht omstandig hulde aan Andrei Sacharov en de Tataar Gemilliev en vertelde over zijn eigen verbanning, na publikatie van „22 juni 1941", over onvoorbereidheid van de Sovjet-Unie bij het uitbreken van de tweede wereldoorlog. Toen was men hem gaan vervolgen, vertelde hij. Nekritsj gaat zich metterwoon vestigen in de Verenigde Staten, waar hij wordt verbonden aan de Harvard-universiteit.

Amokmaker in West-Duitsland

KIEL — Een vijftigjarig man heeft zondag in Heide (Sleeswijk-Holstein) drie mannen en een vrouw doodgeschoten en nog drie mensen zwaar verwond. Daarna schoot hij zich - zelf dood.

Naar het zich laat aanzien bestond er tussen de dader en zijn slachtoffers geen enkele relatie.

De vijftigjarige is in de jaren zestig tot gevangenisstraf veroordeeld in verband met een reeks brandstichtingen.

Lawaai

PARIJS — De overburen van de Crazy Horse Saloon, de gerenommeerdste stripclub van Parijs, hebben een kwart miljoen frank smartegeld geeist voor het lawaai waarmee de floorshows gepaard gaan.

De 65-jarige gepensioneerde kolonel Jean Hercisse en zijn vrouw, een therapeute, hadden het lawaai dat uit de Crazy Horse Saloon aan de andere kant van het binnenplein van een appartementen- en kantorenflat kwam, gemeten en vastgesteld dat het neerkwam op 120 decibel. Dat is tien decibel meer dan de Concorde produceert bij het opstijgen.

Hercisse is als voorzitter van de Franse pistoolschuttersbond wel enig lawaai gewend, maar niet, zegt hij, van tien uur 's avonds tot twee uur s' nachts.

De rechter beslist over ongeveer een maand.

Ontwijding moskee

[illegible]

TEL AVIV — Gisteren aan de vooravond van Grote Verzoendag hebben joden en Arabieren elkaar beschuldigd van ontwijding van een synagoog en een moskee in Hebron.

Van joodse zijde is gezegd, dat Arabische jongelieden gebedenboeken en andere religieuze voorwerpen in de synagoog bij de grot van Machpelah, de traditionele begraafplaats van de patriarchen, die zowel voor joden als Arabieren heilig is, hebben vernietigd.

Aan de andere kant heet het dat Israelische militairen schoolkinderen hebben geslagen die in de Ibrahami moskee, eveneens bij de grot baden.

In Hebron, dat deel uitmaakt van de door Israel bezette westelijke Jordaanoever, is het later op de dag tot incidenten gekomen, waarbij Arabische scholieren Israelische voertuigen en orthodoxe joden met stenen bekogelden en op straat autobanden verbrandden.

Give her Flowers from
IKEBANA FLOWERSHOP
Kas Palkoma 71 Telephone 3166 - 2461

GEEN TIJD OM TE KOKEN?
Geen probleem bestel wat U lekker vindt bij
Hong Kong airconditioned Restaurant
Telefoon 2966
SINDS TIEN JAREN HET TOP-RESTAURANT VAN ARUBA.

EILANDGEBIED ARUBA
DR. L. M. E. S. HAVERBEKE,
OOGSPECIALIST
is met vakantie vanaf 27 september t/m 21 oktober 1976.
Waarneemster: DR. E. CAMINERO RODRIGUEZ, oogspecialist.
Spreekuren gouvernementspatiënten:
Dinsdag en donderdag van 8.00 uur tot 10.00 uur n.m.
Paardenbaaistraat 12, telefoon 4943.

VOZ DI ARUBA
PJA - 10
Diariamente di 6—10 a.m. pa 7.00 a.m.: HOROSCOPO MUSICAL cu consejonan astrologico.
ATARDECER MUSICAL di 4.45-6.30 p.m.
Ambos programa acargo di JUANCITO GIEL.

National Air Conditioner
KOOP NU DE ROOMUNIT MET HET LAAGSTE STROOMVERBRUIK EN SPAAR JAREN LANG OP UW STROOMREKENING.
AIRCONDITIONING UNITS
9.000 BTU — 6 AMP.
MET INGEBOUWDE STROOMCOMPENSATOR
VOLLEDIGE GARANTIE EN SERVICE
UNICON
FERGUSONSTRAAT 41 TEL.: 3666

DE VEER
October 4 thru 7
at 8.30 p.m.
"THE DROWNING POOL"
PAUL NEWMAN
JOANNE WOODWARD
DETECTIVE-THRILLER
ENGLISH - SPANISH SUBTITLES
ENTRANCE: FLS 3,00
ADMISSION: 14 YRS

Where to go where to dine and where to entertain yourself

DRIVE-IN
October 4 & 5
at 8.30 p.m.
"CRAZY JOE"
Peter Boyle
Paula Prentiss
CRIME - MELODRAMA
ENGLISH - DUTCH SUBTITLES
ENTRANCE: FLS 2,00
ADMISSION: 18 YRS

Americana Aruba Hotel and Casino
presents
Bar-B-Q!!
EVENING, starting 7.30
The Bar-B-Q atmosphere will be brightened with STEELBAND music

Tamarijn beach hotel
dancing with T.B.H.-FOUR
Tuesday
MOVIE AROUND THE POOL 9.00 p.m.
SUNSET HAPPY HOUR from 5.30 p.m. to 7.00 p.m.
All drinks $ 0.85 plus service charge.
Free snacks.
See you at the CUNUCUBAR
MOONLIGHT GRILL
TALK OF THE TOWN
Aruba's Outdoor Steakhouse
A superb menu of delicious grilled and charbroiled SPECIALTIES done to perfection and enjoyed under the stars.

Aruba-Sheraton Hotel & Casino
SHERATON HOTELS AND INNS WORLD WIDE
GEORGIA CALVEZ
till Oct 5th
Dinnershow in STELLARIS SUPER CLUB
9.00 p.m. nightly
Saturday 9.30 p.m.
Closed on Monday
Midnight show in LE CLUB
also dancing nightly with "SUPER NOVA"
accompanied by RUBEN LOBO & his band and ORCHESTRA

ca ARUBA CARIBBEAN hotel
PRESENTS
DIRECTLY FROM Venezuela
AMADO
LOVERA Y SU CONJUNTO
EDGAR GUEVARRA
CARLOS [illegible]
MARTA PEREZ
VIRGINIA BLANCO
PASTOR SEQUERA
AUGUST 30 — SEPTEMBER 26
Come and enjoy UNRESTRICTED GOURMET DINNER
one glass of wine, show and 10% service charge included for only fls. 26,00 p.p.
For reservations call 2250
Mrs. Arends of Mr. Fournier
Hope to see you tonight

Every Tuesday night
NEPTUNE'S LOBSTER COOKOUT
7:00 p.m.
Poolside
Broiled lobster, giant [illegible], and delicious Shrimp Salad,
followed by:
the beautiful, incomparable, and exclusive
QUEEN NEPTUNE'S WATER BALLET
featuring
Henriette de Nekker and the Holiday Inn Sea Stars
Holiday Inn aruba

AGENDA ARUBA

Losse nummers van de Amigoe op Aruba zijn dagelijks verkrijgbaar in Oranjestad bij: Refresqueria van Tepp-Wever, INGRID, La Fama, La Popular en Piet Soda Fountain, Edwins Drive-In te Savaneta, Nicolas Store, De Wit Store in Divi-Divi, Manchebo, Sheraton-hotel en Aruba Caribbean-hotel, Van Dorp, Americana Aruba-hotel en Holiday Inn Drugstore.

Kantoor: Nassaustraat 110.

Telefoonnummers:
Alle afdelingen:
4333 - 4334 - 4335.

Kantooruren:
werkdagen 08.15-12.00
14.00-17.30.
zaterdag 08.15-10.00

Kantooruren voor spoedgevallen:
Tel. 1639 - 2950 - 3855.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel. 2116 of 1604.

Politie in alle gevallen:
Tel. 4555.

FATUM
De Nederlanden van 1845
verzekert 't wel... en goed.
TELEFOON 4888
Nationale Nederlanden

BIOSCOPEN
DE VEER: 20.30 the drowning pool (14 jr.); RIALTO: 20.00 cockfighter (18 jr.); drive-IN: 20.30 crazy joe (18 jr.); PRINCIPAL: 20.30 busting (18 jr.).

WIT-GELE KRUIS:
Oranjestad, tel. 3168; Noord, tel.: 3425; Sta.Cruz en Paradera, tel.: 8288; Savaneta en Brazil, tel.: 7020; San Nicolaas, tel. 5906.
Kantoor: Dakota, Patiastraat 27, tel. 4444.

BOTICA'S:
Oranjestad: del Pueblo, tel. 1253; San Nicolaas: San Lucas, tel.: 5712.

NACHTDIENST DOKTOREN: San Nicolas en Savaneta: dokter H.D. v.d. Briel, Sta Cruz 318, tel.: 8635.

DINSDAG
DIVERSEN
LUCHTPOSTSLUITING: 13.30 voor New York; 14.30 voor Europa - postkantoor; 15.30 voor Europa en New York - hulppostkantoor Beatrux-luchthaven. (sluiting v. aangetekende stukken 1 uur vóór postsluiting).

BIBLIOBUS:
Opel: 08.00 te St. Annaschool, 10.00 te Aloysiusschool, Noord. DAF: 08.00 te Caiquetioschool (BLO), Cura Cabai; 08.45 te Benildeschool, 10.30 te Maria Reginaschool, Kustbatterij.

FILMVOORSTELLING: 19.00 voor de jeugd — Club Connie Francis, Santa Cruz. FILM: the magic world of Topogigio.

TOERISTENSCHIP: 09.00-17.00 Italia - vert. Selma.

TELEARUBA
17.00 superman; 17.30 mundo de juguete; 18.25 nieuws ned.; 18.30 prisma; 18.45 eng. nieuws; 19.00 paloma; 19.25 al momento; 19.30 verv. paloma; 20.00 movin'on; 21.00 Chopperone; 21.30 BC-progr.; 21.45 polygoon Menis; 22.00 telenoticias; 22.30 estreno.

„Ook Aruba profiteert van landsapparaat"

Max Croes: goede samenwerking met eilanden nodig

ORANJESTAD. — Minister van Financien en Staatkundige structuur der Eilanden Max Croes heeft zaterdagavond in het RVD-programma de nadruk gelegd op de samenwerking waarop de regering gebaseerd dient te zijn.
Hij wees er in dit verband op, dat wanneer er tussen de regering en de eilandgebieden geen goede samenwerking bestaat uiteindelijk de gehele Antillen en de eilanden daaronder lijden.
De emotionele uitlatingen bv dat al het geld van Aruba naar de centrale regering gaat, noemde de bewindsman geheel onjuist en hij wees erop dat de landsregering op Aruba ook een groot aantal ambtenaren heeft werken, gebouwen moet onderhouden en andere investeringen doen.
Daarnaast moet men niet vergeten, dat ook Aruba verantwoordelijkheid in de regering draagt, eerst was dit door de MEP en thans door de PPA.

Daarom kon de heer Croes het niet begrijpen, dat wanneer er zaken zijn waarbij de regering de helpende hand wil bieden, dit aan eilandelijke functionarissen verklaringen ontlokt waaruit duidelijk blijkt dat zij niet inzien wat de bedoeling is. In dit verband wees hij op de verklaring van de gedeputeerde voor toerisme, waarop hij overigens gezien de wijze dat de verklaring werd gedaan niet in wenste te gaan.

Aan de hand van voorbeelden wees minister Max Croes erop, dat het niet iets nieuws is, wanneer de regering de helpende hand bij toerisme biedt. Hij haalde aan de wet voor vestiging van hotels waarbij men tien jaar belastingvrij gesteld wordt; de legalisatie van de casinos, terwijl de centrale overheid zelf geen casino heeft; de garanties en leningen die voor hotelbouw door de regering worden gegeven. Binnenkort zullen twee garantievoorstellen worden gedaan ivm hotelbouw op Aruba, terwijl tijdens de periode dat de MEP in de regering zat door de toenmalige ministers van Financien geen enkele garantie werd gevraagd voor Aruba.

Ten aanzien van de uitlatingen van een der gedeputeerden dat de levering van water en electriciteit een eilandsaangelegenheid is, stelde minister Max Croes, dat hij het hier roerend mee eens is, maar wanneer zoals in het geval bij de besprekingen in Venezuela, gesproken word over het aanleggen van een pijpleiding in territoriale wateren dit wel een zaak van de centrale regering is. Zodra dit klaar is en het water of stroom bij de eilanden dan pas is het een eilandszaak.

Reagerende op het commentaar van een gedeputeerde dat in verband met de uitlating van een persoon op Aruba ten aanzien van de financiering van de volkswoningen, de Nederlandse regering niet zou willen helpen zoals men gaarne zag, stelde minister Max Croes — die daarmee bedoeld werd — dat hij het betreurt dat zijn uitspraak van destijds in de eilandsraad verkeerd begrepen wordt door bepaalde personen.

„Ik heb gezegd", aldus minister Max Croes, dat het huidige systeem van volkswoningen bouwen veranderen moet, zodanig dat wij het volk kunnen helpen een eigen woning te bouwen. Dat wanneer zij in een dergelijk huis gaan en zij beginnen te betalen, dit is als afbetaling op het huis dat hun eigendom moet worden.

Efraim de Kort:

Wel garanties in MEP-periode

SAVANETA — Oud-minister van Financien Efraim de Kort reageerde gisteren met een korte verklaring op de uitlatingen van minister van Financien Max Croes voor Tele Aruba, dat in de tijd dat de MEP in de regering zat, geen garanties voor hotels op Aruba werden aangevraagd.

"Dit is niet juist," aldus oud minister de Kort," wij hebben toen wij in de regering zaten wel degelijk garanties voor hotels op Aruba aangevraagd, ondermeer voor het Americana hotel en voor de uitbreiding van Holiday Inn Aruba met tweehonderd kamers."

KOFFIEDRINKEN?
natuurlijk in
DE DISSEL
(PIET HARSVELD)
geopend van 9.00-13.30
en 15.00-19.00.

Voorlichting over sanitair

ORANJESTAD — Aruba Hardware heeft afgelopen week voor haar personeel een voorlichtingsavond gehouden welke geleid werd door de export manager van America Standard Gerald Bush.

Tijdens deze trainingen werden slides vertoond waarbij de heer Bush over het bedrijf vertelde en het personeel voorlichting gaf hoe een en ander behandeld moet worden.

Speciale hulde werd aan de directie van Aruba Hardware gebracht als een van de actiefste dealers in dit gebied. In ruim duizend hotelkamers op Aruba is sanitair van deze firma geplaatst.



SANTA CRUZ — Onder grote belangstelling vond de voltrekking plaats van het huwelijk van Mej. Elsie Croes dochter van de heer Frans Croes van Esso station in Santa Cruz en de heer Ronny Croes van het Weekblad Amistad en Miss Teenage Intercontinental.
Tijdens een drukbezochte receptie in Americana hotel kwamen velen het bruidspaar Ronny Croes gelukwensen aanbieden.

Leo Chance geen lijsttrekker PPA

ORANJESTAD — Tijdens de afgelopen zaterdag in Trocadero gehouden partijvergadering van de PPA heeft voorzitter Leo Chance verklaard dat hij geen lijsttrekker van de PPA wil zijn bij de komende verkiezingen. Dit heeft de verwachting gesteund dat de huidige PPA-fraktieleider in de eilandsraad G. Trinidad lijsttrekker zal worden, ofschoon de laatste tijd ook de naam van minister Faustina Frank wordt genoemd. Tijdens de partijraadsvergadering zal de PPA met de berekeningen inzake de komende verkiezingscampagne beginnen.

Geen leergang bedrijfskunde op Aruba

WILLEMSTAD — In antwoord op vragen van het statenlid M. Bislip (MEP) heeft minister van Onderwijs mej. Faustina Frank meegedeeld dat de afdeling Bedrijfskunde van de Antilliaanse Hogeschool dit jaar op Aruba niet van start zal gaan. Deze opleiding vereist veel personeel (meer dan bij rechten het geval is) dat gezien de eisen waaraan het moet voldoen schaars is. Voor de studierichting Bedrijfskunde zijn op Curacao werkzaam vier fulltime docenten en 16 parttimers. Het aanstellen van een dergelijke staf op Aruba voor een afdeling bedrijfskunde is zeer moeilijk door het ontbreken van voldoende gekwalificeerd personeel. En zelfs als men personeel zou kunnen aantrekken dan wordt het een zeer kostbare aangelegenheid. Alleen al aan salarissen moet een bedrag geraamd worden van f.240.000 indien uitgegaan wordt van hetzelfde aantal docenten als op Curacao. Van de 61 studenten aan de leergang bedrijfskunde zijn er vier afkomstig uit Aruba. Minister Frank zegt verder dat de vorige minister van Onderwijs niet gesteld heeft dat de afdeling Rechten eerste jaar op Aruba zou doorgaan.



ORANJESTAD — Onder de velen die tandarts Marcel Ho Kang You gelukwensen kwamen aanbieden bij de ingebruikname van zijn nieuwe praktijkgebouw, gelegen achter de Tivoli club in Oranjestad, bevonden zich waarnemend-gezaghebber en mevrouw Wernet. Op de foto het echtpaar Wernet met tandarts Marcel Ho Kang You, zijn ouders dokter en mevrouw Ho Kang You Sprockel en zuster.

PPA geeft steun aan partijleider Chance

ORANJESTAD — Unaniem heeft de partijraad van de PPA afgelopen zaterdag het partijvoorzitterschap van Leo Chance gesteund. Ook heeft de partijraad haar goedkeuring uitgesproken over het beleid van de minister en het partijbestuur. Naar aanleiding van verschillende publicaties in de dagbladen waarin hij bekritiseerd werd heeft PPA-voorzitter Leo Chance zaterdag zijn voorzitterschap van de partij ter discussie gesteld. Minister Chance deelde de partijraad mee dat als men niet tevreden is met zijn beleid hij bereid is zijn voorzitterschap en ministerschap ter beschikking te stellen. "Ik heb deze funkties niet gewild, maar de partij heeft mij daar geplaatst. Ik ga dan weer rustig op de Arikok werken en zal loyaal aan de PPA blijven, aldus minister Chance.

Nadat twee partijraadsleden de heren Frank Croes en R. Maduro de zaal hadden verlaten, gaf de vergadering unaniem haar steun aan L. Chance als voorzitter van de PPA. Naar de Amigoe uit betrouwbare bron heeft vernomen zou de heer Chance de laatste tijd inderdaad wat ongelukkige uitspraken als voorzitter van de partij hebben gedaan, maar anderzijds heeft hij intern op organisatorisch gebied uitstekend werk voor de partij verricht.

Men heeft gemeend dat hij daarom gehandhaafd moet blijven en het is nu alleen nog maar zaak dat naar buiten toe de PPA even goed gaat funktioneren. Daarna werd op voorstel van een der leden het beleid van de drie PPA-ministers alsmede het beleid van het PPA-bestuur ter discussie gesteld. Ook hier sprak de partijraad met algemene stemmen haar goedkeuring uit. Aan deze stemming namen de heren Croes en Maduro weer deel.

Vrijstelling overdrachtsbelasting

WILLEMSTAD — Minister van Financien Max Croes heeft de Staten benaderd met een voorstel om aan het eilandgebied Curacao vrijstelling of restitutie van overdrachtsbelasting via een gunstgave te verlenen in verband met de oprichting van de Kompania di Awa i electricidad. Dit omdat de onroerende goederen van de DWEP moeten worden overgedragen aan deze naamloze vennootschap waarvan het eilandgebied de enige aandeelhouder is. Mede gezien de verhouding Land-eilandgebied (overheid-overheid) ziet de minister geen bezwaar om deze gunstgave te verlenen. Hetzelfde wordt verzocht i.v.m. de overname door het eilandgebied Curacao van Flamboyant Sands hotel.



ORANJESTAD — Afgelopen weekend stond in het teken van de seminar die door de Arubaanse secretaressenvereniging werd georganiseerd en die vrijdagavond (zie foto) door de „baas van het jaar" de heer Jack van der Horn geopend werd. In diverse zittingen werden den belangrijke onderwerpen besproken door drs. Harold Arends en Carlos de Cuba.

Telexstoring

ORANJESTAD — In de afgelopen nacht is het telexverkeer tussen Aruba en Curaçao geheel uitgevallen.

PIEDRA PLAT — Een mooie geste van de zijde van de studenten aan de Lerarenopleiding vond onlangs plaats toen de cursusleider van de Lerarenopleiding Drs. Alwin Toppenberg namens de studenten een geldelijke bijdrage overhandigde aan een leerlinge van Pasadia Bibitopin, het dagverblijf voor geestelijk gehandicapte kinderen. Met dankbaarheid werd de bijdrage in ontvangst genomen door mejuffrouw Grace Bareño die de leerlinge in haar armen de enveloppe liet aannemen. Het geld zal gebruikt worden om te helpen de kosten te betalen voor het kamp volgende maand. Geheel links mevrouw Christine van de Berg, voorzitster van de stichting geestelijk gehandicapte kind. De andere dames op de foto zijn studenten van de lerarenopleiding.



Betico Croes:

Volgend jaar referendum

ORANJESTAD — In het politieke programma van de MEP voor TeleAruba heeft MEP-leider Betico Croes verklaard dat het referendum als opiniepeiling dat ingevolge besluit meerderheid eilandsraad voor het einde van dit jaar zou moeten worden, gehouden, niet meer dit jaar doch eerst begin volgend jaar zal plaats vinden. Hij weet dit uitstel aan de voorbereidingen ondermeer bij de bevolking en burgelijke stand. Hij deed nogmaals een beroep op de telekijkers om aan dit referendum deel te nemen, waarbij hij toezei dat via kontaktvergaderingen, tv en radio-uitzendingen de nodige voorlichting hierover zal worden gegeven.

ORANJESTAD — Na een mis uit dankbaarheid in de kapel van het hospitaal, kwamen zondagmorgen velen de vier jubilerende zusters van Asten gelukwensen aanbieden in Surfside. Hieronder bevonden zich gedeputeerde Daniel Leo, de echtgenote van gezaghebber Jossy Tromp, geneesheer directeur dr. Frans Hage en leden regentenraad, voorzitter Wit Gele Kruis Jan Meelis en een grote schare van doktoren, personeel ziekenhuis en vele anderen.
Duidelijk bleek de waardering die men allerwege voor het werk van de zusters heeft. Op de foto's de jubilaressen zusters Michaela (40 jaar), Joanette, Christina en Geertruida allen 25 jaar en de overste zuster Theodoretha.



Infanzon wint tafeltennistoernooi

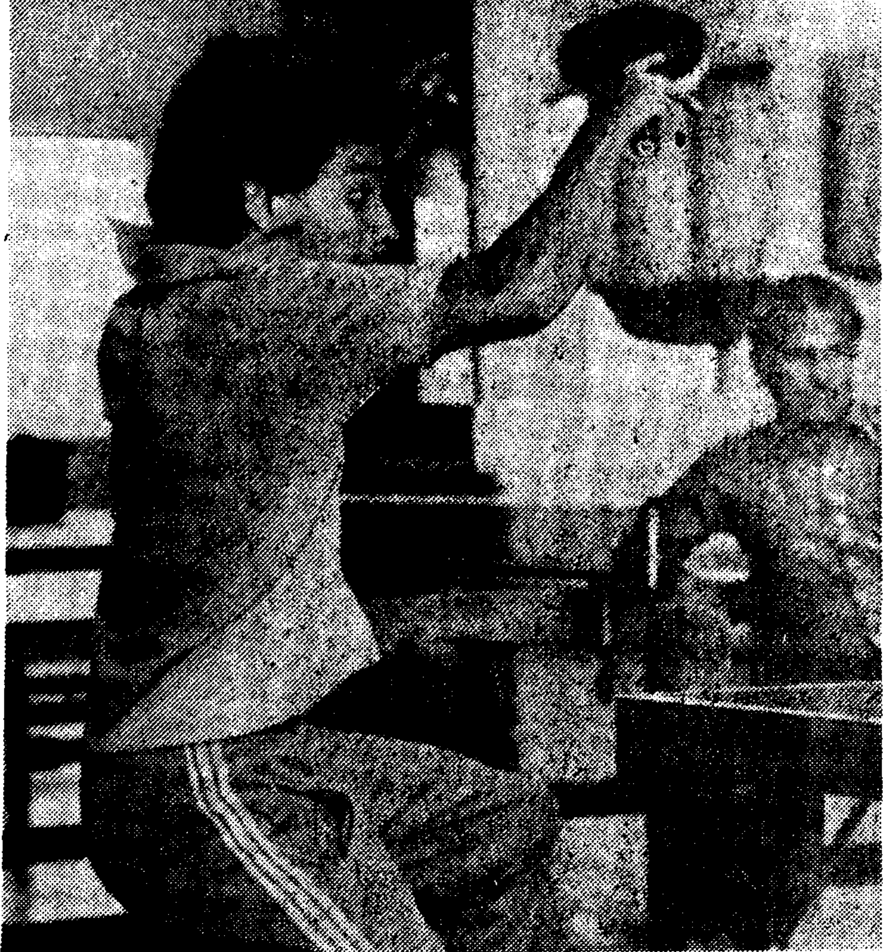
ORANJESTAD — Gistermorgen hield de veelvoudige Arubaanse tafeltenniskampioen Mario Croes een open-herentoernooi i.v.m. het feit dat hij een kwart eeuw deze sport beoefent. Het toernooi werd gewonnen door de jeugdige Diobanis Infanzón die in de finale Gilbert Croes met 21-16, 22-20 versloeg. Andere uitslagen waren: Gilbert Croes — Claudio Klock 21-13, 21-8; Ricardo Werleman—Ronnie Reyes 21-18, 21-16; Diobanis Infanzon—Albert Albertsz 21-19, 21-17; Gilbert Croes — Ricardo Werleman 21-14, 9-21, 21-17; Diobanis Infanzon — Franklin Lopez 21-15, 19-21, 21-17.

Na afloop van de wedstrijden bedankte ATTA-voorzitter Beto Croes namens de spelers Mario Croes voor zijn initiatief welke zeer op prijs werd gesteld. Tevens dankte hij de 7 spelers die deelnamen, maar betreurde tegelijkertijd de afwezigheid van de andere spelers die in de loop der jaren tegen Mario Croes speelde, doch die gistermorgen door niet op te komen volkomen faalden om Mario de nodige eer te bewijzen.

Hierna reikte Mario Croes de door hem beschikbaar gestelde beker aan winnaar Diobanis Infanzón.

Op de foto's: Mario Croes opent het door hem in de Estrella Club georganiseerde tafeltennistoernooi (boven), en op de onderste foto toernooi-winnaar Diobanis Infanzón in aktie in de finale-wedstrijd.





Beatrice da Silva heilig verklaard

VATIKAANSTAD — Zondag heeft paus Paulus in de St Pieter in Vatikaanstad de Portugese ordestichteres Beatrice da Silva heilig verklaard. Bij deze plechtigheid was geen enkele zuster van de orde aanwezig. De 3000 religieuzen van deze orde gaven de voorkeur eraan ook deze feestelijke dag door te brengen in de strikte beslotenheid van haar kloosterlijke clausuur.

Beatrice da Silva stamt uit een Portugese adellijke familie in Ceuta in Marokko. Zij leefde in de 15e eeuw. Zij verwisselde het leven aan het Spaanse hof voor het klooster in Toledo. De door haar gestichte orde, de Franciscanessen van de Onbevlekte Ontvangenis, telt thans 150 kloosters en 3000 religieuzen.



ORANJESTAD — Aktiemomenten tijdens de door de Badminton Bond Aruba in het weekeinde georganiseerde internationale wedstrijden Aruba, Curacao, Suriname en Venezuela.

Op de foto's: Nelly Mata (Ar), Robby Arambatzis (Ar) en Alberto Francechini (Ven).

Aruba in finales van badminton-toernooi

ORANJESTAD — De internationale badmintonwedstrijden, die in het afgelopen weekeinde georganiseerd werden door de Badminton Bond Aruba, werden vrijdagavond officieel geopend met een inleiding door de BBA-secretaris, R. Altman, waarna het woord gevoerd werd door de vice-voorzitter van de ASU, Ernesto de Kort. Laatstgenoemde verrichtte hierna de eerste service, daarbij geassisteerd door de madrina van de BBA, Donna Arends.

De partijen van Venezuela konden op deze openingsavond niet gespeeld worden omdat de ploeg, die samen met Curaçao, Suriname en Aruba aan het toernooi deelnam, pas om tien uur 's avonds kon komen i.v.m. verbindingsproblemen.

Het Arubaanse team heeft zich reeds op de eerste twee dagen kranig geweerd en uitstekend spel geleverd, met als gevolg een geheel Arubaanse finale in dames-enkel, een herendubbel in de finale en een heren enkel in de halve finale.

In het dames-enkel werd het een geweldige aangelegenheid voor Aruba, daar de beide dames, Nel Mata en Melga Yarzagaray, in zeer goed gespeelde partijen de finales wisten te behalen, door resp. R. Wolf (Sur), G. Lobato (Cur) en L. Monsanto (Sur) te verslaan.

In het heren enkel won E. Pollard (Sur) van F. Frans (Cur); Gangaran Panday (Sur) van B. Farro (Ar); José Nori Jr (Ven) van L. Booi (Cur) en R. Arambatsis (Ar.) van A. Francechini (Ven).

In het dames dubbel versloeg het duo L. van Wickeren/L. Lobato het Arubaanse damesdubbel N. Mata/J. Kuil.

In de herendubbels versloeg het Arubaans dubbel Arambatsis/Farro eerst het duo van Venezuela J. Marin/J. Noria Jr en daarna het duo Pollard/Fernandez (Sur), een geweldige prestatie. Pollard/Fernandez hadden het Curaçaose dubbel L. Booi/W.v. Wickeren daarvoor reeds verslagen.

Het Arubaanse duo Bernabela/Rojas verloor van Gangaram Panday/Tjon Kie Sim en het duo Ackermans/Gronovius (Cur) moest het onderspit delven tegen Francechini/J. Noria Sr (Ven).

In het gemengd dubbel verloor de Ven/Ar combinatie Rodrigues/Kuil van (Cur)Arubaanse dubbel Mata/Bernabela, terwijl het echtpaar van Wickeren (Cur) verloor van Monsanto/Pollard (Sur). Het Surinaamse dubbel Wolf/Tjon Kie Sim/Wolf wist het Arubaanse duo Mata/Arambatsis te bedwingen.

De laatste partij in het zaterdag-schema werd ontsierd door een meningsverschil tussen de Venezolaanse teamleider en de scheidsrechter, waarbij de teamleider zijn speler gelastte het veld te verlaten; dit tot grote verontwaardiging van het publiek.

Shell Shop verslaat Asiento-veteranen

WILLEMSTAD — Met drie treffers van R. Sillé wist Shell Shop op zaterdagavond het veteranenelftal van Asiento te verslaan. Bij de rust van deze ontmoeting, gespeeld in het kader van het Shell Super voetbaltoernooi, stond Shell Shop reeds met 2-0 voor. H. Martis zorgde voor het enige tegendoelpunt.

In de veteranenafdeling versloeg voorts Quick '60 IV het team van Vesta met 3-0 na een doelpuntloze tussenstand na 45 minuten spelen. Alle drie treffers waren van N. Kramer. De belangrijkste A-klasse wedstrijd van de afgelopen week was El Paraiso - Abrahamsz Holland Club. El Paraiso legde beslag op de winstpunten met een 4-1 zege, na bij rust met 1-0 te hebben voorgestaan. H. Martis (3) en R. Thodé scoorden voor El Paraiso en B. van Dijk voor AHC. Met behulp van een autogoal van de tegenpartij kwam Quick'60 I aan 3-1 winst tegen Wescar (ruststand: 1-1) W. Baromeo en R. Martina waren de scorers bij Quick '60, terwijl het doelpunt van Wescar door R. Mercelina gescoord werd. Het treffen tussen Wescar en Shell USS vond geen doorgang en is verplaatst naar 11 oktober a.s. In de B-klasse werden twee wedstrijden gespeeld: Aguilas del Sur- Central Madereinse en Abrahamsz Holland Club II - Quick '60 II. Aguilas del sur en AHC II wonnen met respectievelijk 2-1 en 4-1. Voor Aguilas del Sur schoten H. Bentura en S. Lindeborg raak terwijl J. Henriquez het enige doelpunt van Central Madereinse liet aantekenen. Bij de rust leidde Aguilas del Sur met 1-0. AHC II won met overtuigender score van Quick'60 II met doelpunten van G. de Waard (2). J. v.d. Berg en R. van Aanholt. H. Olario redde de eer voor Quick '60 II. De ruststand was 3-0. Het programma voor deze week is als volgt: MAANDAG: 19.30 u B-klasse: SUYEK - Aguilas del Sur 21.00 u A-klasse Shell Cracking -DOW; DINSDAG: 19.30 u Veteranen: Willemstad - Asiento; 21.00 u A-klasse Shell USS-Quick '60; DONDERDAG: 19.30 u A-Klasse: DOW - El Paraiso; 21.00 u B-klasse Quick '60 III - Central Madereinse; VRIJDAG: 19.30 u B-klasse Asiento - Quick '60 II 21.00 u veteranen Vesta - DOW..

Lijnen waren niet in orde

Dakota-Estrella kon geen doorgang vinden

ORANJESTAD — De eerste voetbalwedstrijd voor de semifinales om het voetbalkampioenschap van Aruba tussen Dakota en Estrella is op zaterdagavond op het laatste moment niet doorgegaan. Scheidsrechter Fan Dijkhoff besloot mede op verzoek van de captains van de twee ploegen — de wedstrijd niet te fluiten omdat het terrein niet naar behoren gelijnd was.

Het gevolg was dat het vrij talrijke publiek bij gebrek aan een luidspreker in het Wilhelmina Stadion niet op de hoogte kon worden gebracht van wat er gaande was en pas vele minuten later aan de weet kwam dat men voor niet was gekomen en in de rij moest gaan staan om het entree-geld terug te krijgen.

Hoewel ook wij van mening zijn dat vooral de zeer belangrijke lijnen die de twee strafschopgebieden van de rest van het terrein onderscheiden praktisch geheel niet te zien waren en daardoor de nodige problemen hadden kunnen ontstaan, was het ons inziens niet nodig dat de wedstrijd gestaakt werd indien de betrokken partijen meer liefde voor de voetbalzaak hadden getoond en meer respect hadden getoond voor het aanwezige publiek.

Feit is dat op deze zaterdag het terrein in het Wilhelmina Stadion om 1 uur 's middags gebruikt werd voor A-klasse baseball, om 4 uur voor distrikten-voetbal en om 7 uur voor adspiranten-voetbal, zodat voor het hoofdklasse-treffen Dakota-Estrella niet veel overbleef van de witte lijnen.

Noch de ASU die voor het markeren van het terrein zorg draagt, noch de AVB die als organisator van de voetbalsport coute que coute had moeten zorgen dat de "show" doorging, bleken bereid of in staat om die kleine moeite (het markeren van het strafschopgebied) te doen om de wedstrijd te redden, ook niet nadat de bekende voetbalminnaar Rosendo Aparicio zich als vrijwilliger aanbood en er zeker meer personen te vinden waren, om het terrein te lijnen.

Een jammerlijk geval dat de voetbalsport die al behoorlijk achteruitgegaan is zeker geen goed zal doen voor wat betreft de publieke opkomst. Morgenavond komen Bubali en Nacional tegen elkaar in het veld uit.

Olympiade van scholen van start

WILLEMSTAD — Met de voorrondes volleyball en basketball gaat vanmiddag op de banen van Rust en Burgh de School Sportolympiade van start. De jongens van het MIL ontmoeten bij het volleybal de Pedagogische Akademie, PSC (meisjes) speelt tegen Radulphuscollege en de jongens van de HTS ontmoeten hun rivalen van het PSC.

Bij basketball staan op het programma Radulphus College — MIL (meisjes), HTS — Pedagogische Akademie (jongens) en PSC—MIL (jongens).

De wedstrijden beginnen om kwart over drie.

In het kader van de School Sportolympiade staan in de komende dagen ook wedstrijden softball, voetbal, atletiek en zwemmen op het programma. Een van de hoogtepunten is ongetwijfeld de Waaigat-estafette welke op zondag 10 oktober zal worden gelopen. De prijsuitreiking gevolgd door een eindfeest vindt plaats op vrijdag 15 oktober.

Hondetrouw

ROUAAN — Alphonse en Loucki zeggen, tilt ie nog wel zijn kop op, maar eten wil hij niet meer. Roerloos ligt hij op de plek waar zijn bejaarde baas, een zwerver, enkele dagen geleden stierf.

In de jaren dat ze samen door Rouaan zwierven, was de hele stad Alphonse en Loucki als onafscheidelijke vrienden gaan zien. Toen Alphonse de mottige straathond, weggetrapt door vroegere bazen, tien jaar geleden bij het asiel weghaalde kon hij hem geen vast onderdak bieden., dat had hij zelf niet. Liefde had hij daarentegen genoeg. Ook in de winter sliep hij samen met Loucki in portieken, omdat het zwerverslogement van Rouaan geen dieren toelaat.

Drie jaar geleden kreeg het duo toch nog een onderkomen. Geroerd door Alphonses zorg voor zijn hond, liet de directeur van de plaatselijke dierenbescherming een hutje optrekken voor het tweetal. Daar blies Alphonse een paar nachten terug zijn laatste adem uit.

Loucki wijkt niet van het sterfbed en is ontroostbaar.

QUITO — De Amerikaanse oliemaatschappij Gulf heeft donderdagavond een belastingschuld van bijna 53 miljoen dollar aan de regering van Ecuador betaald om inbeslagneming van haar aandelen in dat land te voorkomen. De Ecuadoriaanse minister voor de grondstoffen, kolonel Rene Vargas, verklaarde dat Gulf het geld had gedeponeerd op een bank in New York.

Kampioenschap jeugd-baseball

ORANJESTAD — In het Little League Ballpark is op zaterdagmiddag het eerste jeugdbaseballkampioenschap (16-18 jaar) georganiseerd door de ABBA van start gegaan. De opening geschiedde met een defilé van de 6 deelnemende teams, Sportkoningin Nydia Boyé, bestuursleden van de ABBA en de Santanero drumband.

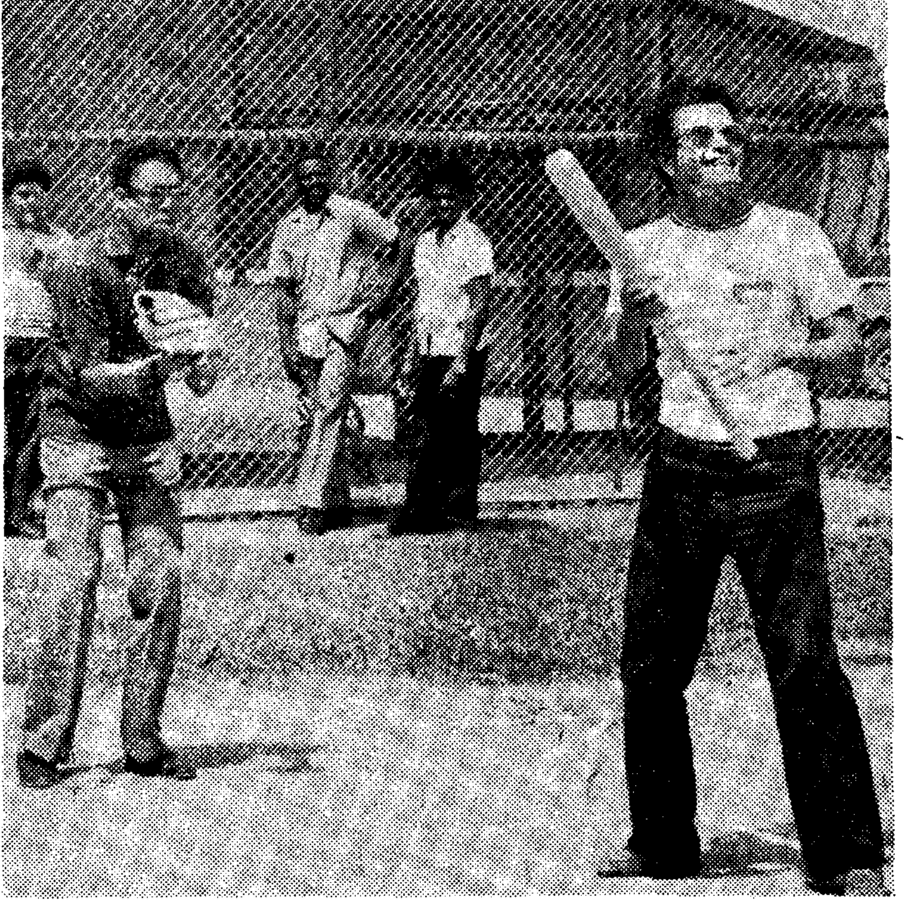
Het woord werd gevoerd door ABBA's vice-voorzitter Boei Brion en de secretaris van de jeugdafdeling Holmo Henriquez, terwijl Edgar Colina als MC optrad. De eer om de eerste bal te werpen viel te beurt aan de voorzitter van de Aruba Little League, Milo Croes, terwijl de vertegenwoordiger van de ASU, Ernesto de Kort als slagman, en ABBA's Boei Brion als vanger optraden.

De uitslagen van de in het weekeinde gespeelde 3 wedstrijden waren: Panama Store — Marlboro 11-6. Winnende werper Tino Ellis en verliezer Roque Jacobs. Voor Panama Store 11 runs, 12 hits en 2 errors; voor Marlboro 6 runs, 3 hits en 2 errors.

In de beste wedstrijd van het weekeinde versloeg Amstel Aruba het negental van Colgate met 5-3. M. Eduard werd winnende werper en A. Leerdam de verliezer. Amstel Aruba 5 runs, 7 hits en 2 veldfouten: Colgate 3 runs, 5 hits, 2 veldfouten.

In de derde wedstrijd won Debutantes met liefst 14-1 van Heineken, waarbij Juan Werleman winnaar werd en Roberto Bryan de verliezer. Debutantes 14 runs, 7 hits, 3 veldfouten; Heineken 1 run, 4 hits en 6 veldfouten.

Bij de foto's: ASU-vertegenwoordiger Ernesto de Kort als slagman en ABBA's vice-voorzitter Boei Brion als vanger tijdens de opening van de eerste jeugdbaseballcompetitie op Aruba (bovenste foto), terwijl op de onderste foto Luis Tromp van Marlboro de thuisplaat bereikt na de eerste homerun van de competitie te hebben geslagen.





Tennis hoe wat waar

VANDAAG EEN KLEIN verslag geven over de tenniscarriere van de 15-jarige Sharon Phelipa, zus van de gebroeders Rick, Roy en Carl en tevens jongste lokale speelster in het internationale dames toernooi van 7 t/m 9 oktober op Curaçao. Sharon begon op 10-jarige leeftijd onder leiding van haar vader en broers te tennissen. Toen ze met twaalf jaar haar eerste beker won kreeg ze pas echt de smaak te pakken en begon ze serieuzer te trainen.

In '74 won ze verschillende lokale jeugdtoernooien in de categorie van 14 jaar, waarvan o.m. de Curaçaose jeugdkampioenschap. In '75 werd ze sub-kampioen B-klasse en jeugdkampioen 16 jaar. Dit jaar mag als haar beste jaar tot nu toe in haar tenniscarriere genoemd worden. Ze won behalve het Curaçaose en Antilliaanse jeugdkampioenschap, ook het Cur. kampioenschap B-klasse, waardoor ze promoveerde naar de A-klasse. Ook heeft ze verschillende malen Curaçao in internationale jeugdtoernooien vertegenwoordigd. Haar prestaties in deze toernooien waren altijd zeer goed.

Sharon is één van de vier lokale speelsters die mee zal doen aan het Internationale dames toernooi.

—

MAGGIE VALLEY — De directeur van de FBI, de 64-jarige weduwnaar Clarence Kelley, is zaterdag getrouwd met Shirley Ann Dyckes, lerares en uitgetreden religieuze.

Het huwelijk is in besloten kring voltrokken in de katholieke kerk van Maggie Valley en het jonge paar is daarna meteen teruggekeerd naar Washington.



Spannende strijd in tweede speelhelft

Wild Cats/Felipe neemt revanche op Sta. Cruz



WILLEMSTAD — Wild Cats /Felipe II heeft zich in het afgelopen weekeinde gerevancheerd op Sta. Cruz Stars/Sibonné dat zich na de twee overwinningen op Aruba tegen de Antilliaanse kampioensploeg het predikaat "de ongekroonde kampioen van de Antillen" had aangematigd. De eerste ontmoeting tijdens het tegenbezoek van de formatie uit Sta. Cruz was een eenzijdige vertoning welke op een monsteroverwinning van 17-1 voor de Wild Cats uitliep. Gistermorgen kwamen de toeschouwers veel beter aan hun trekken. Pas na 13 innings werd de strijd in het voordeel van Wild Cats beslist met de score van 5-4. Speciaal het tweede gedeelte van de strijd – nadat Sibonné een 2-0 achterstand had weggewerkt – had een bijzonder spannend verloop.

Wild Cats liep zaterdagavond in het eerste bedrijf hard van stapel met drie runs die gescoord werden op hits van Wennie Jacoba, Cedric Kirindongo en Glen Felida, een error in aangooi van de shortstop en een wild -pitch. Een double van Roy Angela en een error van centerfield Ronald Thomas stelde Sibonné in de vierde inning in staat één run (de enige) te scoren naar Wild Cats verdubbelde in deze episode nog zijn aantal runs. Doubles van Kirindongo (zijn tweede van de avond) en Felida, een three-base-hit van Melvin Thomas, een infield-hit van Ronald Thomas en een wildpitch van Sibonne's tweede pitcher Franklin Carolina stelden Wild Cats hiertoe in staat. Defensief kon Wild Cats bovendien niet veel gebeuren. Antonio Keller verkeerde in uitstekende vorm en na de vierde inning was het dan ook duidelijk dat Wild Cats, na de twee nederlagen op Aruba, ditmaal wel succes zou hebben tegen het zich ongekroonde kampioen noemend Sibonné. Wild Cats zou echter zijn aantal runs praktisch verdriedubbelen. Er werd vijfmaal gescoord in de zesde inning en in de lucky seven nog zesmaal. De "boxscore" was als volgt:

Het score-verloop was als volgt:

	1 2 3 4 5 6 7 8 9	10	11	12	13
Sibonne	0 0 0 0 0 2 0 1 0	1	0	0	0
Wild Cats	2 0 0 0 0 0 1 0 0	1	0	0	1

In de tweede wedstrijd op zondagmorgen was het eerste succes wederom voor de Wild Cats die twee lopers binnen loodsten op een double van Glen Felida, een infieldhit van Cedric Kirindongo, vierwijd voor Marcel Felipie en een error van eerste honkman Roy Angela. Ofschoon in de daaropvolgende innings Sibonné zijn slagbeurt steeds met een hit begon duurde het tot het zesde bedrijf voordat de Arubaanse ploeg tót scoren kwam. Roy Angela mepte de bal uit rightfield met één man aan boord: 2-2. Ondanks een goed uitgevoerde doubleplay van de Sibonné-infield verliep de lucky seven niet puntloos voor Wild Cats. Een error van eerste honkman Angela stelde Wild Cats in staat de stand op 3—2 te brengen. Niet voor lang, want in de achtste inning was het al weer 3—3. Ditmaal kon de eerste honkman van Wild Cats hiervoor verantwoordelijk gesteld worden.

Nadat hij een veldfout had begaan loodste pinch-hitter Francisco Vrolijk de loper binnen met een double. In de tiende inning bracht Jozef Albus de zege binnen het bereik van zijn ploeg met een homerun in leftfield maar Wild Cats vulde in zijn slagbeurt de honken met een dead-ball, een hit en een goede bunt. Er werd echter slechts één run gescoord. In de dertiende inning ontstond een soortgelijke situatie toen door base-on-balls alle honken bezet raakten. Een hit van Wennie Jacoba (zijn eerste na zes keer aan slag in deze wedstrijd aan slag te zijn geweest) bracht de beslissing..

Het score -verloop was als volgt:

De "box-score" was als volgt:

	1 2 3 4 5 6 7 8 9	R	H	E
Sibonne	0 0 0 1 0 0 0 0 0	1	5	7
Wildcats	3 0 0 3 0 5 6 0 -	17	12	3

Wild Cats sloot de wedstrijd af met 7 hits en slechts één error en Sibonné met 11 hits, maar zes veldfouten. Winnaar was Payo Hooi en verliezer Franklin Carolina.



Moeilijk heeft de vrouwelijke umpire Jenny Paulina het niet bij deze beslissing waar een Sibonne-speler uitgaat op het derde honk....

Victory Boys naar 1e divisie

Fedeprof opent transfer-deur

WILLEMSTAD — Fedeprof heeft 7 november als openingsdatum vastgesteld van de nieuwe voetbalcompetitie. In verband hiermee werd ingaande 1 oktober de transferperiode geopend. Gedurende deze periode die tot 31 oktober zal duren kunnen de clubs reeds onder contract spelende voetballers laten overschrijven. Na deze periode kunnen uitsluitend ongecontracteerde spelers ingeschreven worden.

Voor het nieuwe seizoen is een transfersom van f. 500,- vastgesteld voor de clubs van de eerste divisie, een gelijk bedrag voor de uitwisseling van spelers tussen clubs van de eerste divisie en de tweede divisie en een som van f.250,- voor de transfer van spelers tussen de tweede divisie verenigingen.

Geen transfergeld hoeft te worden betaald voor spelers wier contract ten einde is gelopen ,wel echter de door de C.V.B. voorgeschreven overschrijvingskosten. Bij inlevering bij de Fedeprof dienen de afgesloten contracten vergezeld te zijn van een uittreksel uit het geboorteregister, het door de betrokken speler persoonlijk ingevulde verzekeringsformulier en twee pasfoto's. Door het Fedeprof-bestuur is tevens officieel bekend gemaakt dat Victory Boys naar de eerste divisie is gepromoveerd aangezien Deportivo Portugués zijn lidmaatschap van de semiprof-organisatie heeft opgezegd. Dit gebeurde nadat Victory Boys de eerste promotie/degradatiewedstrijd met 6-0 had gewonnen en het bestuur van Deportivo Portugués tot de ontdekking was gekomen dat een groot aantal spelers reeds vóór het begin van de play-off door andere verenigingen waren benaderd voor het aangaan van een contract en zelfs trainingen van deze clubs hadden bijgewoond. Het Fedeprof-bestuur heeft overigens nog geen beslissing genomen met betrekking tot een eventuele wijziging van het competitie systeem. Er zijn diverse voorstellen daartoe in studie maar er ook voorstanders voor het handhaven van het huidige systeem.

Espadas onttroont Lopez in vlieggewicht

LOS ANGELES — De Mexicaan Guty Espadas is zaterdagavond in Los Angeles wereldkampioen vlieggewicht (WBA-versie) geworden. Hij versloeg de Panamese titelhouder Alfonoso Lopez door k.o. in de 13 e ronde. Tien seconden voor het einde van deze ronde staakte de scheidsrechter de strijd. Lopez was toen reeds vijfmaal tegen het canvas geslagen.

Canto behield wereldtitel

CARACAS — Miguel Canto heeft gisteravond in Caracas zijn wereldtitel in het vlieggewicht (WBC-versie) met succes verdedigd tegen de Venezolaan Betulio Gonzalez. De Mexicaan boekte een kleine puntenzege: Het was de vijfde keer dat Canto zijn titel verdedigde.

De shortstop van Sibonne wordt hier uitgetikt bij een poging om het tweede honk te bereiken in de wedstrijd welke de Arubaanse ploeg gistermorgen van Felipe II verloor.

James Hunt wint G.P. in Canada

MOSPORT — De Brit James Hunt heeft zondagavond met McLaren de grote prijs van Canada gewonnen, die op het circuit van Mosport werd verreden. De Fransman Patrick Depailler in een Tyrell eindigde als tweede en Mario Andretti (Vst) met Lotus werd derde.

* In de omgeving van Milaan is woensdag een projectontwikkelaar, de 42-jarige Vittorio Colombo, ontvoerd. Drie gewapende mannen dwongen hem in de buurt van zijn woning te Legnano in een auto te stappen, waarmee zij verdwenen.

Gelijkspel V.S. tegen Mexico

LOS ANGELES — De Verenigde Staten hebben gisteravond in Los Angeles gelijkgespeeld tegen Mexico in een wedstrijd voor de voorronden van het wereldkampioenschap voetbal 1978 (Amerikaanse zone). Er werd niet gescoord.

AMSTEL su fanatico di siman:



E persona indicá riba e foto aki ta nos fanatiko di siman. E foto a ser saka na stadion di Rif durante di e partido entre Felipe II Wildcats y Sibonne di Aruba. E ganador por tuma contacto ku Antilliaanse Brouwerij n.v. tel. 12944 i reclama su premio ku ta consisti di dos kaha di malta AMSTEL.



e serbes mas puru na mundu

Olympic valt, ondanks winst, tegen

Sansui en Felipe doen het nog goed

WILLEMSTAD — Sansui Birds en Felipe II Volleystars kwamen gisteren beide zonder kleerscheuren door hun tweede competitiewedstrijd. Sansui had een makkie aan Firestone Volley Victories (3-0); Felipe II moest een set afstaan maar zijn overwinning was betekenisvoller omdat het Sithoc Mensing Strada als opponent had, welke ploeg ondanks een duidelijke achteruitgang in de laatste jaren toch nog steeds tot de top behoort.

Sithoc draaide de eerste set het best hetgeen ook tot uiting kwam in een 15-9 zege. Felipe II wist hierna echter drie setzeges aan elkaar te rijgen voor een 3-1 overwinning. De setstanden waarmee Felipe II won waren: 15-13, 15-8 en 15-13. Voor Felipe II was dit de tweede zege van de competitie terwijl Sithoc thans op 1-1 staat.

Sansui Birds was er vanaf het begin op uit de kortst mogelijke route naar de overwinning te volgen tegen het zestal van Firestone. Na met luidelijke superioriteit de eerste set naar zich toe te hebben getrokken (15-6) verwaterde dit machtsvertoon enigszins in de tweede set (15-13).. In de laatste set liet Sansui weer weinig twijfel bestaan over zijn superioriteit 15-8). Voor Sansui was dit eveneens overwinning nummer 2 van de competitie.

Olympic—Jum's Eddine was weer een bevestiging van de achteruitgang in het spel van Olympic. Weliswaar werd er met 3-1 winst behaald maar deze overwinning heeft het Olympic-zestal meer inspanning gekost dan de uitslag doet vermoeden. In de eerste set was dat reeds het geval. Een gerieflijke voorsprong van 9-1 gleed de Olympic-spelers bijna uit de handen. Indien Jum's iets slagvaardiger was geweest — dit is trouwens de grootste tekortkoming van deze jeugdige ploeg die nog niet voldoende felheid legt in zijn aanvalspel — had Olympic de eerste set niet met 15-13 op zijn naam kunnen brengen.

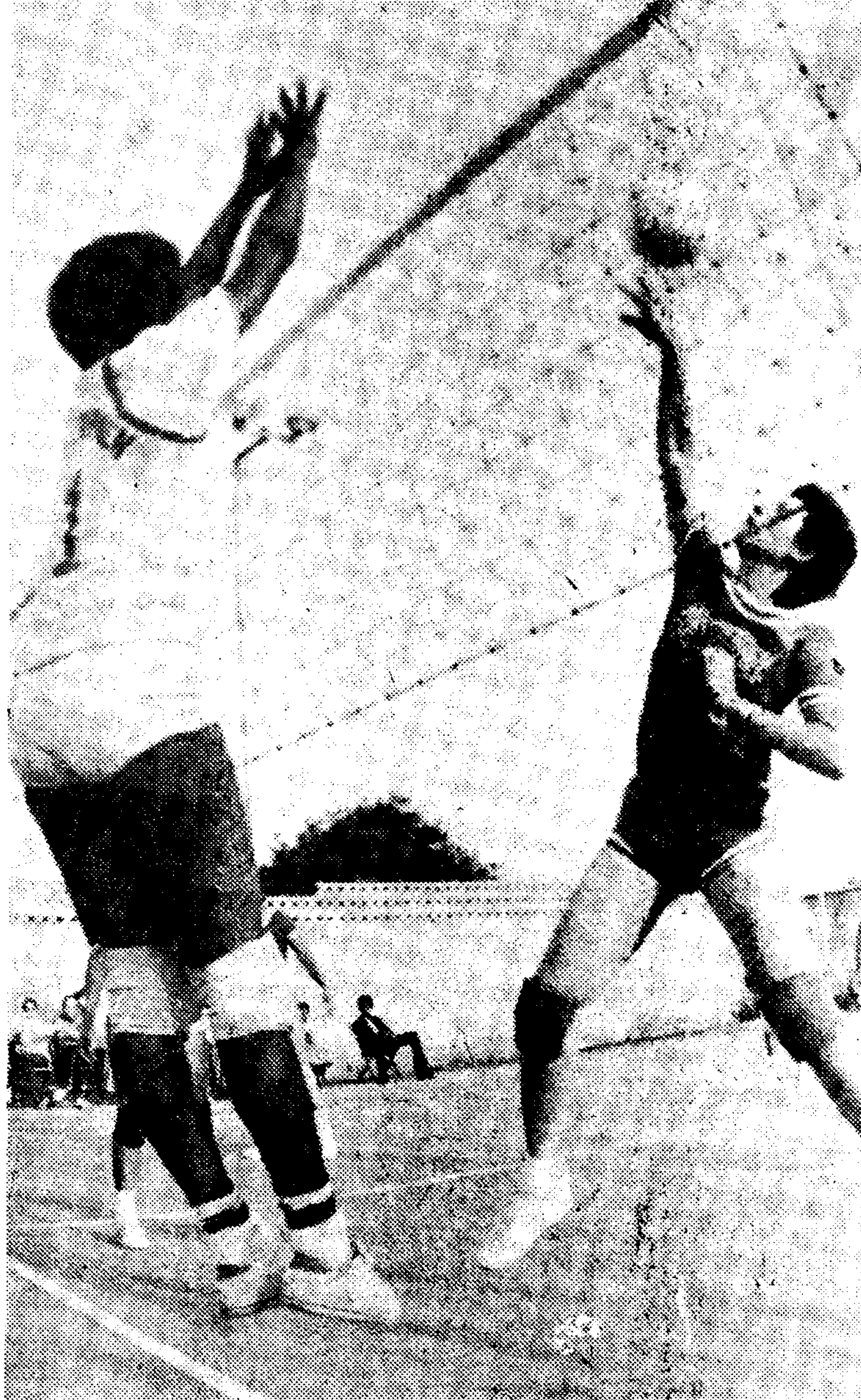
Nu gebeurde dat wel, maar typisch genoeg moest Olympic in de tweede set de eer aan Jum's laten. En dit met niet minder dan 15-6. Jum's dreigde ook de daaropvolgende set te pakken, het nam de leiding met 7-3, maar Olympic herstelde zich bijtijds om alsnog met 15-10 te winnen. In de vierde set wist Jum's een 14-6 achterstand tot 14-12 op te halen maar moest nadat de ploegen enkele keren elkaars service hadden doorbroken ten slotte met 15-12 buigen.

Warwarú speelde zich zonder al te veel moeite langs Athenas. De setstanden waren: 15-11, 8-15, 15-9, 15-6. De twee dameswedstrijden leverden overwinningen op voor Torpedo en Xaverianen. Torpedo versloeg **Flying Six Atlas met 18-16, 15-7, 15-13, terwijl de Xaverianen alle** vijf sets nodig hadden om Amstel er onder te krijgen. De setstanden waren: 9-15, 15-10, 13-15, 15-7 en 16-14.

Er werd dus tweemaal een achterstand weggewerkt.

Het programma voor morgenavond (op de banen van de Douaneclub) is als volgt: DAMES HOOFDKLASSE: 19.30 uur Green Socks — Smash; Olympic — Salent Volleybirds; HEREN HOOFDKLASSE: 21.00 uur Athenas Sansui Birds: Xaverianen — Sithoc Mensing Strada.

Een aktiefoto van de wedstrijd Amstel-dames versus Xaverianen welke in het afgelopen weekend werd gespeeld.



Zjuntan gooit hoge ogen in volleyball

WILLEMSTAD — Nieuwkomer Zjuntan heeft zich in de twee wedstrijden die het heeft gespeeld ontpopt als een serieuze kandidaat voor één van de topplaatsen in het A-klasse volleyball.

De uit Barber en omgeving afkomstige ploeg gaf in zijn eerste twee wedstrijden visitekaartje af met overwinningen op Cadushi Metalco en Amstel Volley Masters. Speciaal met het succes dat vrijdagavond jl. tegen Volley Masters geboekt werd.

De eerste set werd met 15-6 verloren tegen het enigszins verzwakt aangetreden zestal van de Volley Masters maar Zjuntan kwam sterk terug in de tweede en de derde set om de wedstrijd om zijn naam te brengen. De setstanden waren: 6-15, 15-13 en 15-8. The Royals Botica 68 wist zich eveneens na de eerste set te hebben afgestaan te herstellen om uiteindelijk toch van Smit International Stars te winnen. The Royals verloor de openingsset met 15-11 en won in de twee andere sets met 15-12 en 15-11 de meerdere van International Stars. Cadushi Metalco mocht ook aan de overwinning ruiken tegen Wishi Tigers maar daar bleef het ook bij. Wishi Tigers won de eerste set met 15-7, verloor de tweede met 15-13 maar was in de beslissende set weer beter op dreef: 15-12. Het damesteam van Zjuntan had geen enkele moeite met DES (Door Eendracht Sterk). DES mocht in totaal slechts 6 punten tegen scoren. De setstanden waren: 15-1 en 15-5. Tariq-Blue Bells werd de winnende drie-sets-wedstrijd van de avond. Blue Bells startte goed met een 15-10 overwinning maar kon zich in de volgende twee sets niet waarmaken: 15-13 en 16-14 voor Tariq. De krachtmeting met Flint Tony's Men Shop werd een walk-over voor Tula dat met 15-12 en (freewheelend) 15-11.

Antilliaanse persraad praat over congres

KRALENDIJK - De Antilliaanse persraad heeft vrijdag op Bonaire vergaderd. Daarbij waren aanwezig voor Aruba Jos van der Schoot, voorzitter APC Ronny Brete, secr. APC en Tuyu Prins, penningmeester APC; voor Bonaire: Boeboei Cecilia (voorzitter Club di Prensa Bonairiano), Boy Antoine, secr. Club di Prensa Bonairiano en Swartjes, penningmeester Club di Prensa Bonairiano; voor Curacao: Orlando Cuales, voor SOPEC, en Herbert Pietersz, secretaris-vice voorzitter SOPEC. De raad heeft over het programma van het komende congres gesproken waarbij enkele wijzigingen zijn aangebracht in het streefprogram. Zo is de diskussie zaterdagmiddag over "politiek en pers" gewijzigd in "overheid, politiek en pers" terwijl ook in het forum zijn opgenomen politici van de overige eilandgebieden van de Nederlandse Antillen. Verder is het vrijwel zeker dat behalve de Venezolaanse minister van Voorlichting, dr. Guido Crooscors, die een inleiding zal houden, ook op het congres aanwezig zal zijn dr Ramon Cuello Baez, secretaris generaal van de Federacion Latino Americano de Trabajadores en la radio y prensa. Een uitgebreid programma zal in de loop van de week aan leden van de pers verenigingen worden uitgereikt.

Ook heeft de raad gesproken over de frekuentie (eenmaal per jaar) van het Antilliaans perscongres. De raad heeft besloten, mede gezien de kosten verbonden aan de organisatie van het congres, zowel voor de deelnemers als voor de organiserende vereniging, om op het vijfde congres een resolutie te presenteren waardoor het congres om de twee jaar wordt gehouden. Dit biedt dan tevens meer mogelijkheden om het congres te organiseren op een lange weekeinde (bv pinksteren).

Tav een persdag heeft de raad besloten dat op het congres dienaangaande voorstellen zullen worden ingediend.

Voor wat betreft de vergaderingen van de persraad zelf is, ook omdat het congres in de toekomst om de twee jaar zal worden gehouden, besloten dat niet alleen vertegenwoordigers van het dagelijks bestuur van de verenigingen aan de vergaderingen kunnen deelnemen doch ook de leden. Uiteindelijk zal het dan gaan betekenen dat op het eiland waar de raad vergadert de leden van die club aanwezig zullen zijn. Het is dan de bedoeling dat de raad vaker bijeenkomt.

De raad verzoekt nogmaals alle leden van de diverse clubs om voor a.s. woensdag hun registration form in te dienen bij de APC en ook hun inzendingen voor de fototentoonstelling. Het eilandgebied de Bovenwinden was op de vergadering vertegenwoordigd door de APC.

Mr. Koeyers lid Hof

WILLEMSTAD — Mr Ronald P. Koeyers is bij koninklijk besluit van 28 september 1976 no. 23 tot lid van het Hof van Justitie benoemd. De benoeming werd op 1 oktober van kracht. Bij landsbesluit van 23 juli 1974 werd de heer Koeyers benoemd tot plaatsvervangend lid. De heer Koeyers werd op 14 mei 1935 op Curaçao geboren. Hij is gehuwd. Het echtpaar heeft twee dochters.

KvK: vol loon voor verzuimers

WILLEMSTAD — De voorzitter van de Kamer van Koophandel en Nijverheid heeft medewerking van alle ondernemers opgeroepen om aan die personeelsleden, die in verband met de ramp van de wervelstorm in De Savaan en omgeving arbeidstijd hebben moeten verzuimen, toch het volle loon uit te keren. Hij zegt daarbij dat hij erop vertrouwt dat deze medewerking voor elke ondernemer als vanzelfsprekend zal gelden.





WILLEMSTAD. – In het clubgebouw van het personeel van Maduro & Curiel's bank „Mi cu Bo" werden vrijdagavond aan de winnaars van de jeugdvolleyball-competitie trofeeen uitgereikt. Alle teams die meegedaan hebben aan competitie kregen een volleyball. De wedstrijden vonden plaats op het terrein van Xaverius-college op Suffisant.
Aanwezig waren de heren R. Rico en H.v.d. Hoeven van Cuvobo, de heer Romero en andere bestuursleden van de personeelsvereniging van M&C's bank en de heer Henry Kokken hoofd van de Xaverius-college.

Op de foto's het moment waarop 2 vrouwelijke bestuursleden van de Maduro personeelsvereniging de trofeeen uitreikt aaan de afgevaardigden van de winnende teams.

Bopec draagt bij in Paktank-winst

KRALENDIJK — In het jaarverslag van Paktank Nederland werd reeds een minder gunstige ontwikkeling gesignaleerd, zo valt te lezen in de Pakpraet, het personeelsorgaan van het pakhoed concern. De daling van de opbrengst is volgens Pakpraet het gevolg van drie factoren. Het resultaat van Maasvlakte Olieterminal, viel tegen. Voorts brengt de verkoop van de Engelse paktank Storage met zich dat uit deze vroegere deelneming geen opbrengsten meer worden verkregen en tenslotte verkeerde de olieoverslaginstallatie BOPEC op Bonaire nog in de aanloopfase en had bijgevolg een negatief resultaat. Die aanloopperiode is nu voorbij en Bopec gaat tot de winst bijdragen. In november van dit jaar als de tweede steiger gereed is, zal dit nog in versterkte mate het geval zijn. Dan zal het namelijk niet meer nodig zijn om de grote tankers, die uit het Midden-Oosten en Afrika naar Bonaire komen, te behandelen aan dezelfde steiger, waar de kleinere komen, die ruwe olie van Bonaire naar de V.S. brengen. Verder wordt er bericht dat in 1976 de resultaten van Bonaire en de V.S. nog niet voldoende zijn om de winstdaling van Paktank in Europa te compenseren. Maar in 1977 zal het westelijk halfrond een zeer belangrijke bijdrage leveren aan de totale winst.

VLC wijst op voordelen vaste dienst

WILLEMSTAD — In het VLC-programma voor de radio is gisteren gewezen op de voordelen van het „in vaste dienst" treden van leerkrachten. Indien men twee jaar in dienst is van een Schoolbestuur kan men schriftelijk verzoeken tot opname in „vaste dienst". Het R.K. Schoolbestuur stuurde voorheen een brief naar de betrokken leerkrachten met de vraag of hier belangstelling voor was, maar dat gebeurt al enige tijd niet meer. Bij Onderwijs en Wetenschappen heeft men meegedeeld dat twee jaar geleden een soortgelijke brief naar de leerkrachten is gestuurd maar dat de reacties hierop zeer gering waren De VLC wijst erop dat „vaste dienst" slechts voordelen biedt. Het kost de leerkrachten per maand wel wat extra, maar daartegenover staat een betere voorziening bij oude dag. Bovendien kan men dan beter aanspraak maken op leningen en hypoteken, aangezien het BC zich garant kan stellen voor werknemers in vaste dienst.

Internationale tenniswedstrijden

WILLEMSTAD — Op de banen van Rust & Burgh wordt op 7, 8 en 9 oktober een internationaal tennistoernooi waaraan dames uit Nederland, Colombia, Venezuela en Aruba zullen deelnemen. Curaçao zal daarbij worden vertegenwoordigd door Jereline Bryan, Corva Lourens, Sharon Phelipa en Amelia Salas.

Verklarend Papiaments woordenboek

WILLEMSTAD — De onderwijzersvereniging Don Bosco en de vereniging van leerkrachten op Curaçao (VLC) hebben gezamenlijk een commissie ingesteld om na te gaan in hoeverre de mogelijkheid bestaat om een verklarend woordenboek in het Papiamento uit te doen geven. Kontakt is opgenomen met verschillende personen en instellingen die zich met de landstaal beziqhouden of haar beroepsmatig hanteren met het verzoek hun visie en suggestie te geven met betrekking tot de uitvoerbaarheid van een dergelijk project.

Na het verwerken van de resultaten van deze enquete hopen de initiatiefnemers met een konkreet project voor de dag te komen.

WILLEMSTAD — Gedeputeerde voor Sportzaken Nelson Monte heeft in het afgelopen weekend een orientatievergadering belegd met de vertegenwoordigers van de diverse voetbalorganisaties op Curacao. De gedeputeerde hoopt met dit soort vergaderingen die hij in de toekomst vaker wil gaan beleggen, een beter inzicht te krijgen in het sportgebeuren. Hij wees erop dat het BC hard werkt om de sport te bevorderen. De heer Doe Willems wees er tijdens de vergadering op dat de statuten voor de „Moederbond" van de CVB gereed zijn. Met het totstandkomen van deze bond kunnen volgens de heer Willems vele problemen op voetbalgebied worden opgelost. Op de foto de gedeputeerde samen met de heren Edsel Evertsz en Hubert Jansen van de afdeling sportzaken in gesprek met de vertegenwoordigers uit de Curacaose voetbalwereld.

Aldus een bericht in de Antilliaanse Nieuwsbrief.

SHELL CURAÇAO N.V.

heeft de droeve plicht het overlijden bekend te maken van haar medewerker

Carlos Imiterio ALBERTO

in de leeftijd van 51 jaar in leven werkzaam op de afdeling Security.

De teraardebestelling vindt dinsdagmiddag, 5 oktober, op de R.K. begraafplaats te Westpunt plaats.

Vertrek vanuit Posada Funebre "El Tributo" aan de Pater Euwensweg (Otrobanda) om 15.00 uur.

Zijn nagedachtenis zal in hoge ere worden gehouden.

QUIETNESS IS CARRIER AIR CONDITIONING

Sssh...

For information please call or visit

TECHNI-CARIBE INC.,
Emancipatie Blvd. 38 Phone: 36470 & 35480

World's number one air conditioning maker
Carrier

4-CHANNEL AANBIEDING

STERSET

ONGEHOORD GOEDKOOP!

Ook deze set valt op doordat alleen komponenten zijn gebruikt uit de allerhoogste klasse.
Draaitafel: SANSUI SR222, belt-aandrijving, hydraulische lift, compleet met stofkap en diamantennaald... fls. 345,–

SANSUI QRX2000,
4 of 2 kanalen FM/AM tuner met QS. Vario-Matrix, 4x20 Watt. Geniet nu van de voordelen van het dimensionele 4-kanalen geluid van SQ en QS platen, tapes en FM
4 kanalen QS synthesizer.
fls. 775,–.

fabrieksnieuw, met waterdichte garantie

AS-140 40 Watt 2 Way SPEAKERS, met het geluid als van een grote speaker, fls. 165,– per stuk.

Prijs voor de hierboven afgebeelde set: voorheen f. 1780,–
speciale prijs thans **f. 1225,-**

John's Sales & Service
Roodeweg 48 Tel. 23914-23915
garantie voor het beste

Caribbean Audio Supplies
Gomezplein Tel. 12125
garantie voor het beste

Italiaanse heilige stierf 750 jaar geleden

FRANCISCUS VAN ASSISI: radicale reus van een kabouter

(Door Alfred van de Weijer)

Op 4 oktober 1226 stierf in het Italiaanse stadje Assisi een van de grote figuren uit de geschiedenis, Franciscus van Assisi. Glimlachend ging hij 'zuster dood' tegemoet. Hij probeerde nog eens het zonnelied te zingen, dat hij zelf gemaakt had: het lukte hem niet. Zijn stem zakte weg en zijn hoofd viel op zij. Buiten nam een zwerm leeuwerikken de zang van hem over.

Urenlang bleven ze boven het huisje Portiuncula zweven, de lucht met hun gekwetter vervullend. En een broeder beweerde bij hoog en bij laag, dat hij de ziel van Franciscus als een ster naar de hemel had zien varen.

Zeveneneenhalve eeuw geleden is dit gebeurd. Volgens alle wetten van de geschiedenis had hij vergeten moeten zijn. Maar niets is minder waar dan dat: hij leeft nog steeds, weet nog tallozen te inspireren. En echt niet alleen als de man van de jaarlijkse dierendag.

Enkele jaren geleden verscheen bij Gooi en Sticht een boek van N.G. van Doornik onder de suggestieve titel: 'Franciscus van Assisi, een profeet voor onze tijd'. Het boek werd goed verkocht, beleefde in korte tijd een serie herdrukken. Wel een bewijs, hoezeer de auteur in de roos geschoten had, toen hij probeerde te laten zien, wat de heilige uit het verre Italie en de in vergelijking middeleeuwen ons te zeggen heeft. Inderdaad een man, die eeuwig jong is gebleven.

In dit artikel willen we — zonder enige pretentie van volledigheid of van wetenschappelijke degelijkheid — proberen dat te illustreren. Wat mag het wel zijn, dat Franciscus van Assisi zo aantrekkelijk maakt, aantrekkelijker in de diepe zin van 'iemand die de mensen achter zich aan weet te krijgen'? Een van zijn eerste volgelingen heeft die vraag eens gesteld in een ander verband. Hij maakte zich nijdig omdat hele volksmenigten achter de heilige aanliepen; en op een gegeven moment kwam het eruit: 'Waarom toch loopt heel de wereld achter je aan, Franciscus, juist achter jou?' Het is de moeite waard, die vraag te beantwoorden, stap voor stap, in de hoop, aldus een groot man wat dichterbij te kunnen halen.

[illegible]

Misschien komt het, omdat hij in zijn jonge jaren door heel wat heen is gegaan. Hij behoorde niet tot het slag heiligen, dat als zodanig geboren wordt. Eerst moest hij door het gewone leven heen, dat is door het zondige leven. Franciscus stond in zijn jeugd bekend als een fuifnummer, iemand die de bloemetjes buiten zette en er de nodige losse liefjes op na hield. Bishop zegt in zijn pas verschenen biografie, dat zijn vriendinnen 'goede bekenden van de politie' waren en 'vast geen vestaalse maagden'. Hij leefde zich uit, tot hij er zelf van walgde. Op een gegeven moment komt hij met een schok tot bezinning: is dit alles, is dit nou werkelijk de moeite waard? En daarmee begint de ommekeer. Dat spreekt wel aan. Wij hebben moeite met heiligen, die als zodanig in de wieg zijn gelegd. Ze staan te ver van ons af, waardoor we er geen contact mee krijgen. Bij Franciscus ligt dat anders. Je hebt met hem het gevoel, dat je met hem het verkeerde spoor kunt zitten, misschien heb je zelfs wel een achterstand in te halen.

Op een gegeven moment komt Franciscus tot de ontdekking, dat hij op het verkeerde spoor zit. Hij is bezig een in de grond burgerlijk leventje te leiden: het leventje dat rijkeluiszoontjes zich kunnen veroorloven. En dan keert hij zich om, radicaal. Hij breekt met zijn vader, die voor hem het establishment vertegenwoordigt. Op het marktplein van Assisi trekt hij al zijn kleren uit en gooit die zijn vader voor de voeten: 'Nu heb ik mijn schuld ingelost en ben ik vrij. Nu kan ik zeggen: Onze Vader, die in de hemel zijt. Pietro Bernandone is niet langer zijn vader. Ik geef hem niet alleen zijn geld terug maar ook mijn kleren'. Een dramatische breuk van de zoon met zijn vader en met heel het wereldje, dat door die vader wordt vertegenwoordigd.

Nieuwe levensstijl

Hij gaat op zoek naar een nieuwe, een eigen levensstijl. Wat er al is, ook op religieus gebied, vertrouwt hij niet; het zou wel eens niet bij zijn persoon kunnen passen. 'Waarom niet de rade gaan bij het evangelie?' Hij vraagt een priester op goed geluk het evangelieboek op te slaan, zijn vinger bij een vers te leggen, daaruit zal wel op te maken zijn hoe er geleefd moet worden. De uitkomst is verrassend. 'Indien gij volmaakt wil zijn, ga dan heen, verkoop al wat gij bezit en geef aan de armen en gij zult een schat in de hemel bezitten; kom dan en volg Mij'. Bij de tweede poging: 'Neemt niets mee voor onderweg, geen stok, geen reiszak, geen brood, geen geld; en gij moet ook geen tweede onderkleed bezitten'. En bij de derde keer: 'Indien iemand na Mij wil komen, moet hij zichzelf verloochenen, zijn kruis opnemen en Mij volgen'. Het is de grote kracht van Franciscus geweest, dat hij over deze teksten niet wilde discussiëren, ze nam zoals ze op hem afkwamen, letterlijk. En hij leefde ze na.

Wanneer hij twijfelde over details van de nieuwe levensstijl, die hij propageerde, ging hij bij het evangelie te rade. En wat hij daar vond bracht hij letterlijk ten uitvoer. Wat bijvoorbeeld doen met een flinke portie bonen, die je ten geschenke hebt gekregen? Toen broeder kok ze 's avonds in de week wilde zetten voor de andere dag verbood Franciscus hem dat: 'geen zorgen voor mogen', zei het evangelie, en dat diende in praktijk te worden gebracht. Voor hun voedsel waren de broeders afhankelijk van de liefdadigheid, naar het voorbeeld van Christus en zijn apostelen: hij zag het als een eerlijke ruil: de broeders geven het goede voorbeeld en de wereld moet daarvoor betalen in voedsel. Wat doe je als twee partijen in je geboortestad met elkaar overhoop liggen en elkaar te lijf willen gaan? Je wenst ze de vrede, zoals Christus zijn apostelen geleerd heeft te doen, en je zult zien dat ze zich met elkaar verzoenen. Eigenlijk was het allemaal doodgewoon, wat Franciscus deed, je kon het zo uit het evangelie aflezen, maar in dat gewone school nu juist zijn originaliteit.

Leven zoals Jezus met zijn leerlingen gedaan heeft, letterlijk, zonder verzachtingen, zonder commentaar. Wanneer je zoiets gevonden hebt, laat je het niet meer afnemen. Niet door geleerde heren, die zeggen dat je het evangelie in zijn context moet zien, dat je het moet ontmythologiseren of herinterpreteren. Je hoort ze nog eens. En ook niet door het kerkelijk gezag, dat terugschrikt voor radicaliteiten. Franciscus heeft voor zijn ideeën gevochten met en als het moest ook tegen de kerkelijke hoogwaardigheidsbekleders. Hij deed dat zo geïnspireerd en zo bekwaam dat hij van hen uiteindelijk de benodigde permissie wist te krijgen. Tot een breuk met de kerk heeft hij het nooit laten komen. Hij heeft de spanning tussen charisma en instituut weten uit te houden en dat is geen geringe verdienste.

Als je zijn leven leest, lijkt hij soms fanatiek. Keihard kon hij optreden tegen broeders, die water bij de wijn wilden doen. Nog op het laatst van zijn leven — hij lag al ziek te bed — schreeuwde hij bij het horen van een paar ongunstige berichten: „Wie zijn die lieden, die mij mijn orde en mijn broeders hebben ontnomen? Als ik op het kapittel kom, zal ik ze eens laten zien wat ik wil". Nogal hard voor een heilige. Maar het blijft binnen aanvaardbare grenzen wanneer je er rekening mee houdt dat je met een Italiaan te doen hebt. Franciscus houdt van drama, hij dramatiseert graag, meent wat hij doet en zegt maar is zich tegelijkertijd ervan bewust dat het allemaal spel is. Eens beval hij een broeder, die tegen preken opzag zijn kleren uit te trekken en in zijn onderbroek de preekstoel op te gaan. Achteraf kreeg hij daar spijt van. En hij zei tegen zichzelf: „Hoe kan jij, walgelijk mannetje, een van de edelste figuren zo voor schut zetten. In naam van God, je zult zelf meemaken, wat je anderen aandoet". En hij trok zijn habijt uit, ging de kerk binnen, zei tegen de broeder van de preekstoel te komen en ging er zelf bovenop staan zo naakt als hij was. Franciscus hield van een stuk drama, hij liet op pakkende wijze zien, waarvoor hij leefde, en was daarbij niet afkerig van een tikje show.

Vaak heeft zijn optreden iets ludieks, iets dat doet denken aan het Amsterdams kabouterleven. Van hem wordt bijvoorbeeld verteld, dat hij een lammetje alle mogelijke kunstjes had geleerd, die het op verzoek kon vertonen. Het was zeer godsvruchtig, ging naar de kerk als er daar gezongen werd, knielde voor het Maria-altaar, boog zijn kopje bij de opheffing na de consecratie en was zodoende een voorbeeld voor de gelovigen. Toen Franciscus eens in vervoering raakte, pakte hij twee stokken van de grond, streek die over elkaar als een echte violist en stond er zacht bij te neuriën. Hij hoorde muziek, was er helemaal in en realiseerde zich niet dat anderen een vreemd spel met twee stukken hout voor zich zagen. Het spel was voor hem werkelijkheid. Ook toen hij — voor het eerst in de geschiedenis van het christendom — het kerstfeest speelde met een echte stal, een os en een ezel, een vrouw met een kindje, ergens in de buurt van Greccio. Christus werd in die nacht opnieuw geboren en hij mocht hem in zijn armen houden.

Ludiek was hij ook in het tonen van zijn afkeer voor geld. Geld was voor Franciscus het symbool van de gangbare, wereldse, voor hem onaanvaardbare levenswijze. Wij zouden zeggen: het symbool van de consumptiemaatschappij.

Natuur

Wie zich hierdoor aangesproken voelt, zal ook feeling hebben voor de milieubewustheid, die uit Franciscus optreden spreekt. Ze is een opvallend element in zijn levensstijl. Niet als protest tegen vervuiling en afbraak: in zijn tijd was daarvan nog geen sprake. Maar veel dieper gefundeerd, rustend op het inzicht, dat de natuur door God geschapen is en dat de mens daarvan deel uitmaakt, samen met andere schepselen. Treffend is Franciscus' uitspraak, dat hij onderdanig wil zijn aan alle schepselen, zelfs aan de wilde beesten. Weer zo'n woord, dat je niet letterlijk moet nemen, een mens hoeft zich niet door een wolf te laten opvreten. Maar je kunt er de wil in beluisteren, om als mens temidden van andere schepselen bescheiden te zijn, je plaats te kennen, geen enkel creatuur te willen verdringen, aan ieder zijn ruimte te laten.

Zonnelied

Als je in deze geest zijn befaamde zonnelied leest, wordt je door de actualiteit ervan getroffen. Gezegend zijt gij, heer, om broeder zon, om zuster water, om broeder wind en broeder vuur, om moedertje aarde, die ons draagt en voedt en allerlei vruchten voortbrengt en bonte bloemen en kruiden. Ik kwam laatst iemand tegen die Franciscus tot patroon van de milieubeschermers wilde doen uitroepen en vond dat helemaal geen gek idee. En diep getroffen was ik door het gebed dat de Duitse theologe Dortjée Sölle tot hem geschreven heeft:

Heilige Franciscus
bid voor ons
nu en in het uur der moedeloosheid
uw broeder water is vergiftigd
uw broeder vuur kennen de kinderen
niet meer
de vogels mijden ons.

Om u lachen ze
pausen en tsaren
en de Amerikanen kopen heel assisi
u inbegrepen
heilige Franciscus
wat had uw leven voor zin

In de betonnen voorsteden
zag ik u rondlopen
een hond die in het afval scharrelt
zelfs de kinderen
hebben liever een dinky toy
dan u

Heilige Franciscus
wat hebt u veranderd
wie heeft iets aan u gehad
bid voor ons
nu en als ons water opraakt
nu en als onze lucht opraakt.

(Uit 'De langste adem'), Dorothée Sölle.



Franciscus afgebeeld bij „zijn" dieren.

Rond de herdenking

Boeken die in verband met de herdenking van de 750-ste sterfdag van Franciskus van Assisi aandacht verdienen zijn de volgende reeds verschenen of nog te verschijnen werken:

N. G. M. van Doornik, „Franciskus van Assisi. Een profeet voor onze tijd" (in 1973 verschenen en vele malen herdrukt, goede wegwijzer voor de Franciskus-kennis.

„De Geschriften van Franciskus van Assisi", verklaringen en vertaling van H. Loeffeb, ofm. Meest in aanmerking komende boek voor wie Franciskus goed wil leren kennen.

Thomas van Celano, „Franciskus van Assisi", eerste en tweede levensbeschrijving, in twee delen.

De Fioretti van Franciskus, vertaling van G. Voorfelt ofm., verzameling legenden.

A. van Corstanje ofm., „Franciskus, bijbel der armen", nieuwe beschouwingen over Franciskus. Wellicht het beste Franciskusboek van dit jaar.

Eloi Leclerc, „Symbolen van de Godservaring", analyse van Franciskus' Zonnelied. (alle bovenvermelde boeken verschenen bij Gottmer)

Walter Nigg, „De man van Assisi", platenboek, (verschenen bij Ambo, Baarn)

Morris Bishop, „Franciscus", een biografie (Ambo, Baarn)

Felix Timmermans, „De harp van Sint Franciskus" (herdruk van een dierbaar Franciskusboek bij Van Kampen Amsterdam)

Kleine, goedkope boekjes over Franciskus uitgegeven door „Franciskaanse samenwerking", Maliesingel 74, Utrecht:

„Het woord van God beluisteren, overwegen, uitvoeren", goede keuze van teksten uit Franciskus.

„Bidden met Franciskus", gebeden en gelegenheidsgebeden.

Guy Dilweg, „Franciskus. Levend Evangelie", korte levensbeschrijving.

M. J. van Velzen, ofm. „Franciskus van Assisi", lesbrief ten behoeve van het onderwijs.

„Laten we beginnen, broeders", officiële brief van de vier generale ministers van de franciskaanse orden bij gelegenheid van het jubileum.

„Franciskaanse zakagenda 1977", teksten en adressen van de franciskaanse gemeenschappen.

Bijeenkomsten rond het jubileum:

26 september, pater dr. Alfred van de Weijer, ofmcap. spreekt te Handel (N.B.) om 16.30 uur over „Franciskus, profeet voor onze tijd".

3 oktober, 10.00 uur Eucharistieviering uitgezonden door KRO-radio vanuit het klooster van de Franciskanessen te Dongen, Hoge Ham, 25.

3 oktober, 13.00 uur opening van een tentoonstelling over Franciskus in bibliotheek en prentenkabinet van het Provinciaal Genootschap in Den Bosch.

Ook radio en televisie zullen veel aandacht schenken aan de herdenking.

Kernenergie wordt politiek hangijzer

(Door Casper Schuuring)

In Zweden schijnt de weerstand tegen kerncentrales één der oorzaken te zijn van het verdwijnen van het kabinet-Palme te zijn. De oud-premier denkt er in ieder geval zelf zo over. In steeds meer landen gaat de kernenergie invloed uitoefenen op de nationale politiek. Amerika kent reeds z'n referendums hierover in diverse staten, waarvan de resultaten hun weerslag hebben op het beleid te Washington. In ons eigen land heeft de regering mede onder druk van buitenaf besloten om voorlopig af te zien van een vervolg op Kalkar, van drie „gewone" kerncentrales en deze week, remde de Kamer de regering weer af.

De Zweedse weerstand tegen de kernenergie is eigenlijk opmerkelijk. Er zijn vijf centrales in bedrijf en in aanbouw en tot 1985 zouden er nog acht bijkomen. Dat besliste de regering vorig jaar na een aanvankelijk uitgewerkt en oorspronkelijk plan voor 24 centrales. Het parlement, inclusief de nu winnende partijen, keurde de beslissing goed. Dit gebeurde allemaal na een door de overheid georganiseerd en betaald publiek debat, dat met inbegrip van cursussen e.d. zeer vakkundig was opgezet.

Oppositie

De oppositie maakte de laatste weken van haar campagne duidelijk, wat van de toch levende bezwaren gebruik. Een opinie-onderzoek eind augustus wees n.l. uit, dat 30% van de bevolking voor de energie-politiek van de regering was en 48% voor die van de oppositie (Neue Züricher Zeitung, 4-9-1976). Deze wilde dan ook af van het imago, dat de zo milieubewuste Zweden een zo'n energie-gebronnen gewendgeraakte Zweden straks per hoofd het hoogste verbruik van elektriciteit uit kerncentrales zouden hebben. Zij pleitte voor nog betere isolatie en voor een snellere aanpak van alternatieve bronnen. Zij werd daarbij geholpen door een recente studie, die aangaf dat windmolens langs de lange kust van het land tegen 1990 voor 20% van de elektriciteitsbehoefte zouden kunnen zorgen.

Ook in de VS spreekt de bevolking zich steeds meer uit over de kernenergie. Bij de doorslaggevende voorverkiezingen in Californië op 8 juni bleek bij een gelijkgehouden referendum 66% toch voor een verder uitbouwen van het aantal kerncentrales te zijn. Bij die uitslag over het zgn. voorstel-15 moeten echter wel enkele kanttekeningen worden gemaakt. De campagne werd n.l. door de voorstanders van een stopzetten gevoerd onder het motto „ja voor voorstel-15." Dat betekent — heel verwarrend — een „neen tegen kernenergie." Veel tegenstanders daarvan zullen ongetwijfeld hun „neen voor voorstel-15" hebben uitgebracht en ook andersom zal dat zo zijn geweest.

Grof geschut

De verhoudingen zullen dus zeker wat anders liggen. Verder heeft de industrie, die graag centrales wil bouwen, over aanzienlijk meer geld beschikt voor haar campagne dan haar tegenstanders. Zij gebruikte daarin ook nogal grof geschut: het kortwieken en geleidelijk elimineren van de kernenergie zou een toenemende werkloosheid betekenen en een dalende levensstandaard. Zonder pijnlijke besparingen en nog meer ingevoerde olie zou Californië niet aan z'n energie-behoeften kunnen voldoen en er economisch onder gaan lijden.

Dit alles heeft de Californiërs kennelijk aangesproken, materialistisch als de inwoners van het Noord-amerikaanse continent nu eenmaal zijn. De tegenstanders konden met hun argumenten, zoals de onlangs ontdekte breuken in de aardkost bij enkele kerncentrales, die daardoor bedreigd worden door aardbevingen, minder overtuigen. Amerika wacht nu af wat de resultaten van soortgelijke referendums in november in Oregon en Colorado en mogelijk in nog enkele staten zullen zijn.

Daarvan zal het afhangen of het aantal bestellingen voor kerncentrales weer zal toenemen na het dieptepunt dat in 1975 werd bereikt. Een verbod op het bouwen er van in één staat kan namelijk een kettingreactie over het hele land veroorzaken. Een Amerikaans voorbeeld kan zelfs in de wereld z'n repercussies hebben, zoals al met veel zaken is gebeurd.

De West-Duitse regering is zelf een campagne begonnen om de bevolking gerust te stellen. Onder het motto „De bondsregering zorgt voor veiligheid — ook met kernenergie" spreekt minister Matthöfer (compleet met foto) van Onderzoek en Technologie in advertenties z'n landgenoten toe. De industrie doet er nog een schepje bovenop: „Energie voor morgen — groei of stagnatie? Watt, groei, welstand. Om de kernenergie kan men niet heen." In Oostenrijk pakt men het anders aan. Ook daar gaat — net als in Zweden — de bevolking op grote schaal discussieren met voor- en tegenstanders.

In Nederland is het zover nooit gekomen. Nu is het ook erg moeilijk de huidige samenleving op een redelijke manier bij de discussie over grote technologische ontwikkelingen te betrekken. „Het moet als een opgave voor de sociale wetenschappen beschouwd worden om structuren uit te werken, waarin naast democratie, inspraak en lokale autonomie de mogelijkheid bestaat om complete technologische problemen met de daaraan verbonden planning op lange termijn op een reeële manier te evalueren," schrijft de Landelijke Stuurgroep Energie onderzoek in haar vorige maand verschenen rapport.

Toch is de discussie in Nederland de laatste jaren goed op gang gekomen. Het uitstel van de bouw van drie kerncentrales is er mede het gevolg van. Hetzelfde geldt voor het vervolg op de snelle kweekreactor in Kalkar, hoewel de Samenwerkende Elektriciteits-Produktiebedrijven (SEP) wel al in het „broertje" Super-Phénix van Frankrijk — één van de landen die het verdrag tegen verspreiding van nucleair materiaal niet tekenden — kunnen deelnemen. Die zaak is door een spoeddebat in de Kamer aanhangig gemaakt.

Ook het parlement is in dit opzicht pas de laatste jaren waakzaam geworden. Kalkar is in maart 1973 door de Kamer gejaagd onder het mom dat door deze deelname in 2000 de Nederlandse metaalnijverheid en machinebouw door vervolg-projecten voor ƒ 4387 miljoen aan werk onder handen zou hebben. Of dit vervolg in de vorm van eerst Kalkar-2 er ooit komt, is nu een grote vraag. In een recent rapport van groepen chimici en politicologen van de Groningse universiteit en de Vrije Universiteit in Amsterdam wordt nog eens scherp uit de doeken gedaan hoe in de achter ons liggende 10 tot 15 jaar tussen de industrie, de overheid, de research- en elektriciteits-instellingen overeenstemming bestond over de noodzakelijkheid van de ontwikkeling van de kernenergie.

Het parlement kwam er toen eigenlijk nauwelijks aan te pas. Het ministerie van Economische Zaken vervulde de sleutelrol, zodat — aldus de onderzoekers — de volkgezondheids- en veiligheidsaspecten van kernenergie bij de prioriteitenbepaling voor het nucleaire industriële beleid niet zijn betrokken. „Opvallend was dat noch de Gezondheidsraad, noch het ministerie van volksgezondheid direct verbonden waren met belangrijke schakels in het besluitvormingsproces rond de kernenergie." Industrie en elektriciteitsbedrijven hadden een uitstekende toegang tot Economische Zaken, waardoor alternatieve of fundamentele kritiek daar nauwelijks doordrongen. Als er dan dan toch adviezen over alternatieven moesten worden gegeven, deed de overheid een beroep op deskundigen die belang hadden bij de ontwikkeling van kernenergie, aldus het rapport.

Dat alles is nu wat aan het veranderen. Het parlement — vaak geïnformeerd door buiten-parlementaire groepen van deskundigen — houdt steeds meer de vinger aan de pols, waardoor het kabinet wel gedwongen wordt beslissingen aan te houden of uit te stellen. Het opzienbarende opzij schuiven deze zomer door minister Lubbers van z'n directeur-generaal voor de energievoorziening (en tevens president-commissaris van de SEP?) is een ander aspect ervan. De nu ook sterk verbeterde directe contacten van het ministerie met andersdenkenden op het gebied van het energiebeleid vormen nog weer een andere factor.

De centralisatie van macht heeft ook duidelijk een rol gespeeld bij de nederlaag van de sociaal-democraten in Zweden. De totdusver met de zegen van Ec. Zaken in ons land bij industrie en elektriciteitsbedrijven geconcentreerde en moeilijk te controleren macht dreigde eenzelfde richting uit te gaan. Die verandering stemt toch wel tot voldoening aan het einde van de Vredesweek, aan het begin waarvan de voorzitter van de defensiecommissie in de Kamer zei, dat hij het meest bevreesd is voor een verspreiding van de kernenergie in de wereld!

De elektriciteitsbedrijven zijn vorige week een advertentie-campagne begonnen om zuinig met stroom om te gaan. Na de stimulansen om méér te gebruiken en elektrische apparatuur aan te schaffen, komt nu het advies dat we best met minder kunnen. Niet iedere directeur van een elektriciteitsbedrijf is even enthousiast over deze campagne, die op „uitnodiging" van Economische Zaken wordt gevoerd, nadat zij al in 1974 was aangekondigd.

Een gedeelte van alle stroom wordt gewoon verknoeid. Daar kunnen we best wat aan doen.

Stroom is kostbaar. Doe er verstandig mee.

Oost-Europa lonkt naar China na dood van Mao

MOSKOU-PRAAG-PEKING — Drie weken na de dood van Mao Tse-Toeng zoeken Moskou en zijn bondgenoten kennelijk naar mogelijkheden om een nieuwe gestalte te geven aan hun betrekkingen met Peking. Deze conclusie is getrokken na vrijdag in het Oostelijk blok gepubliceerde artikelen en commentaren ter gelegenheid van de 27ste verjaardag van de vestiging van de volksrepubliek China.

Het Sovjet-Russische partijblad Pravda was van mening dat de meningsverschillen met China, bij wederzijdse bereidheid, bijgelegd zouden kunnen worden. In een eerste, principieel commentaar na de dood van Mao merkte het blad op: „Wij gaan er van uit dat er in de betrekkingen tussen onze staten niet zulke problemen zijn die niet wederzijdse wens daartoe in de geest van goede nabuurschap, wederzijds voordeel en rekeninghoudend met de belangen van de ander, opgelost zouden kunnen worden"

Het uitvoerige artikel was ondertekend met „I. Alexandsov". Dat pseudoniem wordt altijd gebruikt als de Sovjet-Russische leiders hun mening inzake belangrijke vraagstukken uiten. In een groetboodschap aan Peking verklaarde het presidium van de Opperste Sovjet en de regering van de USSR vrijdag dat een normalisering van de betrekkingen en de ontwikkeling volgen op de beginselen van gelijkheid, respectering van de soevereiniteit en territoriale onschendbaarheid zowel als de niet-inmenging in de binnenlandse aangelegenheden van de ander in overeenstemming zouden zijn met de hoop van de volken van beide landen.

In het commentaar in de Pravda werd de ontwikkeling van de Sovjet-Russisch-Chinese betrekkingen nagegaan zonder dat, in tegenstelling tot de praktijk van vroeger jaren, Mao Tse-Toeng ook maar een keer genoemd werd.

Ook het orgaan van de Tsjechoslowaakse communustische partij Rudo Pravo noemde vrijdag in zijn omvangrijke bijdrage over het thema China de naam van Mao niet.

Het blad prees de opbouw van het socialisme in de volksrepubliek en de „heldendaden van het Chinese volk" en sprak de bereidheid van de socialistische landen uit hun betrekkingen met Peking te normaliseren. Het was nu aan China „een positieve houding aan te nemen op de grondslagen waarvan de traditionele vriendschap vernieuwd zou kunnen worden"

Het Poolse partijblad Trybuna Ludu pleitte voor „goede betrekkingen met het Chinese volk" en „het herstel van de normale samenwerking die er in de eerste jaren van het bestaan van de Chinese volksrepubliek was"

Het Bulgaarse partij-orgaan Rabotnitsjesko Delo verklaarde dat Sofia bereid is, samen met de andere staten van het oostelijke blok, de betrekkingen met China te regelen en op grondslag van gelijkheid.

Nederland in een dop

De garnalenvissers in [illegible] en Friesland waren [illegible] Ze [illegible] tegen het [illegible] van de minimumprijs [illegible] van garnalen met [illegible]

[illegible] Soesterberg [illegible] op Rijksweg [illegible] heeft [illegible] gemeentehuis [illegible] Soesterberg valt [illegible] Soest. De [illegible] twee keer [illegible] rijksweg [illegible] flinke [illegible]

De [illegible] Politieke Partij [illegible] dat Nederland [illegible] met Zuid-Afrika [illegible]. Op het [illegible] in Amsterdam van de [illegible] zaterdag [illegible] dat de regering in [illegible] zal moeten [illegible] niet alleen een [illegible] tegen Zuid-Afrika [illegible] maar ook een [illegible] economische boycot [illegible]

[illegible] een volwaardige [illegible] heeft de [illegible] bij de [illegible] NVV. Dit blijkt [illegible] voor 76/77, [illegible] bondsraad van de [illegible] binnen de [illegible] Nederlandse [illegible] heeft [illegible]. Het zal niet [illegible] nieuwe werk-[illegible] te scheppen maar [illegible] verkorting van de [illegible] een goed [illegible] het werkplan.

OWISA
VOOR EEN DEGELIJKE OPLEIDING MET ERKENDE DIPLOMA'S
De Ruyterkade 45
Telefoon 11531
van 5 tot 8 uur n.m.

TE KOOP
WOONHUIZEN
gelegen te
Makreelstraat 5
Charles Debrotweg 5 en 13
Kaya Drs. Oy Sprock 29
F.D. Rooseveltweg 306
Indjoeweg 20 (Dominguito)
Kaminda Aguila 5
*
BOUWGRONDEN
Anasaweg (Dominguito)
Salinja tegenover Pepsi Colafabriek
4 stuks in de Alablanca weg
*
Voor alle informaties wende men zich tot
MAKELAAR WILLY ROYER
CENTRO COMERCIAL ANTILIA No 1
TELEFOON
37525
Verkoopt of koopt U woonhuizen of bouwgronden, dan is ongetwijfeld
WILLY ROYER
HET ADRES



NU binnen ieders bereik...betere merken KLEUREN T.V. zoals
SHARP
en
FLEETWOOD PHILCO



Prijzen vanaf **f. 750,-** contant
C.T.C. HOUDT DE KOSTEN LAAG VERGELIJK DE PRIJZEN MAAR
Informeer tevens naar SHARP'S nieuwste snufjes, zoals o.a.
Linytron plus
Picture Tube with Jet-Black Stripes
100% IC Solid State Modular Chassis
Electronic Channel Display
Wireless Remote Control
ACS-6 (Automatic Color System) with Optimatic
UHF 8 Detent Tuner
"Rapid-on" Start
C.T.C. - PUNDA
Heerenstraat/Handelskade
Ceteco Concern
Telefoon 13200/12456

WIJ HEBBEN PLAATS VOOR
- EEN ASSITENT MAGAZIJNMEESTER
- EEN TIMMERMAN

Persoonlijk solliciteren bij:
TECHNI-CARIBE
Emancipatie Blvd. 38

SENSATIONELE AANBIEDING



KOOYMAN N.V.
SANTA MARIA • SANTA ROSA • DOMINGUITO



SHELL CURAÇAO N.V.
heeft plaatsingsmogelijkheid voor een
BIBLIOTHECARIS (ESSE)
die belast zal worden met het beheren van de Bedrijfsbibliotheek.
Vereisten: MAVO 4 en kennis van bibliotheektechniek (titelbeschrijving, klasseren volgens de Universele Decimale Classificatie, alfabetische en numerieke rangschikking).
Gegadigden die in het bezit zijn van het diploma GO-A1 of een gelijkwaardige opleiding genieten de voorkeur.
Sollicitaties dienen gericht te worden aan de afdeling Personeel Planning van Shell Curaçao N.V.

WEST-END MAANDAG 7 & 9 P.M.
"DR. BLACK, MR HYDE"
BERNIE CASEY – ROSALIND CASH
Duivelse machten riep hij op, en werd zelf een monster.
Gesproken in het Engels.
BALCON: Fls. 2,50 – ZAAL: Fls. 1,50 BOVEN 18 JAAR.

ROXY
MAANDAG 4, DINSDAG 5 OM 8.00 N.M.
De film die U graag nogmaals wou zien, bekroond met 6 Oscars.
OMAR SHARIF – GERALDINE CHAPLIN – JULIE CHRISTIE
METRO-GOLDWYN-MAYER presents A CARLO PONTI PRODUCTION
DAVID LEAN'S FILM OF BORIS PASTERNAK'S
DOCTOR ZHIVAGO
IN PANAVISION AND METROCOLOR
Engels, met Spaanse tekst. IN KLEUREN.
ENTREE: Fls. 2.50 – 1.50 BOVEN 18 JAAR.

CINELANDIA
MAANDAG 4 OM 7.15 & 9.15 N.M.
Hij had het tegen iedereen! ! Zijn leuze was steeds de eerste te zijn.
STEVE MCQUEEN – EDWARD ROBINSON
ANN MARGRET – KARL MALDEN
"THE CINCINNATI KID"
(GRAN DESAFIO)
Engels, met Spaanse tekst. IN KLEUREN.
ENTREE: Fls. 2.50 – 1.50 BOVEN 18 JAAR.
DINSDAG 5 OM 7.15 & 9.15 N.M.
"BIG BAD MAMA"

CINE-RIO
MAANDAG 4 OM 8.00 N.M.
Gokkers... afzetters! Bereid een rijke heer een half miljoen dollar te beroven.
PAUL NEWMAN – ROBERT REDFORD
"THE STING"
(EL GOLPE)
Engels, met Spaanse tekst. IN KLEUREN.
ENTREE: Fls. 1.00 BOVEN 18 JAAR.
DINSDAG 5 OM 8.00 N.M.
"THE TEN COMMANDMENTS"

DRIVE-IN
MAANDAG 4 OM 7.00 & 9.00 N.M.
GEORGE SCOTT – JOANNA CASSIDY
Zij hebben niet het geld gestolen... maar de hele bank!
"BANKSHOT"
(EL LOCO LOCO ASALTO AL BANCO)
Engels, met Spaanse tekst. IN KLEUREN.
ENTREE: Fls. 2.50 BOVEN 18 JAAR.
DINSDAG 5 OM 7.00 & 9.00 N.M.
"PULP"

GEVRAAGD
OPSLAGRUIMTE
ONGEVEER 200 M2
TECHNI-CARIBE
Telefoon 36470 - 35480 - 35639



HET LANDSLABORATORIUM

maakt bekend

dat per ingaande 15 oktober a.s.

Dr. HERNANDO HIDRON VILLA

benoemd werd tot patoloog-anatoom.

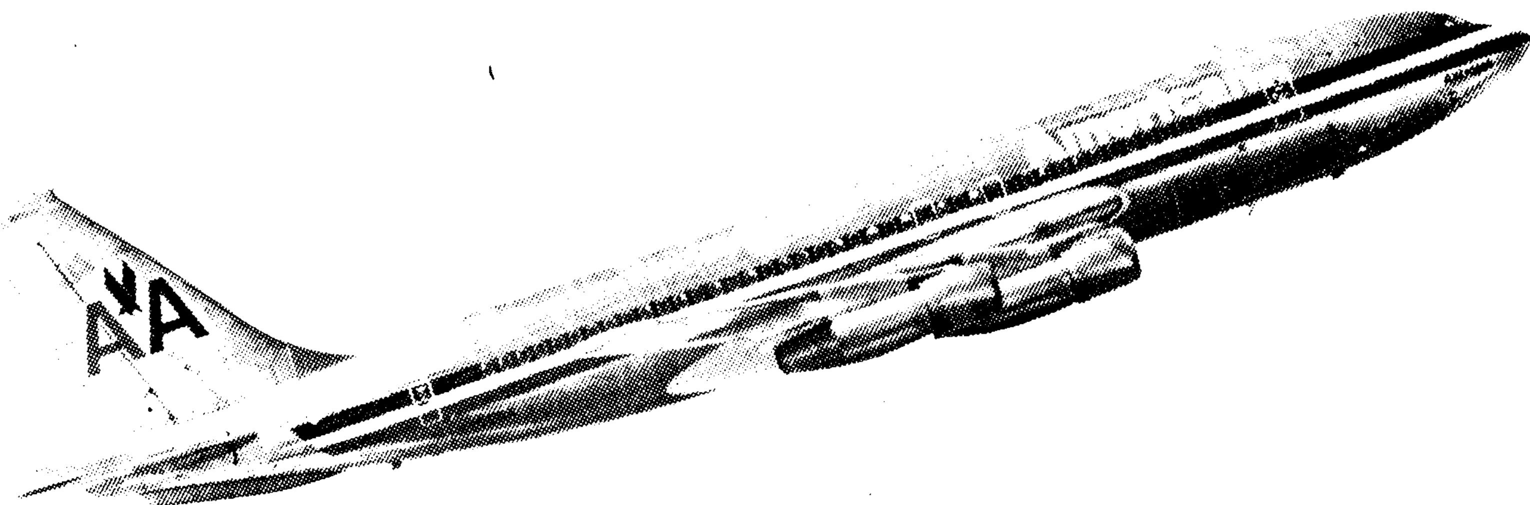
Het Hoofd,
Dr. J. M. EUSTATIA

Dit is nu de onovertroffen
HORNET SPORTABOUT
Enig in zijn klasse!
Uit voorraad leverbaar



......en vergeet vooral niet:
"unda cu bo bira, HORNET bo ta mira"
WELLMAN
Salinja — Tel. 14022
DE MEEST VERKOCHTE AMERIKAANSE 4 DEURS STATION WAGON OP CURAÇAO. KIJK ROND EN OVERTUIG U ZELF!

The best way to go...



That's what American means to you. It's the airline with a 707 luxury jet to New York with daily connections to more than 50 cities in the U.S.A., Canada and Europe; including Boston, Los Angeles, Toronto, London and Amsterdam. Call your Travel Agent, he's a dedicated professional. Or call American Airlines. In Aruba at 2700, Beatrix Airport. In Curaçao at 81081 or 81082 Plesman Airport.
American Airlines

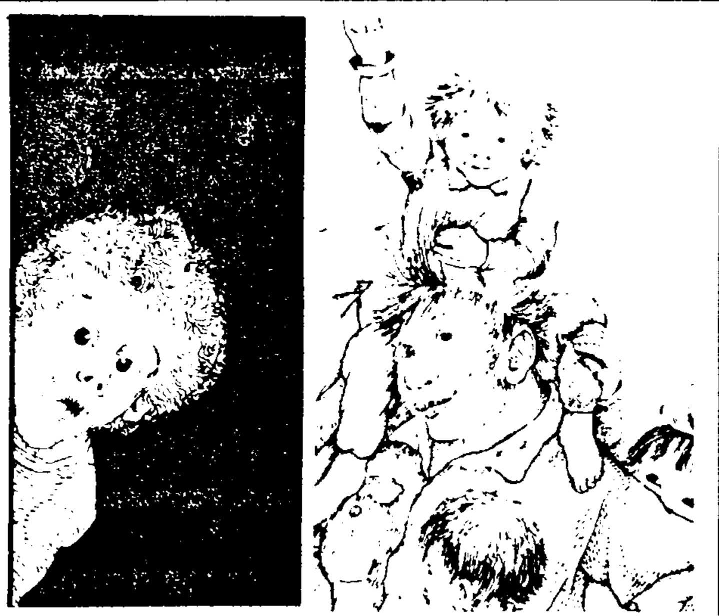
Eén miljoen „Beekman en Beekman” in dertig jaar

Na de aanbieding van het één-miljoenste exemplaar van „Beekman en Beekman" vanmiddag om twee uur bij boekhandel Berkers in Deurne wordt een tentoonstelling geopend van 32 pentekeningen, die Henk Kneepkens voor de jubileumeditie van Toon Kortooms'.meest gelezen boek maakte. Samen met Toon Kortooms reist deze tentoonstelling in de maanden oktober en november langs verschillende boekhandelaren.

Op 2 oktober komt Toon Kortooms bij V & D in Eindhoven zijn boeken signeren en dan zijn daar ook de 32 pentekeningen van Kneepkens. Op 6 november is Toon Kortooms bij boekhandel Jonkers in Eindhoven en op 20 november bij boekhandel Van de Moosdijk in Helmond. Zijn dochter Ingrid zal hem vaak vergezellen. Zij zal haar kinderboeken van „Dik Doruske en Dun Drieske" signeren. In oktober verschijnt een nieuw deel. Toon Kortooms schreef het eerste deel. Omdat het hem aan tijd ontbrak de kinderserie te vervolgen, nam zijn dochter Ingrid , die werkt bij het weekblad Story, het over en schreef de verdere belevenissen van de mannetjes, die bedacht zijn door haar vader.







Boekenmiljonair Toon Kortooms:

Ik maak geen zware literatuur

(Door Ton van der Sande)

De 60-jarige schrijver Toon Kortooms is miljonair. Geen guldensmiljonair, want zoveel hebben zijn Peelromans nu ook niet opgeleverd, ook al schrijft hij daarin over het zwarte goud van de aarde (turf). Kortooms is wel boekenmiljonair. Vanmiddag komt hij bij boekhandel Berkers in zijn geboortedorp Deurne het miljoenste exemplaar van zijn „Beekman en Beekman" aanbieden aan de oudste inwoner van Deurne, de 95-jarige Peerke Schepers.

De nieuwste druk van „Beekman en Beekman" is verluchtigd met illustraties gemaakt door Henk Kneepkens. Enkele van die tekeningen staan op deze pagina afgedrukt.

Het is nog nooit een ander oorspronkelijk Nederlands boek gelukt het miljoen te halen. „In ons land hebben alleen de bijbel en de kookboeken van Wannee zo'n oplage bereikt", zegt Kortooms' vaste uitgever Peter Gottmer.

Behalve die één miljoen „Beekmannetjes" zijn er van Toon Kortooms nog ruim twee miljoen boeken verkocht: 300.000 van „Help, de dokter verzuipt", 150.000 van het vervolg „Laat de dokter maar schuiven" (er komt nog een derde deel, maar dat moet nog helemaal geschreven worden; de titel zou weleens „Laat nu de dokter maar opkrassen" kunnen zijn) en nog honderduizenden van „Mijn kinderen eten turf", „Liefde in Peelland", „Parochie in de Peel" enz. enz. tot en met enkele kinderboeken toe. De uitgever had de jubileumuitgave op 20.000 exemplaren gepland, maar die zijn nu al allemaal besteld en er komt dus zeker een herdruk. De jubileumuitgave met het miljoenste exemplaar voor Deurnes oudste - „ik hoop dat hij nog kan lezen," zegt Toon Kortooms - is de eerste serie over de Peeltweeling Heintje en Matje met illustraties. Henk Kneepkens, (ook) uit Deurne, maakte 32 zwart-wit illustraties.

Wel miljonair als het om boeken gaat, maar niet met geld? Toon Kortooms, al 25 jaar weg uit de Peel, gunt met zijn in Bloemendaal nog niet ontwende Brabantse gemoedelijkheid de nieuwsgierige best een blik in zijn portemonnee. Van ieder boek krijgt de auteur ongeveer 10 procent. De eerste „Beekmannetjes" kostten f 3,95 per stuk. Van het eerste half miljoen hield hij nog geen twee kwartjes per exemplaar over. Zijn trilogie levert hem nu ruim een gulden per stuk op. In totaal heeft zijn succesboek hem tot nu toe 750.000 gulden opgebracht. „Maar zoals iedereen weet is de helft voor de belasting. En als je dan de rest over dertig jaar uitsmeert, want zolang verschijnt mijn boek al, kom ik op 10 mille per jaar". Dat bedrag „schoon" is natuurlijk een leuke bijverdienste en daarbij komen nog een dikke twee miljoen andere boeken.

Royalty's

Achteraf bezien had Toon Kortooms van de royalty's zijn gezin (moeder Mijkje en zijn nu getrouwde dochters Rosemarie en Ingrid) kunnen onderhouden, maar dat was niet te voorzien. Toon Kortooms had tien jaar geleden zelfs nog niet durven beweren dat zijn Peelromans grif verkocht zouden blijven worden. Het boekschrijversvak was voor Nederlands meest verkochte auteur te riskant om zijn „gewone" betrekking eraan te geven. Toon Kortooms is zes jaar onderwijzer geweest (in Milheeze en Helmond), acht jaar journalist bij Oost-Brabant, de voorloper van déze krant, en is nu redacteur bij Panorama. Dit succesweekblad heeft eigenlijk nooit zo'n reclame gemaakt met Toon Kortooms. Zijn naam staat in hele kleine lettertjes in de wekelijkse alfabetische opsomming van de redactieleden, in iets grotere lettertjes bij vertaalde werken en ontbreekt bij de rubriek met ingezonden brieven, die bij Panorama berucht zijn om de snedige antwoorden (van Toon Kortooms). Pas sinds een half jaar heeft de Peelschrijver een eigen column, opgesierd met zijn vriendelijke dikke Peelkop. Die rubriek is gekomen op aandrang van jongeren in de redactie, die meenden dat Panorama de grote bekendheid van een hunner best mocht uitbuiten.

Toon Kortooms vertoeft graag op het strand bij Bloemendaal.



Van zijn salaris bij het weekblad en de opbrengst van zijn boeken kan Toon Kortooms er heel goed van komen. „We leven er goed van", bekent hij openharig. „We hebben hier in Bloemendaal veel kennissen, die hier allemaal weleens blijven eten. Ik heb dit huis gekocht, maar ik heb het wel helemaal moeten restaureren. En we nemen misschien wel dure vakanties. Zo gaan we in december naar Brazilië. Maar dat mag toch, als je hard werkt?

Vergeet niet, ik heb een dubbele baan: bij Panorama en als schrijver met alle consequenties vandien zoals lezingen bij verenigingen, signeren in boekhandels of op kunstmarkten. O, ik weet het! Er zijn tegenwoordig veel mensen, die het je kwalijk nemen als je het goed hebt. Ja de enige luxe die wij ons permitteren, vind ik ons houten zomerhuisje in Frankrijk, in de Dordogne. Daar gaan we in de zomer altijd een paar weken heen. Zo'n tweede huis, op duizend kilometer afstand, dat vind ik nu luxe". Maar niet alleen het echtpaar Kortooms profiteert van de veel verkochte boeken, ook anderen verdienen aan zijn boeken zoals de uitgever, de drukker, de papierfabrikant, de boekhandel. Kortooms vindt dat hij door te schrijven zorgt voor een brokje werkgelegenheid. „En dan niet te vergeten: wat ik aan belastingcenten moet betalen, is voor de héle gemeenschap."

Speciaal voor onze lezers wil Kortooms nog kwijt dat zijn boek „Beekman en Beekman" enigszins ook het werk van deze krant is. In 1946 vroeg de toenmalige en te vroeg overleden hoofdredacteur Jef de Brouwer aan Kortooms of hij in afwachting van de komst van een nieuwe pers, waarop meerdere kranten gedrukt zouden worden, voor een overbruggingsperiode van twee weken een feuilleton kon schrijven. Toon vertelde toen dagelijks één belevenis (hoofdstuk) van de tweeling Beekman. De pers liet in plaats van twee weken enkele maanden op zich wachten en iedere dag bracht de krant één verhaal over Heintje en Matje. Toen de feuilleton ophield, kwamen er reacties van de lezers om ermee door te gaan. Toon Kortooms moet er niet aan terugdenken dat hij in 1946 iedere dag een verhaal moest schrijven. De twee volgende delen van de trilogie heeft hij in een heel wat rustiger tempo kunnen maken. „Oost-Brabant" heeft de eerste serie verhalen over de gebroeders Beekman (ondertitel: Naar de pofboks) gebundeld; ook die eerste „Beekman en Beekman" was evenals de jubileumuitgave nu verluctigd met tekeningen.

Gewone mensen

Het succes van „Beekman en Beekman" wordt nog aleens toegeschreven aan de vreemde figuren in Kortooms' verhalen. De schrijver is het daar niet mee eens. Hij vindt juist dat hij schrijft over gewone mensen, die digen beleven die iedereen kan meemaken. „Ik geloof dat het succes van mijn boeken is dat ik escape-literatuur maak. Ik schrijf om de mensen te ontspannen, zodat ze even hun narigheid kunnen vergeten. Mijn boeken vinden niet voor niets in ziekenhuizen zo gretig aftrek. Ik vergelijk me weleens met Toon Hermans. Wat hij doet op het toneel, doe ik in de literatuur. Een belangrijk escape- of ontspanningselement is de humor. De functie van de humor in mijn boeken is de lezer te ontspannen, te amuseren, te doen vergeten, een escape uit de moeilijkheden van dit leven". Toon Kortooms geeft onmiddellijk toe dat hij geen zware literatuur produceert. Mensen die zijn manier van schrijven niet kunnen waarderen - of jaloers zijn op zijn hoge verkoopcijfers? - zeggen dat zijn boeken niets met literatuur te maken hebben, maar met lectuur.

Wat is het verschil tussen lectuur en literatuur. In een schoolblad van een mavo in Vught dat helemaal gewijd was aan Toon Kortooms, schreef een leerling: Naar lectuur grijpt men, men leest en gooit het weg. Maar veel mensen lezen en herlezen Kortooms. Kortooms is voor mij wel degelijk literatuur.



De illustratie op de omslag van „Beekman en Beekman." De befaamde tweeling Heintje en Matje Beekman met hun ouders en hun zusje en de onverwoestbare buurjongen Hendrik van Ham met de riek.



Kortooms zegt voorzichtig: „Literatuur is voor mij schone taal, die niet aan tijd gebonden is". De boeken van Kortooms doen het al dertig jaar goed. De taal en de stijl, die bij Kortooms altijd wat deftig, ouderwets, maar in ieder geval goed verzorgd, zijn, in „Beekman en Beekman" is in de loop der jaren niet aangestast, niet veranderd. Het boek voldoet aan Kortooms definitie van literatuur. Alleen zijn „Beekman en Beekman" moet met een oplaag van nu één miljoen al in één op de vier à vijf woningen in ons land prijken. In vele boekenkasten staat naast deze beroemde trilogie een of meer van de 15 boeken, die Toon Kortooms geschreven heeft. De schrijver heeft uit zijn Peeljeugd nog voldoende stof over om te blijven schrijven. „Zolang de mensen over de Peel willen blijven lezen, zolang kan ik erover schrijven". Toon Kortooms gelooft niet dat hij over ruim vier jaar, als hij bij Panorama met pensioen gaat, teruggaat naar de Peel. „Ik denk dat het mij lelijk zou tegenvallen. De Peel uit mijn jeugdjaren is niet meer. Nu kan ik er nog uit een soort van heimwee over blijven schrijven. Ik geloof niet dat ik dat kan, als ik met mijn eigen ogen zie dat de oude Peel er niet meer is."

Laat Toon Kortooms dan maar in Bloemendaal blijven wonen en af en toe deze kant uitkomen voor lezingen of om zijn boeken te signeren. Van daaruit kan hij blijven schrijven over de Peel tot genoegen van zijn vele fans. De discussie over lectuur of literatuur kan dan ook blijven voortduren. Toon Kortooms tilt er niet zo zwaar aan. Zijn vader zou zeggen: „Doe ze de boks op".

Shell breekt oude tanks af

WILLEMSTAD — In het kader van het Good Housekeeping/Pollution Abatement-programma is onlangs een begin gemaakt met de afbraak van de oudste van de bestaande tanks op ons fabrieksterrein. Het betreft een groep van tien tanks in het Isla-district die voor de opslag van stookolie werden gebruikt.

Met het slopen van deze tanks wordt de grote stoot gegeven aan de rationalisering van het oudste raffinaderij-district. Andere grote objecten in dit district die voor gedeeltelijke dan wel complete afbraak in aanmerking komen zijn het grote stookolie-pomphuis en het pomphuis voor speciale produkten. Deze werkzaamheden zijn trouwens al vrij ver gevorderd. De volgende stap zal zijn het verbeteren van het aanzicht van het district door het schilderen van tanks, leidingen en andere installaties en het afwerken van de wegen en de terreinen.

Aldus een Nos Isla-bericht.

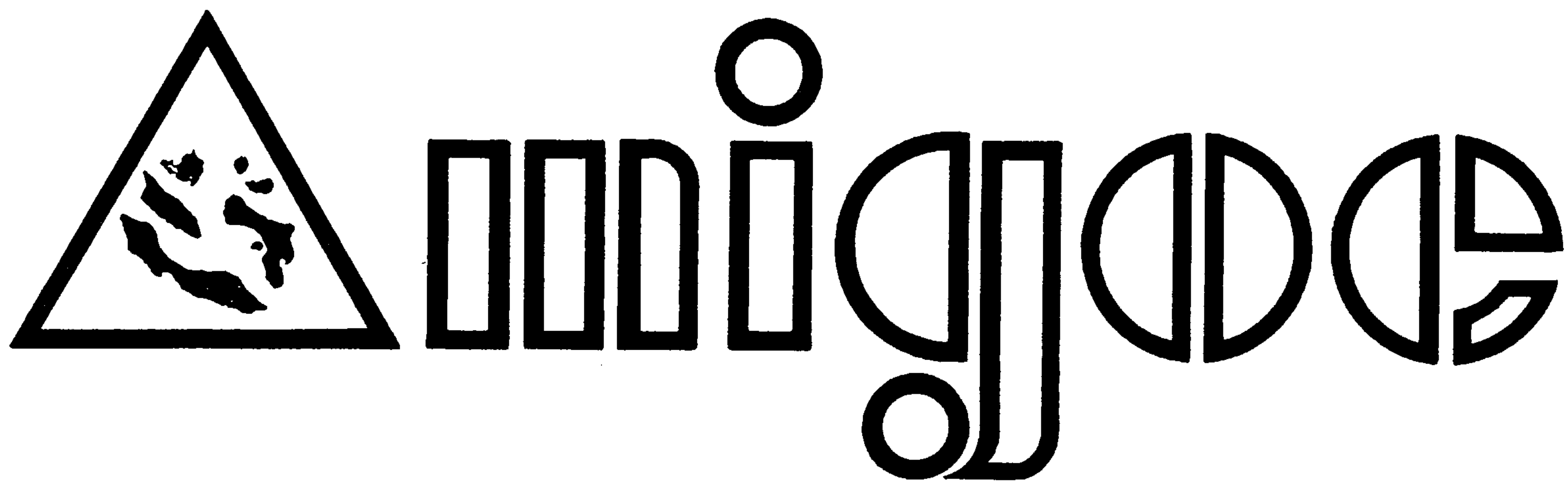
Nederland in een dop

— De politieke partij Radicalen wil een regeerakkoord met tenminste de socialisten, D-66 en de Pacifisten. Dit heeft partijvoorzitter mevrouw Beckers gezegd op het tweedaags congres van de PPR in Amsterdam. Verder streven de radicalen naar een linkse meerderheid in het parlement. De uitspraken van mevrouw Beckers staan in verband met de verkiezingen volgend jaar.

— Staatssecretaris Hazekamp van Economische Zaken heeft in Zandvoort het eerste legale casino in Nederland geopend. Volgens de staatssecretaris levert de verwezenlijking van casino's in Nederland in de dienstensector ongeveer 1.000 arbeidsplaatsen op. De netto-opbrengst van het casino gaat in de staatskas.

— Premier Den Uyl heeft vrijdag op zijn wekelijkse persconferentie gezegd, dat de werkloosheid in de periode eind augustus eind september enigszins is gedaald. Hij noemde deze ontwikkeling verrassend maar opwekkend. De ministerraad is akkoord gegaan met een wetsontwerp, Dat de invoering van de zomertijd in Nederland regelt. 3 april volgend jaar moet de klok een uur vooruit worden gezet en 25 september weer een uur terug. De regering nam [illegible] slissing uit het oogpunt van energiebesparing en recreatie omdat meer van het daglicht gebruikt kan worden gemaakt.

— De vereniging Voorkomen is beter is begonnen met een medisch onderzoek in Sas van Gent naar aanleiding [illegible] van klachten van inwoners over een stankgolf. De vereniging neemt aan, dat de stank afkomstig is van de suikerfabriek CSM. Volgens de vereniging zijn vooral bij kinderen [illegible] geconstateerd. Voorkomen is beter kwam in de publiciteit door haar onderzoek in Tiel.



Ericsson bribes in Venezuela disclosed

Swedish company in competition with ITT

CARACAS — The Swedish owned Ericsson corporation is charged with bribing Venezuelan officials to obtain advantages in negotiations. The top leader of the Venezuelan Left Revolutionary Movement (MIR) Moises Moleiro, stated at a press conference that the bribes are part of a clash between Ericsson and ITT, according to Prensa Latina.

Moleiro said that the Ericsson brible in this country is known to have been more than two million bolivares (500 thousand dollars). He handed the reporters a document which he will present on the floor of congress this week. The document details a negotiation between the state telephone agency of Venezuela and Ericsson, which began in 1967 and was suspended two years later as "unsuitable to the national interest". The legislator said that some of the officials who were in direct contact with Ericsson during the period of the negotiations should be closely investigated.

The officials in question, though this does not mean any assumption of guilt, indicated the MIR leader, include engineer Armando Guia, the senior partner of the "Maplatex" corporation, implicated in the case. He also called for extending the investigations to engineers Evaristo Pilo, Nicalos Kausser and Hans Klein, all three former officials of the state telephone agency. The MIR charge once again pointed up the serious problem of Venezuelan dependency. Its communications are technologically controlled by the global corporations, economist Hector Malave Mata told reporters in this capital. Meanwhile, Venezuelan political leaders recalled that not long ago, another transnational, the United States owned Occidental Petroleum, was involved in a bribery case involving government officials and other Venezuelan citizens.

Egyptian-French talks on Lebanon

PARIS — Egyptian Foreign Minister Ismail Fahmi suddenly cancelled his return to Cairo Friday, apparently to continue talks on Lebanon which he started with President Valery Giscard d'Estaing. Mr Fahmi was at Orly Airport about to board his plane when he received a telephone call from the Elysee presidential palace, Egyptian officials said. He immediately drove back to Paris and the officials said his return home was put off until saturday. Mr Fahmi flew here to deliver a personal message from Egyptian President Anwar Sadat to President Giscard d'Estaing. After 30 minutes with the French President, he spent one hour with M. Jean Francois-Poncet, Mr Giscard d'Estaing's chief aide.

PEKING — China attacked the latest Soviet nuclear test on Wednesday, saying it was carried out to "quicken the tempo of arms expansion and war preparations."

The official New China news agency issued the attack only six days after China set off one of its own nuclear devices in Central Asia.

The agency noted that the Russian test followed a united nations speech by Soviet Foreign Minister Andrei Gromyko calling for an end to atomic testing.

Mexico City goes bankrupt

MEXICO CITY — This capital of eleven million people faces a New York style financial crisis which could bring it to bankruptcy next year. The warning was issued by lawmaker Miguel Molina, who is also the top leader of the federal district government workers union. The city's public services are staffed by 105 thousand people. Because of the staggering rate of its population growth, the number of civil service employees should increase, but Molina said that the federal district simply cannot fund its present payroll.

According to recent surveys, about 32 hundred persons, most of them out of work country people arrive in this city every day to stay. The federal district area is expected to reach the 12 million mark next year.

Major League

NEW YORK — Results of Mayor League baseball games played on sunday:

NATIONAL LEAGUE:
Pittsburgh Pirates 1 St. Louis Cardinals 0 (1st), Pittsburgh Pirates 1 St. Louis Cardinals 0 (2nd), Chicago Cubs 8 Montreal Expos 2, Philadelphia Phillies 2 New York Mets 1, Cincinnati Reds 11 Atlanta Braves 1, San Diego Padres 3 Los Angeles Dodgers 2.

AMERICAN LEAGUE:
Detroit Tigers 5 Milwaukee Brewers 2, Minnesota Twins 5 Kansas City Royals 3, Texas Rangers 3 Chicago White Sox 0, Boston Red Sox 3 Baltimore Orioles 2 (15 inns), California Angels 1 Oakland Athletics 0, Cleveland Indians at New York Yankees rained out. Games cancelled due to seasons end.



ALPENA (MICHIGAN) — A giant combustible carrying aircraft of the U.S. Airforce of the type known as KC-135 crashed near Alpene, in the state of Michigan. Eight people were reported to have perished, another five were injured. Seven on board are missing.

Tourist industry affected

Mexico-US trade war after peso devaluation

MEXICO CITY — The Mexicans are winning this week the trade war, unleashed a month ago on the heels of the devaluation of the peso, between the cities located on both sides of the three thousand 200 kilometer boderline separating Mexico and the U.S., according to Cuba's Prensa Latina. Traditionally, Mexicans and Americans have crossed the frontier to buy the products which were cheaper in the neighboring country than in theirs.

The exchange rate which brought about a 60 percent devaluation of the peso on September 1 fell like a bombshell on the border, changing the lives of 8 million Mexicans. The cities of Tijuana, Laredo and Mexicali have been most affected by the devaluation. Californians and Texans who discovered that by being able to change a dollar for 20 pesos they could buy dozens of kilos of sugar for two pesos 30 centavos (in the U.S. it would cost 17 pesos) swamped Mexican stores.

Coffee, beans, rice, sugar, meat, shoes, clothing and even medicine began to pass over the border from Mexico into the United States. The Mexicans who were used to crossing the border to even buy vegetables, ham and butter found that instead of 12.50 pesos a dollar, they now needed 20. Those who reacted first and most promptly to the impact of the exchange were the Mexican store owners who set up a spontaneous but skillful system of speculative regulation. The trade regulation imposed by the floating of the Mexican peso has resulted in the fact that thousands of Mexicans no longer buy on the U.S. side. Sales to Mexican clients in Laredo, San Diego and Chula Vista have plunged 80 percent.

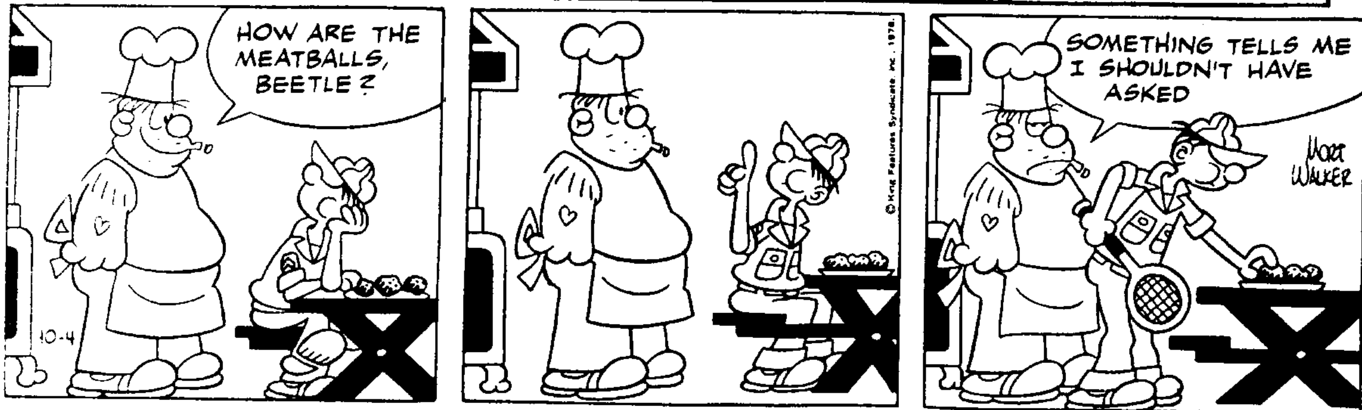
U.S. merchants affected by the crisis in their businesses on the border have begun to change one dollar for 16 pesos, that is, four pesos less than what is paid in this capital and eight pesos less that the quotation in some places in Washington and New York, besides lowering prices by up to 20 percent. But they seem to have lost the first battle, because Mexican buyers no longer are going to the United States and the Americans continue to travel to Mexicali, Cuidad Juarez an Tijuana.

Border transactions are one of the key points of the unequal Mexican-U.S. trade, since it is estimated that this year it will reach more than one billion 200 million dollars.

QUITO — The director of the Andean zone of the Latin American studies institute of the Soviet academy of sciences, Yuri A. Zubritki, arrived here to make a study of Ecuadorian Indian communities.

SAN JOSE — Costa Rican Foreign Minister Gonzalo Facio has resigned from his post to run as presidential candidate of the ruling National Liberation Party.

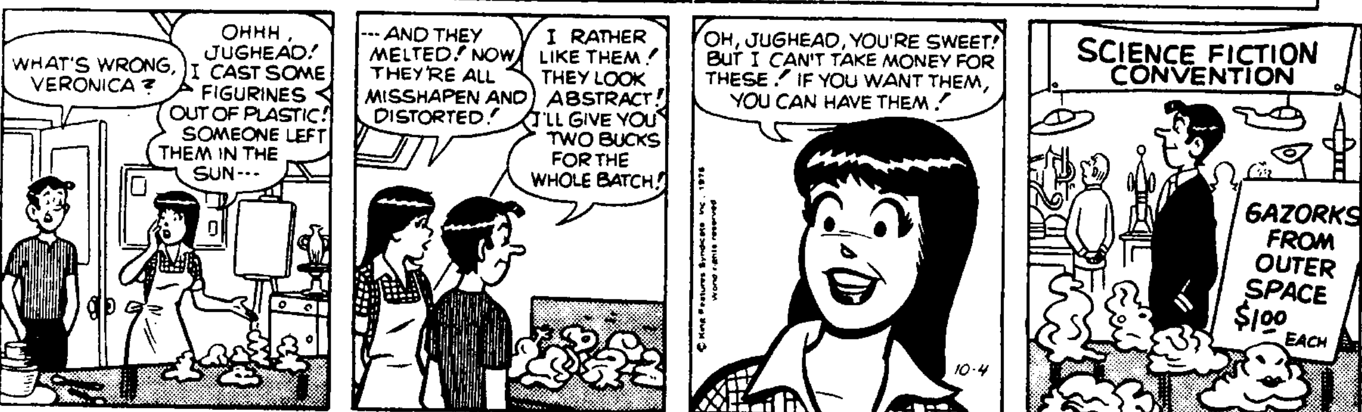
Beetle Bailey ® By Mort Walker



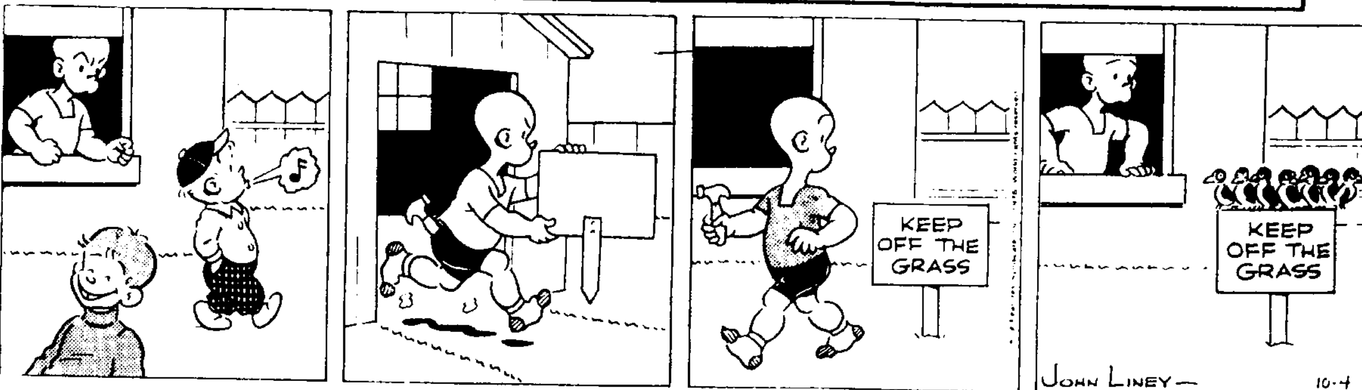
Walt Disney's DONALD DUCK ®



Archie ®



HENRY ® By John Liney



AUTOBIANCHI built by LANCIA

Come and see them at your newly appointed LANCIA - DEALER :

Curaçao Motors Ltd.

Weg naar Welgelegen 38

Telephone: 23235



You don't just rent a car... You rent a company

call 35799 81182

